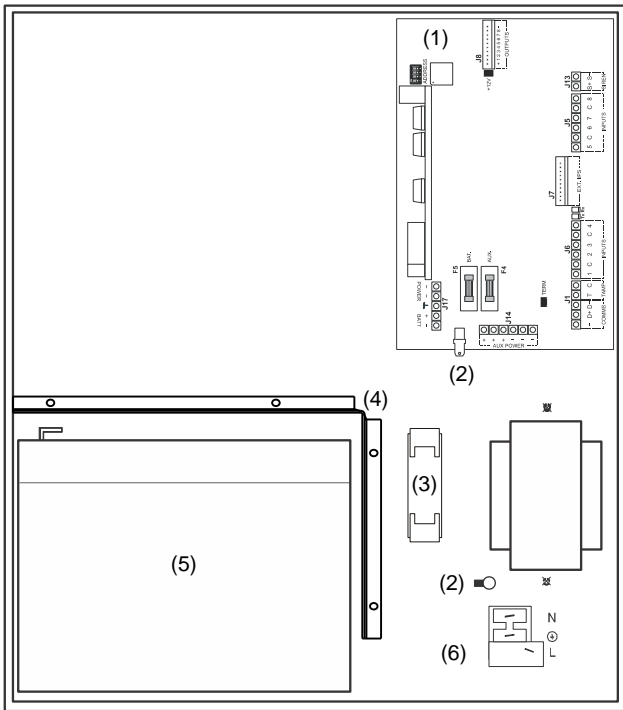


# ATS1201E/ATS1204E 8 to 32 Zone DGP with 2 A Power Supply Installation Sheet

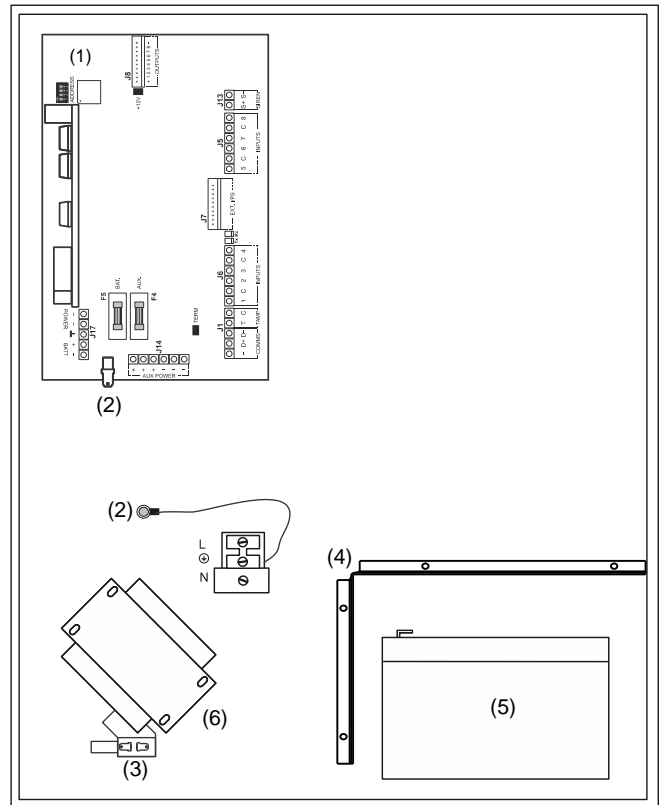
EN DE ES FR IT NL PL PT SK

1

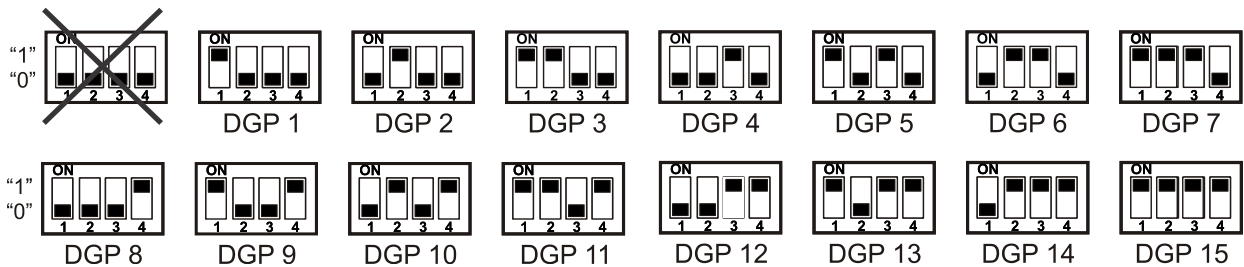
ATS1201E



ATS1204E

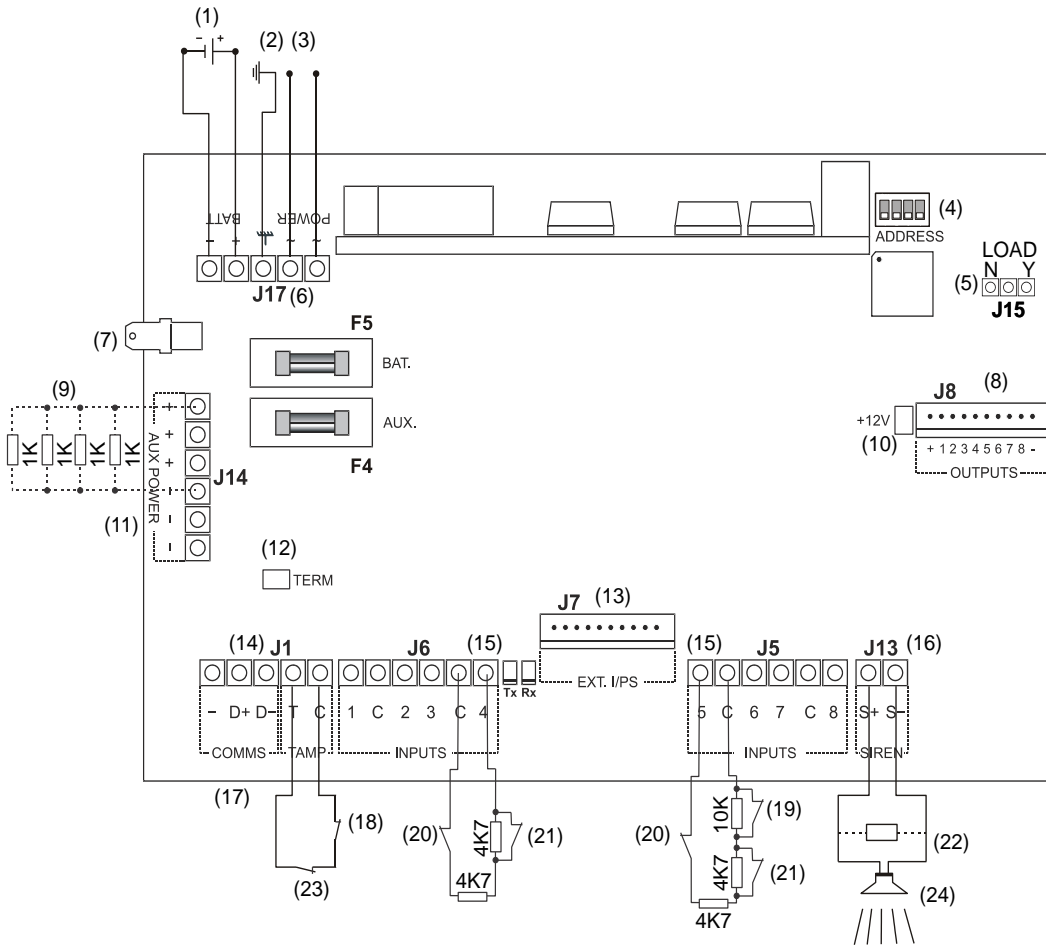
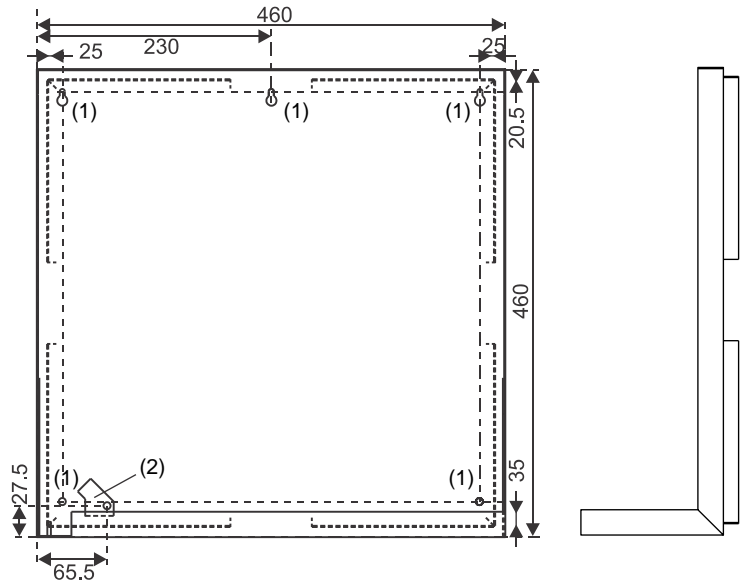
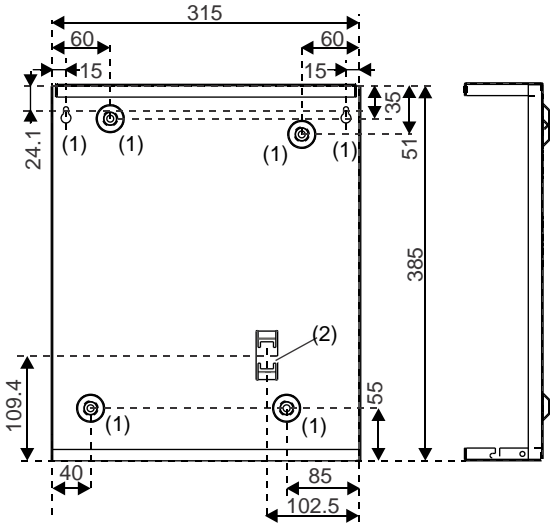


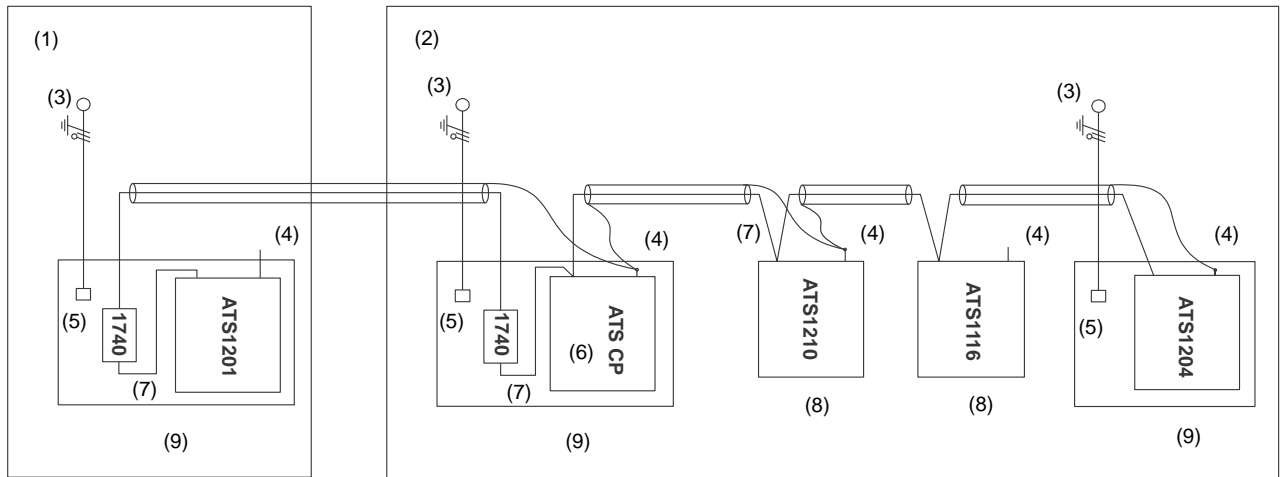
2



ATS1201E (ATS1641)

ATS1204E (ATS1642)





ATS120x V24 DGP 0-EXIT, Menu:		
1-DGP status 0-EXIT, Menu:	Operating *=-, #=#+, 0-Exit	
2-Input status 0-EXIT, Menu:	View Input State Input No:	17, Normal, 113 *=-, #=#+, 0-Exit
		... 32, Open, 226 *=-, #=#+, 0-Exit
3-DGP settings 0-EXIT, Menu:	1 DGP Address *=-Change, 0-Exit	
	Battery Load OFF *=-Change, 0-Exit	
	Mains Check ON *=-Change, 0-Exit	
	Extended mode *=-Change, 0-Exit	
	Static Outputs *=-Change, 0-Exit	
4-Factory Reset 0-EXIT, Menu:	Factory Default *=-Yes, #=#No:	

- Advisor Master control panel menu 28
- Downloader
- Advisor Advanced ATsx500A control panel Expander menu



### Maintenance

The intrusion control panel is only allowed to be serviced by dedicated service personal. The screw of the housing is intended to protect the product from unintended use.

For metal housing, the screw is already installed out of the box. For plastic housing, the screw, available inside housing, should be mounted before first time use.



### Mains power connection

Use the mains connector terminal for connecting the mains-supply. A fixed cable or a flexible mains leading to an earthed mains outlet can be used. In case fixed wiring is used, insert a dedicated circuit breaker in the power distribution network. In all cases, the mains connection has to comply with local regulations.

In case the EUT is connected to the power grid using fixed wiring, it is recommended that PE wire is longer than line and neutral.

Do connect incoming line and neutral to mains connection block according to the label. This assures that the line will be protected by the mains fuse, and that service can be done by service personnel.

**WARNING:** Electrocutation hazard. To avoid personal injury or death from electrocutation, remove all sources of power and allow stored energy to discharge before installing or removing equipment.

When installing the mains power, use a strain relief like cable ties and coupling PG16's to ensure proper wiring. If product entry hole breakouts are used, it is required to also make use of UL-V2 (or better) approved PG16 cable gland. Refer to PG16 specification to meet minimum and maximum cable diameters. In all cases, local regulations should be applied.

## EN: Installation Sheet

### Description

ATS1201E / ATS1204E provides zone expansion with 8 to 32 zones to ATS control panels with a built in power supply of max. 2 A (total). Both the mains power supply and the battery are monitored. The DGP also provides for 8 to 32 outputs occupying 2 DGP addresses when selected to support more than 16 outputs.

The ATS1201E / ATS1204E functionality is similar to ATS1201.

Setup of ATS1201E / ATS1204E is possible using the built-in menu that can be accessed through one of the following:

- Titan

## Battery installation

**WARNING!** Using incorrect types of batteries may cause risk of fire, explosion or chemical leakage. Use only types of batteries listed in "Power supply specifications" on page 7.

### To install the battery, do the following:

1. Make sure that your product settings allow you to open its cover without starting the tamper alarm.
2. Make sure that the mains power is off and remove the cover.
3. If necessary, remove the battery shield (Figure 1, item 4), unscrewing four screws.
4. Connect the battery (Figure 1, item 5), sliding the product wires on the wire connectors. Note that depending on the battery model, the connectors can be located differently.
5. Mount the battery shield (Figure 1, item 4) using four screws.

**WARNING!** The battery shield must be mounted during normal device operation.

## Battery removal/disposal

This product may contain one (or more) sealed, rechargeable, BS-type lead-acid battery. Because removing the battery may affect the product configuration settings or trigger an alarm, only a qualified installer should remove the battery.

### To remove the battery, do the following:

1. Make sure that your product settings allow you to open its cover without starting the tamper alarm.
2. Switch off the mains power, if necessary, and remove the cover.
3. If necessary, remove the battery shield (Figure 1, item 4), unscrewing four screws.
4. Disconnect the battery (Figure 1, item 5), sliding the product wires off the wire connectors. Note, that depending on the battery model, the connectors can be located differently.
5. Remove the battery from the holder.

For proper recycling, dispose of all batteries as required by local ordinances or regulations. See the specifications for your product or contact technical support for information on replacement batteries.

## Mounting

The unit is mounted with screws or bolts through the four mounting holes in the base.

Ensure that the unit is mounted on a flat, solid, vertical surface such that the base will not flex or warp when the mounting screws/bolts are tightened.

Leave a 50 mm clearance between equipment enclosures mounted side by side and 25 mm between the enclosure and the sidewall.

The battery mounting facility inside the housing is only useful for steady state use of the control panel. Remove the battery for transport of the control panel.

**Note:** A battery may require different cable terminals, ring or blade connectors, depending on battery type. The connection cables provided have both terminals. Cut off the inappropriate terminal, and then connect the battery using the correct one.

Ensure that the wire terminals are isolated. Use tie wraps to prevent contact with any other wires or circuits in case wires break.

**WARNING:** Use cables that comply with IEC 60332-1-2 and IEC 60332-1-3, or IEC 60332-2-2, or IEC TS 60695-11-21, or UL 2556 VW-1.

Use cables and connections that can withstand at least 2 A current.

## General installation guidelines

ATS1201E / ATS1204E has been designed, assembled and tested to meet the requirements related to safety, emission and immunity with respect to environmental electrical and electromagnetic interference, as of current relevant Standards.

If the following guidelines are followed, the system will give many years of reliable service.

In addition to the following guidelines, during the installation of ATS1201E / ATS1204E, it is essential to follow any country dependent installation requirements of local applicable standard. Only a qualified electrician or other suitable trained and qualified person should attempt to wire this system to the mains or to the public telephone network.

- Ensure that there is a good earth available for the alarm system.
- Maintain a separation between the low voltage and mains supply cables. Use separate points of cable entry to the control panel cabinet.
- If the upper and/or lower cabinet entry cable holes are used to route wiring into the control panel, always use a proper pipe fitting system by means of an appropriate conduit and junction box. For this purpose, use only materials of suitable flammability class (HB or better).
- For mains power connection, use the mains connector terminal either through a permanent wiring or a flexible mains cable to an earthed mains outlet. Always use cable ties to fix mains cable, at the dedicated fixing point provided near the mains terminal connector.
  - In case of permanent fixed wiring, insert an easily accessible, dedicated bipolar circuit breaker in the power distribution network.
  - Never attempt to solder mains connection wires end where they will be wired to the terminal connectors.
- Avoid loops of wire inside the control panel cabinet and route cables so that they do not lie on top or underneath the printed circuit board. The use of cable ties is recommended and improves neatness of the wiring within the box.
- The battery used with this unit, must be made of materials of suitable flammability class (HB or better).
- Any circuit connected either directly to the on board relay contact or to external relay contact through the on board

electronic output, must be of SELV (Safety extra low voltage) operating circuit.

- Mains switching relay must not be fitted inside the control panel cabinet.
- Always place a suppression diode (e.g. a 1N4001) across the relay coil.
- Use only relay with good insulation between the contacts and the coil.
- The minimum clearance between equipment closures is 50 mm (between equipment vents).
- Only use units in a clean environment and not in humid air. Environmental requirements are given in “Specifications” on page 7.

## Earthing

See Figure 5.

**WARNING:** Correct earthing procedures must be followed.

### Earthing of one cabinet containing several devices

All devices designed for the system have earth connections via metal studs to the metal housing. Take care, that these metal studs make good connection to the housing (beware of paint).

The earth connections of every piece of equipment in the system can be used for connecting the shielding of shielded cables. However: never connect the shield at both sides to earth. If a device is placed in a plastic housing the earth lug of this device does not have to be connected.

### Earthing panels in a single building

In one building several cabinets or devices are earthen to safety ground.

The safety earth of this building has to be checked by a licensed contractor.

### Earthing panels in more buildings

If the wiring extends to separate buildings, more than one common earth system will be used. Use isolator/repeaters ATS1740 to isolate the system databus. In this way the system is protected against variations in earth potential.

## Shielding

The shielding of all shielded cables used in the system should only be connected at *one* side to one common earthing point in a building (see Figure 5). If a shielded databus cable is routed via more than one plastic device the shielding from incoming and outgoing cable has to be connected.

**Figure 5: System shielding example**

- |                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| (1) Building 1                   | (5) Mains power connector     |
| (2) Building 2                   | (6) ATS control panel         |
| (3) Mains power with local earth | (7) System databus            |
| (4) Earth lug                    | (8) Device in plastic housing |
|                                  | (9) Device in metal housing   |

## ATS1201E / ATS1204E housings

**Figure 1: Housing layout**

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| (1) Processor.  | (4) Battery shield          |
| (2) Earth connection. Use also for cable screen and lid of box. | (5) Back-up battery.        |
| (3) Pry-off tamper mounting location.                           | (6) Mains power connection. |

For detailed information on the PCB, see “ATS1201E / ATS1204E connections” below.

The housings with mounting holes (items 1) are shown in Figure 3.

Item 2 indicates the pry-off tamper wall stub location.

All dimensions are given in mm.

## ATS1201E / ATS1204E connections

**Figure 4: PCB layout**

- (1) 12 V battery
- (2) System earth
- (3) AC connection from transformer
- (4) Dipswitch to set DGP address
- (5) Battery load resistor jumper.
- (6) AC connection from transformer and battery power
- (7) Earth connection for cable screens (shields)
- (8) Clock-out Interface to plug on output expansion or four-way non-clocked output expansion (for example, ATS1810)
- (9) Optional auxiliary load resistors. See “Troubleshooting” on page 7 for details.
- (10) Link to select +12 VDC to output board
- (11) Auxiliary power supply output
- (12) Link to terminate databus
- (13) Interface to ATS1202 input expanders
- (17) System databus
- (18) Normally closed pry-off tamper contact
- (19) Normally closed AM/fault contact
- (20) Normally closed tamper contact
- (21) Normally closed alarm contact
- (22) 1 k $\Omega$  resistor must be fitted if external siren not connected
- (23) Normally closed panel housing tamper contact
- (24) External 8  $\Omega$  siren speaker or siren
- (14) RS485 system databus and tamper connections
- (15) Zones
- (16) External siren

### Notes

- If the battery load resistor is enabled, output 8 is no longer available for non-clocked output expansion boards.
- The battery load resistor setting must correspond with DGP programmed settings. See “Menu 3, DGP settings” on page 7 for details.
- In case the DGP is set for 2 DGPs to enable all 32 outputs, the control panel programming should be set up to poll the DGP address and the address +1.

## Links

- TERM: Termination of databus. Only to be used on first and last device on the local databus.
- +12V: Connect +12 VDC to output board.

## DGP DIP switch settings

Address: Select DGP address. Set switches 1 to 4 to OFF to disable the DGP (see Figure 2 for correct address settings).

## LEDs

- Tx: Red LED flashes when remote units (RAS and DGP) are replying to polling.
- Rx: Yellow LED flashes when panel is polling remote units. It must always be active.

## System databus connection

The system databus is used to connect data gathering panels (to provide extra zones) and arming stations to the ATS control panel. Remote devices can be up to 1.5 km from an ATS control panel.

Arming stations and data gathering panels must be connected via a 2 pair twisted shielded data cable from the system databus connection. (WCAT 52 is recommended).

The shield of the data cable should be connected to earth at the ATS control panel or any other earth point. However it should be left disconnected at the other end.

It is recommended that where the distance between the arming station and the nearest device is more than 100 meters, a separate power supply be used to power the arming station.

To power the arming station, do not connect “+” from the system databus. Connect “+” of the local power supply to “+” on the arming station and connect 0 volts from the power supply and 0 volts from the system databus to the arming station terminal marked “-”.

## Connecting the data gathering panel to a control panel

Refer to *Advisor Master Installation Guide* or *Advisor Advanced AT5x500A Installation and Programming Manual* for instructions.

## Zone and output numbering

### Zone numbering

ATS1201E / ATS1204E has 8 zones that can be expanded using ATS1202 (8 zones) to a maximum of 32 zones. If the number of zones exceeds 16, then the zones are taken from the next DGP address and DGP ceases to exist.

### Output numbering

A DGP can have a maximum of 16 outputs available as relays or open collector outputs. The output numbers are the same as the 16 zone numbers allocated to the DGP address.

ATS1201E / ATS1204E can also support 32 outputs. Enable this by selecting “2 DGP addresses” in “Menu 3, DGP settings” on page 7.

**Note:** If the battery load test resistor is enabled, output 8 follows the battery test (except when using clocked output devices).

### Advisor Master zone and output numbering

Control panel	1–16	DGP8	129–144
DGP1	17–32	DGP9	145–160
DGP2	33–48	DGP10	161–176
DGP3	49–64	DGP11	177–192

DGP4	65–80	DGP12	193–208
DGP5	81–96	DGP13	209–224
DGP6	97–112	DGP14	225–240
DGP7	113–128	DGP15	241–256

### Advisor Advanced AT5x500A zone and output numbering

Control panel	1–16	DGP8	241–272
DGP1	17–48	DGP9	273–304
DGP2	49–80	DGP10	305–336
DGP3	81–112	DGP11	337–368
DGP4	113–144	DGP12	369–400
DGP5	145–176	DGP13	401–432
DGP6	177–208	DGP14	433–464
DGP7	209–240	DGP15	465–480 [1] / 465–496

[1] Inputs 17 to 32 of DGP 15 cannot be used.

See *Advisor Advanced AT5x500A Installation and Programming Manual* for more information.

## Programming the DGP

### Configuring Advisor Master control panel

Activate polling ATS1201E / ATS1204E.

1. Enter menu 4 of the control panel installer menu, and add the address for the device, then press Enter.
2. Press Enter, select the “DGP address” and press Enter again to enter the DGP details.
3. Select the device type 5 (advanced DGP).
4. Press Enter until you are back to the main menu.

For more information on control panel programming, see *Advisor Master Programming Manual*.

### Configuring Advisor Advanced AT5x500A control panel

1. Enter Device menu > Edit Rkp&Exp > Exp devices > Add new.
2. Enter the expander address (set by DIP switch) and press Enter.

For more information on control panel programming, see *Advisor Advanced AT5x500A Installation and Programming Manual*.

### DGP menu

ATS1201E / ATS1204E provides a menu through which a number of options can be set. In addition the status of ATS1201E / ATS1204E itself or inputs can be viewed. See Figure 6.

To enter the programming menu for ATS1201E / ATS1204E from Advisor Master control panel:

1. Enter menu 28 of the control panel installer menu.
2. Press 1 Enter followed by the DGP address selected and Enter to enter the DGP menu. The display now shows “ATS120x” followed by the version number.
3. Press Enter to proceed to the menu or press the menu number followed by Enter to go to a menu item directly.

To enter the programming menu for ATS1201E / ATS1204E from Advisor Advanced AT5x500A control panel:

1. Enter Expander devices menu.
2. Select the appropriate expander by entering its number, or moving the cursor with arrow keys.
3. Go to the Expander menu.

### Menu 1, DGP status

This menu lists different types of information regarding settings, DGP addresses to poll, inputs ranges, output ranges, current consumption, etc. To view all data, enter the menu and press Enter to view the next item.

### Menu 2, Input status

Shows the current status of all inputs that have been enabled and the digital value of the status. The range that is available can be viewed in the DGP Status. The input numbers used are related to the address selected. See “Zone and output numbering” on page 6.

To view the status, enter the first input to view. The selected input status is shown. Press Menu to view the previous or Enter to view the next input.

### Menu 3, DGP settings

Menu 3 provides for some additional settings related directly to the DGP functionality. Use the Menu key to change the settings. Use Enter to accept the settings and move to the next item.

**1. DGP configuration:** selects the number of inputs and outputs used. Available settings are:

- 1 DGP Address: Allows for max 16 inputs/outputs to be connected. Shows as “DGP: n” where n is the selected DGP address in menu 1, DGP status (Default setting)
- 1 DGP+exp: Allows for max 32 inputs/16 outputs to be connected. Shows as “DGP: n + exp” where n is the selected DGP address in menu 1, DGP status.
- 2 DGP Addresses: Allows for max 32 inputs/outputs to be connected but requires DGP polling to be enabled for the DGP address and the DGP address + 1. Shows as “DGP: n + m” where n is the selected DGP address and m is the address + 1 in menu 1, DGP status.

**2. Battery load:** Select if the battery load resistor should be enabled on output 8. It will follow the battery test and add an additional 68 Ω during the test. This option is required for regulations (SKAFOR). Default is OFF.

**Note:** The setting must correspond with position of the battery load resistor jumper (Figure 4, item 5).

**3. Mains check:** Enable/disable mains check. Set to OFF in case no mains power supply is used to avoid mains fail being reported. Default is ON.

**4. Extended mode:** To enable anti-mask detection it is necessary to select Extended mode. Standard mode is needed for backwards compatibility. Default is Extended mode.

**5. Static outputs:** Select whether to support static outputs (8 max.) or clocked outputs (32 max., depending on DGP configuration). Default is Static outputs.

### Menu 4, Factory reset

Use this menu to set all DGP configurations to default factory settings.

## Troubleshooting

In case of very low or no auxiliary current a DGP can raise a PSU fault. To solve the problem, check the following:

1. Aux power voltage is adjusted to 13.8 V DC (with no auxiliary devices and battery connected).
2. Current consumption is at least 0.1 A when battery is connected. See “Menu 1, DGP status” above for details.

If any of above does not comply, add up to four 1 kΩ resistors in parallel to auxiliary power output (see Figure 4, item 9).

## Specifications

### Mains power specifications

Mains input voltage (J17 – AC)	230 VAC (+10%; –15%), 50 Hz ±10%
Current consumption at 230V~	max 240 mA
Main board supply voltage	23 VAC typical

### Power supply specifications

Power supply voltage [1]	Minimum: 9.5 V $\overline{=}$ Typical: 13.8 V $\overline{=}$ ±0.2 V Maximum: 14.4 V $\overline{=}$ ±0.2 V
Power supply current	2.1 A max. at 13.8 V $\overline{=}$ ± 0.2V
Power supply type	EN50131-6 Type A for indoor use inside the supervised premises
Auxiliary power output (J14) [2]	13.8 V $\overline{=}$ ±0.2 V For current see table below
Battery power output (J17 – BAT)	13.8 V $\overline{=}$ ±0.2 V For current see table below
Battery type and max. capacity:	Lead acid rechargeable 12 V nominal:
ATS1201E	7.2 Ah (BS127N-A) 18 Ah (BS131N or BS131NS3) [3]
ATS1204E	7.2 Ah (BS127N-A) 18 Ah (BS131N or BS131NS3) [3] 25 Ah (BS129N or BS129NS3)
Main board consumption	75 mA at 13.8 V $\overline{=}$ ±0.2 V
Maximum voltage at power supply, auxiliary power, output and battery power output	14.4 V $\overline{=}$ (all)
Battery low condition	9.5 to 10.5 V $\overline{=}$
Minimum voltage (battery recharging) at power supply, auxiliary power, output and battery power output [4]	9.5 V $\overline{=}$ (all)
Battery minimum energy level in its charged state	100%
Deep discharge protection	9.45 V $\overline{=}$ (all)
Ripple voltage, p-p [5]	Typical: 100 mV (all) Maximum: 300 mV (all)
Overvoltage trigger value	15.5 V $\overline{=}$ minimum.

[1] Minimum voltage only when mains supply voltage is disconnected, and system is running on battery.

- [2] Maximum permanent current to power devices external to the control equipment in the absence of alarm conditions (EN mode).
- [3] Remove the battery shield (Figure 1, item 4) to install or replace the battery.
- [4] A specific fail message is generated when any output fails.
- [5] Maximum ripple voltage only when empty battery is charging.

**Available Aux/Battery current based on backup**

Battery (Ah)		7.2	18	25	Grade
DT (h)	CT (h)				
12	72	450	1200	1700	EN Grade 2
30	24	150	480	575	EN Grade 3
36	72	N/A	400	575	NFA2P - 2
60	24	N/A	210	325	NFA2P/EN - 3
30	24	140	480	700	VdS - B
60	24	N/A	210	325	VdS - C
24	48	N/P	615	880	INCERT - 2
60	24	N/P	210	325	INCERT - 3

N/P: Not permitted, N/A: Not available, DT: Discharge time, CT: Charge time

**Example for EN Grade 3**

When using battery backup as specified for EN Grade 3 using an 18 Ah battery, the maximum available auxiliary current is 480 mA.

This current can be used for RASs and DGPs on the ATS system databus, detectors on the auxiliary power output, siren output, etc. Fuse rating must be taken into account.

**General feature specifications**

End of line resistor (standard)	4.7 kΩ, 5%, 0.25 W (2.2 kΩ or 10 kΩ)
Standard on board output	Ext. siren (J13 — S+/S-) Electronic output Rating: 1 A at 13.8 VDC
Housing dimensions and weight	See "Housings" below
Colour	Beige
Operating temperature	-10 to +55°C (certified +5 to 40°C)
Humidity	<95% noncondensing
IP protection grade	IP30
IK grade (international mechanical protection)	IK04

**Housings**

Module	Housing	Dimensions (mm)	Weight (kg)
ATS1201E	ATS1641	315x388x85	5.2
ATS1204E	ATS1642	465x480x160	10.9

**Fuses**

F4	Auxiliary power and siren	F2 A, 20x5
F5	Battery	F3 A, 20x5
[1]	Mains fuse	T-315 mA, 230 VAC, slow

[1] Mains fuse is part of the mains terminal block.

**WARNING:** Before removing the mains fuse, mains power must be disconnected!

**Regulatory information**

Manufacturer	Carrier Fire & Security Americas Corporation, Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA Authorized EU manufacturing representative: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
--------------	--

Product warnings and disclaimers



THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS. For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> or scan the QR code.

Certification



EN 50131-1 System requirements  
EN 50131-3 Control and indicating equipment  
EN 50131-6 Power supplies  
Security Grade 3, Environmental class II  
Tested and certified by Telefication B.V.

Carrier Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of the Directive 2014/30/EU and/or 2014/35/EU. For more information see [firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com) or [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Product may contain substances that are also Candidate List substances in a concentration above 0.1% w/w, per the most recently published Candidate List found at ECHA Web site. Safe use information can be found at <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

Product documentation



Please consult the following web link to retrieve the electronic version of the product documentation. This link will guide you to the EMEA regional contact page. On this page you can request your login to the secured web portal where all manuals are stored. <https://firesecurityproducts.com/en/contact>

**Contact information**

[firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com) or [www.aritech.com](http://www.aritech.com).



## Anwendungsbereich

Die externe Meldegruppenerweiterung ATS1201E / ATS1204E verfügt über 8 bis 32 Meldegruppen zur Erweiterung der ATS-Einbruchmeldezentralen sowie über ein integriertes Zusatznetzteil mit einer Leistung von max. 2 A (insgesamt). Sowohl der Netzanschluss als auch die Batterie(n) werden überwacht. Die AME verfügt außerdem über 8 bis 32 Ausgänge, die 2 AME-Adressen belegen, wenn mehr als 16 Ausgänge unterstützt werden.

Die Funktionen von ATS1201E / ATS1204E sind vergleichbar mit denen von ATS1201.

Die Einstellung der ATS1201E / ATS1204E ist mithilfe des internen Menüs möglich, auf welches über eine der nachfolgenden Möglichkeiten zugegriffen werden kann:

- Titan
- Advisor Master Errichter Menü 28
- Downloader
- Advisor Advanced ATsx500A Errichter Menü BUS Gerät



### Wartung

Die Einbruchmeldezentrale darf ausschließlich durch einen qualifizierten Servicetechniker gewartet werden. Die Schraube des Gehäuses soll das Produkt vor unsachgemäßer Handhabung schützen.

Beim Metallgehäuse ist die Schraube bereits standardmäßig installiert. Beim Kunststoffgehäuse sollte die Schraube im Innengehäuse vor der erstmaligen Verwendung montiert werden.



### Netzanschluss

Verwenden Sie den Netzanschlussklemmenblock für die Anschaltung der Erweiterung an das Stromnetz. Sie können ein festes Kabel oder eine flexible Verbindung mit einer geerdeten Netzsteckdose verwenden. Wenn eine feste Verkabelung verwendet wird, muss die Anschaltung der Netzspannung über eine getrennte Sicherung erfolgen. Die jeweiligen Vorschriften des EVU's sind zu beachten! In allen Fällen muss der Anschluss an die Stromversorgung mit den lokalen Regelungen übereinstimmen.

Falls das Prüfobjekt mithilfe fester Verkabelung an das Stromnetz angeschlossen ist, wird empfohlen, dass der Schutzleiter länger als Phase und Nulleiter ist.

Verbinden Sie die stromführende Leitung und den Nulleiter entsprechend der jeweiligen Kennzeichnung mit dem Netzanschlussblock. So wird sichergestellt, dass die Leitung durch die Hauptsicherung geschützt ist und Wartungsarbeiten durch den Servicetechniker erfolgen können.

**WARNUNG:** Schalten Sie die Spannungsversorgung ab, bevor Sie das Gehäuse öffnen! Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, oder unterbrechen Sie die Spannungsversorgung mit dem vorgesehenen Sicherungsautomaten

Verwenden Sie bei der Installation des Netzanschlusses Vorrichtungen wie Kabelbinder und PG16-Kabeleinführungen,

um eine richtige Verkabelung zu gewährleisten. Werden Einlassbohrungen am Produkt genutzt, so ist es erforderlich, ebenfalls eine zertifizierte PG16-Kabeldurchführung UL-V2 (oder besser) zu verwenden. Ziehen Sie die PG16-Spezifikation zurate, um die minimalen und maximalen Kabeldurchmesser zu beachten. In jedem Fall müssen lokale Regelungen Anwendung finden.

## Einbau der Batterie

**WARNUNG!** Bei Verwendung falscher Batterietypen besteht Brand-, Explosions- oder Chemikalienaustrittsgefahr. Verwenden Sie nur die unter „Technische Daten“ auf Seite 13 aufgeführten Batterietypen.

### Gehen Sie wie folgt vor, um die Batterie zu installieren:

1. Stellen Sie sicher, dass die Produkteinstellungen es ermöglichen, das Gehäuse zu öffnen, ohne einen Sabotagealarm auszulösen.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung ausgeschaltet ist, und nehmen Sie die Abdeckung ab.
3. Entfernen Sie gegebenenfalls die Batterieabdeckung (Abbildung 1, Punkt 4), indem Sie die vier Schrauben lösen.
4. Schließen Sie die Batterie an (Abbildung 1, Punkt 5), indem Sie die Anschlusskabel auf die Polklemmen schieben.
5. Montieren Sie die Batterieabdeckung (Abbildung 1, Pos. 4) mit vier Schrauben.

**WARNUNG!** Die Batterieabdeckung muss während des normalen Gerätebetriebs montiert werden.

## Batteriewechsel

Dieses Produkt kann eine (oder mehrere) versiegelte wiederaufladbare BS-Typ Bleigelbatterie enthalten. Da das Entfernen von Batterien die Zentralenkonfiguration beeinträchtigen oder einen Alarm auslösen kann, sollte nur ein qualifizierter Techniker die Batterien entfernen.

### So nehmen Sie eine Batterie heraus:

1. Stellen Sie sicher, dass die Produkteinstellungen es ermöglichen, das Gehäuse zu öffnen, ohne einen Sabotagealarm auszulösen.
2. Schalten Sie ggf. die Stromzufuhr ab und entfernen Sie das Gehäuse.
3. Entfernen Sie gegebenenfalls die Batterieabdeckung (Abbildung 1, Punkt 4), indem Sie die vier Schrauben lösen.
4. Entnehmen Sie die Batterie (Abbildung 1, Punkt 5). Abhängig vom Batterietyp sind die Anschlüsse unterschiedlich angebracht.
5. Entnehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach.

Entsorgen Sie die Batterien gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallentsorgung.

Weitere Informationen zum Batteriewechsel können Sie in den Spezifikationen zur Zentrale nachlesen oder vom Kundendienst einholen.

## Montage

Das Gerät wird mit Schrauben oder Bolzen befestigt, wobei die vier Befestigungslöcher im Gehäuseunterteil zu verwenden sind.

Sie müssen das Gerät auf einer ebenen, festen und vertikalen Oberfläche befestigen, damit sich das Gehäuseunterteil nicht verbiegt oder verzieht, wenn die Befestigungsschrauben oder -bolzen angezogen werden.

Sehen Sie einen Freiraum von 50 mm zwischen den nebeneinander montierten Gehäusen und von 25 mm zwischen dem Gehäuse und der Seitenwand vor.

Der Batteriestellplatz innerhalb des Gehäuses ist nur nützlich für die stationäre Verwendung der AME-Erweiterung. Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn Sie die Erweiterung transportieren.

**Hinweis:** Eine Batterie kann je nach Typ über verschiedene Anschlussarten für Schraub- oder Flachkontakte verfügen. Die mitgelieferten Anschlusskabel verfügen über beide Anschlussarten. Schneiden Sie jeweils die nicht benötigte Kontaktart am Kabelende ab und verbinden Sie die Batterie mit der verbleibenden Anschlussart.

Vergewissern Sie sich, dass die Kabelanschlüsse isoliert sind. Verwenden Sie Kabelbinder, um Kontakt mit anderen Kabeln oder Kurzschlüssen beim Bruch von Kabeln zu vermeiden.

---

**WARNUNG!** Verwenden Sie Kabel, die IEC 60332-1-2 und IEC 60332-1-3, oder IEC 60332-2-2, oder IEC TS 60695-11-21, oder UL 2556 VW-1 Anforderungen entsprechen.

Verwenden Sie Kabel und Verbindungen, die einem Strom von mindestens 2 A standhalten.

---

## Allgemeine Installationsrichtlinien

Die ATS1201E / ATS1204E-Erweiterung wurde so entworfen, gefertigt und getestet, dass die Anforderungen an Sicherheit, Emissionen und Unempfindlichkeit in Bezug auf elektrische und elektromagnetische Interferenz erfüllt werden, die gemäß den aktuellsten Normen gelten.

Wenn Sie die folgenden Richtlinien befolgen, wird das System viele Jahre lang zuverlässig funktionieren.

Zusätzlich zu den folgenden Richtlinien ist es bei der Installation der ATS1201E / ATS1204E wichtig, alle landesspezifischen Richtlinien (VdS, BVD etc.) zu beachten. Nur ein qualifizierter Techniker oder eine andere ausgebildete und qualifizierte Person darf die Anschaltung an das Stromnetz bzw. öffentliche Telefonnetz vornehmen.

- Vergewissern Sie sich, dass eine gute Schutzerdung für das System verfügbar ist.
- Sorgen Sie für eine getrennte Kabeleinführung von Netzkabel und Niederspannungskabeln. Verwenden Sie hierzu die unterschiedlichen Kabelöffnungen des Gehäuses.
- Wenn Sie die Kabeleinführungen oben bzw. unten am Gehäuse nutzen, sind grundsätzlich passende Anschlüsse, Leerrohre und Verteiler zu verwenden. Verwenden Sie nur Material mit einer geeigneten Brandschutzklasse (HB oder besser).
- Stellen Sie den Netzanschluss über die hierzu vorgesehenen Klemmen und eine festverlegte Leitung gemäß den jeweilig gültigen Vorschriften des EVU's her.

Für die Zugentlastung sichern Sie das Netzkabel mit einem Kabelbinder an dem hierfür vorgesehenen Befestigungspunkt neben den Anschlussklemmen. Für die Zugentlastung sichern Sie das Netzkabel mit einem Kabelbinder an dem hierfür vorgesehenen Befestigungspunkt neben den Anschlussklemmen.

- Bei einem festverdrahteten Netzanschluss ist der zugehörigen Verteilung ein leicht zugänglicher zweipoliger Sicherungsautomat vorzusehen.

- Niemals die Kabelenden der Netzzuleitung durch Weichlöten verzinnen, wenn diese unter die Netzanschlussklemme geschraubt/geklemmt werden.

- Vermeiden Sie Kabelschleifen innerhalb des Gehäuses und verlegen Sie Kabel so, dass sie nicht auf oder unter den Leiterplatten liegen. Der Einsatz von Kabelbindern erhöht die Übersichtlichkeit und wird daher empfohlen.
- Verwenden Sie nur Batterien, die aus einem Material gefertigt wurden, welches einer geeigneten Brandschutzklasse (HB oder besser) entspricht.
- Alle Komponenten, die entweder direkt an den Relaiskontakten der Erweiterung oder über ein externes Relais von den Transistor-Schaltausgängen der Erweiterung direkt angesteuert werden, müssen eine galvanische Trennung aufweisen und im Niederspannungsbetrieb arbeiten.

- Relais, die Netzspannung schalten, dürfen nicht in das Gehäuse der Erweiterung eingebaut werden.

- Schalten Sie eine Freilaufdiode (z.B. 1N4001) parallel zur Spule des Relais.

- Verwenden Sie nur Relais mit ausreichender Isolierung zwischen der Spule und den Schaltkontakten.

- Halten Sie einen Mindestabstand von 50 mm zwischen dem Erweiterungsgehäuse und anderen Geräten (Entlüftung) ein.
- Installieren Sie diese Geräte nur in sauberen Räumlichkeiten ohne hohe Luftfeuchtigkeit. Umgebungsanforderungen finden Sie in „Technische Daten“ auf Seite 13.

## Erdung

Siehe Abb. 5.

---

**WARNUNG:** Die korrekten Erdungsprozeduren müssen eingehalten werden.

---

### Erdung eines Gehäuses mit mehreren Geräten

Alle systembezogenen Geräte/Erweiterungen weisen Bolzen/Kabelschuhstecker am jeweiligen Gehäuse auf. Vergewissern Sie sich, dass diese Bolzen/Stecker eine gute Erdverbindung zum Gehäuse aufweisen und nicht mit Farbe bestrichen werden. Stellen Sie sicher, dass diese metallischen Anschlusspole eine gute Verbindung mit dem Gehäuse aufweisen (achten Sie dabei auf die Lackierung).

Die Erdungsanschlüsse jedes Geräts des Systems sind für die Anschaltung des Schirmbeidrahts geeignet. Falls ein/e Gerät/Erweiterung in einem Kunststoffgehäuse verwendet wird, ist die Anschaltung des Erdungsanschlusses nicht erforderlich. Aber: Verbinden Sie niemals die beiden Enden der Abschirmung mit der Erdung. Wenn sich ein Gerät

in einem Kunststoffgehäuse befindet, muss die Erdungsnase dieses Geräts nicht angeschlossen werden.

### Erdung von Erweiterungen in einem Gebäude

Innerhalb eines Gebäudes werden die Gehäuse verschiedener Geräte an einem geeigneten Erdungspunkt angeschaltet.

Die Güte der Schutz Erde ist durch eine geeignete Fachfirma zu prüfen.

### Erdung von Erweiterungen in verschiedenen Gebäuden

Falls sich die Verkabelung des Systems über mehrere Gebäude erstreckt, erfolgt die Erdung zwangsweise über mehr als einen gemeinsamen Erdungspunkt. Verwenden Sie in diesem Fall zur Isolation des System-Datenbus die ATS1740 Isolatoren/Repeater. Durch diese Baugruppen wird Ihr System gegen mögliche Potenzialunterschiede geschützt. Auf diese Weise ist Ihr System gegen unterschiedliche Erdungspotentiale geschützt

### Abschirmung

Die Schirmbeidrähte aller abgeschirmten Leitungen des Systems dürfen nur an *einem* gemeinsamen Erdungspunkt in einem Gebäude (siehe Abb. 5) angeschaltet werden. Wird der Systemdatenbus durch mehrere Geräte mit Kunststoffgehäuse geführt, müssen die Schirmbeidrähte der ankommenden und abgehenden Leitung miteinander verbunden werden.

#### Abbildung 5: Beispiel System-Abschirmung

- |                                      |                                |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| (1) Gebäude 1                        | (6) Einbruchmeldezentrale      |
| (2) Gebäude 2                        | ATS                            |
| (3) Netzanschluss mit lokaler Erdung | (7) Systemdatenbus             |
| (4) Erdungsanschlussklemme           | (8) Gerät in Kunststoffgehäuse |
| (5) Netzanschlussklemme              | (9) Gerät in Metallgehäuse     |

## ATS1201E / ATS1204E Gehäuse

#### Abbildung 1: Gehäuse-Layout

- |  |  |
|--|--|
| (1) Prozessor  | (3) Montagestelle für optionalen Abreißkontakt |
| (2) Erdungsanschluss. Verwenden Sie ihn auch für die Kabelabschirmung und Gehäusedeckel. | (4) Batterieabdeckung                          |
|  | (5) Notstrombatterie                           |
|  | (6) Netzanschlussklemmblock                    |

Detaillierte Informationen zur Anschaltung finden Sie in „Verbindungsdiagramm ATS1201E / ATS1204E“ unten.

Das Gehäuse mit Montagelöchern (Punkt 1) ist in Abbildung 3 dargestellt.

Punkt 2 zeigt den Standort des Wand-Sabotage-Abrisskontakts.

Alle Abmessungen sind in mm angegeben.

## Verbindungsdiagramm ATS1201E / ATS1204E

#### Abbildung 4: Platinen-Layout

- (1) Anschluss für 12-V-Notstrombatterie(n)
- (2) Systemerdung
- (3) Wechselspannung vom Transformator
- (4) DIP-Schalter zum Einstellen der AME-Adresse
- (5) Batterie und Lastwiderstand Steckbrücke.
- (6) Wechselspannungseingang vom Transformator und Batterieanschluss.
- (7) Erdungsanschluss für Kabelabschirmungen

- (8) Getaktete Schnittstelle für Anschluss einer Ausgangserweiterung oder einer nichtgetakteten 4-fach Relaisweiterung (z.B. ATS1810).
- (9) Optionale Nebenmelder-Lastwiderstände. Siehe „Störungsbeseitigung“ auf Seite 13 für Details.
- (10) Steckbrücke für +12V Gleichspannung mit Ausgangserweiterung
- (11) Nebenmelderversorgungsausgang
- (12) Steckbrücke zum Abschließen des Datenbus
- (13) Schnittstelle für ATS1202-MG-Erweiterung
- (14) RS485-Systemdatenbus & Gehäusesabotageanschlüsse.
- (15) Meldegruppen.
- (16) Externe Sirene.
- (17) System-Datenbus
- (18) Normal geschlossener Abreißkontakt
- (19) Normal geschlossener AM/Störungskontakt
- (20) Normal geschlossener Sabotagekontakt
- (21) Normal geschlossener Alarmkontakt
- (22) 1 kOhm-Widerstand muss angebracht werden, wenn die externe Sirene nicht angeschlossen ist
- (23) Normal geschlossener Zentralengehäuse Sabotagekontakt
- (24) Externer 8-Ohm-Sirenenlautsprecher oder Sirene

### Hinweise

- Wenn die Option „aktiver Batterietest“ aktiviert ist, kann der 8. Ausgang nicht mehr für nichtgetaktete Ausgangserweiterungsplatinen verwendet werden (diese Option ist für SKAFOR Installationen relevant).
- Die Einstellung für den Batterie-Lastwiderstand muss den in der AME programmierten Einstellungen entsprechen. Siehe „Menü 3, AME-Einstellungen“ für Details.
- Wenn die AME so eingerichtet ist, dass 2 AMEs alle 32 Ausgänge aktivieren, dann muss die Programmierung der Einbruchmeldezentrale so angepasst werden, dass sie die AME-Adresse und die AME-Adresse +1 abfragt.

### Steckbrücken

- TERM: Abschluss des Datenbusses. Wird nur am ersten und letzten Gerät im lokalen Datenbus verwendet.
- +12V: +12 V Gleichspannung mit Ausgangserweiterung verbinden

### AME DIP-Schaltereinstellungen

Adresse: Wählen Sie die AME-Adresse. Stellen Sie die Schalter 1–4 auf AUS, um die AME zu deaktivieren (Siehe Abb. 2, um korrekte Adresseinstellungen zu erhalten).

### LEDs

- Tx: Die rote LED blinkt, wenn abgesetzte Einheiten (BDT und AME) auf die Abfrage antworten.
- Rx: Die gelbe LED blinkt, wenn die Zentrale die abgesetzten Einheiten abfragt. Sie muss immer aktiv sein.

### Systemdatenbusverbindung

Der Systemdatenbus wird verwendet, um die AME-Erweiterungsbaugruppen (zum Bereitstellen zusätzlicher Meldegruppen) und Schalteinrichtungen mit der ATS-Einbruchmeldezentrale zu verbinden. Abgesetzte Einrichtungen können bis zu 1.5 km von einer ATS-Einbruchmeldezentrale entfernt installiert werden.

Die BDT-Schalteinrichtungen und AME-Erweiterungsbaugruppen müssen über ein abgeschirmtes Twisted Pair-Datenkabel mit 2 Litzen an die

Systemdatenbusverbindung angeschlossen werden (WCAT 52 wird empfohlen).

Die Abschirmung des Datenkabels sollte an der ATS-Einbruchmeldezentrale oder einer anderen Erdungsmöglichkeit geerdet werden. Das andere Ende sollte jedoch nicht angeschlossen werden.

In Fällen, in denen der Abstand zwischen der Schalteinrichtung und dem nächstgelegenen Gerät mehr als 100 Meter beträgt, empfiehlt es sich, ein separates Netzteil zur Spannungsversorgung der BDT-Schalteinrichtung zu verwenden.

Um die Schalteinrichtung mit Spannung zu versorgen, dürfen Sie nicht „+“ vom Systemdatenbus anschließen. Verbinden Sie „+“ des lokalen Netzteils mit „+“ auf der Schalteinrichtung, und schließen Sie 0 Volt vom Netzteil und 0 Volt vom Systemdatenbus an die mit „-“ markierte Klemme auf der Schalteinrichtung an.

## Verbinden der Erweiterungsbaugruppen mit einer Einbruchmeldezentrale

Siehe *Advisor Master Installationsanleitung* oder *Advisor Advanced ATsx500A Installations- und Programmieranleitung* für weitere Anweisungen.

## Nummerierung von Meldegruppen und Ausgängen

### Meldegruppennummerierung

Die ATS1201E / ATS1204E verfügen über 8 Meldegruppen, die unter Verwendung der ATS1202-Erweiterung (8 Meldegruppen) auf maximal 32 Meldegruppen erweitert werden können. Wenn die Anzahl der Meldegruppen 16 übersteigt, dann werden die Meldegruppen von der nächsten AME-Adresse übernommen und die AME existiert nicht länger.

### Ausgangzuweisungen

Eine AME kann maximal 16 Ausgänge als Relais oder Open-Collector-Ausgänge zur Verfügung stellen. Die Ausgangsnummern stimmen mit den 16 Meldegruppennummern überein, die der AME-Adresse zugeordnet wurden.

Die ATS1201E / ATS1204E können auch 32 Ausgänge unterstützen. Dies können Sie aktivieren, indem Sie im „Menü 3, AME-Einstellungen“ die erste Option „2 AME-Adressen/Erweiteret AME“ auswählen.

### Advisor Master Meldegruppen und Ausgangsnummerierung

EMZ	1–16	AME8	129–144
AME1	17–32	AME9	145–160
AME2	33–48	AME10	161–176
AME3	49–64	AME11	177–192
AME4	65–80	AME12	193–208
AME5	81–96	AME13	209–224
AME6	97–112	AME14	225–240
AME7	113–128	AME15	241–256

### Advisor Advanced ATsx500A Meldegruppen und Ausgangsnummerierung

EMZ	1–16	AME8	241–272
AME1	17–48	AME9	273–304
AME2	49–80	AME10	305–336
AME3	81–112	AME11	337–368
AME4	113–144	AME12	369–400
AME5	145–176	AME13	401–432
AME6	177–208	AME14	433–464
AME7	209–240	AME15	465–480 [1] / 465–496

[1] Eingänge 17 bis 32 von AME 15 können nicht verwendet werden.

Für weitere Informationen siehe *Advisor Advanced ATsx500A Installations- und Programmierhandbuch*.

## Programmierung der AME

### Konfigurierung Advisor Master Einbruchmeldezentrale

Aktivieren Sie die AME-Abfrage der ATS1201E / ATS1204E.

1. Begeben Sie in das Menü 4 der Zentralenprogrammierung und tragen Sie hier die Adresse der AME ein. Betätigen Sie die Enter Taste abschliessend.
2. Betätigen Sie Enter, wählen Sie die „AME-Adresse“ und betätigen Sie Enter erneut um zu den AME-Details zu gelangen.
3. Wählen Sie nun den AME-Typ 5 (Erweiterte-AME).
4. Betätigen Sie erneut Enter bis Sie sich wieder im Hauptmenü befinden.

Weitere Informationen bezüglich der Zentralenprogrammierung entnehmen Sie bitte dem *ATS-Zentralen Programmierhandbuch*.

### Konfiguration Advisor Advanced ATsx500A Einbruchmeldezentrale

1. Aufruf BUS Gerät Menü > Geräte ändern BDT&AME > AME hinzufügen.
2. Geben Sie die AME-Nummer ein (DIP-Schalter Einstellung) und betätigen Sie Enter.

Für weitere Informationen bezüglich der Zentralenprogrammierung siehe *Advisor Advanced ATsx500A Installations- und Programmierhandbuch*.

### AME Menü

Die ATS1201E / ATS1204E stellen ein Menü zur Verfügung, über das eine Reihe von Optionen eingestellt werden können. Außerdem kann der Zustand von ATS1201E / ATS1204E oder der Eingänge angezeigt werden. Siehe Abb. 6.

Zum Aufrufen des Programmiermenüs der ATS1201E / ATS1204E von der Advisor Master Einbruchmeldezentrale:

1. Öffnen Sie Menü 28 im Errichtertermenü der Einbruchmeldezentrale.
2. Drücken Sie 1 Enter, geben Sie dann die gewählte AME-Adresse ein und drücken Sie Enter, um das AME-Menü zu öffnen. Auf dem Display wird „ATS120x“ und nachfolgend die Versionsnummer angezeigt.

- Drücken Sie Enter, um das betreffende Menü anzuzeigen, oder geben Sie die Menünummer ein und drücken Sie Enter, um eine Menüoption direkt aufzurufen.

Zum Aufrufen des Programmiermenüs der ATS1201E / ATS1204E von der Advisor Advanced ATsx500A Einbruchmeldezentrale:

- Aufruf des AME Geräte Menü BUS Gerät-> Geräte ändern ->AME.
- Wählen Sie die entsprechende Erweiterung durch Eingabe der AME-Nummer oder mittels der Pfeiltasten aus.
- Navigieren Sie zum AME-Menü der Erweiterung.

### Menü 1, AME-Status

In diesem Menü werden verschiedene Arten von Informationen angezeigt, welche die Einstellungen betreffen, die abzufragenden Adressen, MG-Zuweisung, Ausgangs-Zuweisung, Stromaufnahme etc. Um alle Daten anzuzeigen, öffnen Sie das Menü und drücken Sie Enter, um den nächsten Eingang anzuzeigen.

### Menü 2, Eingangstatus

Zeigt den aktuellen Status aller aktivierten Eingänge sowie den digitalen Wert des Status an. Im AME-Status kann der verfügbare Bereich angezeigt werden. Die verwendeten MG-Nummern hängen mit der ausgewählten Adresse zusammen. Siehe „Nummerierung von Meldegruppen und Ausgängen“ oben.

Um den Status anzuzeigen, geben Sie die erste anzuzeigende Meldegruppe ein. Der ausgewählte MG-Status wird angezeigt. Drücken Sie auf Menu, um den vorherigen anzuzeigen, oder auf Enter, um die nächste MG anzuzeigen.

### Menü 3, AME-Einstellungen

Menü 3 bietet einige zusätzliche Einstellungen, die direkt mit der AME-Funktion zusammenhängen. Die Einstellungen können Sie mit der Taste Menu ändern. Mit Enter übernehmen Sie die Einstellungen und bewegen sich zum nächsten Element.

**1. AME-Konfiguration:** Wählt die Anzahl der verwendeten MG und Ausgänge aus. Verfügbare Einstellungen:

- 1 AME-Adresse: Erlaubt den Anschluss von maximal 16 MG / Ausgängen. Wird als „AME: n“ angezeigt, wobei n die im Menü 1 „AME-Status“ ausgewählte AME-Adresse ist (Standardeinstellung).
- 1 AME + Erw: Erlaubt den Anschluss von maximal 32 MG / 16 Ausgängen. Wird als „AME: n + Erw“ angezeigt, wobei n die im Menü 1 „AME-Status“ ausgewählte AME-Adresse ist.
- 2 AME-Adressen: Erlaubt den Anschluss von maximal 32 MG/Ausgängen, erfordert aber, dass die AME-Abfrage für beide AME-Adressen aktiviert wird (Adresse und Adresse + 1). Wird als „AME: n + m“ angezeigt, wobei n die im Menü 1 „AME-Status“ ausgewählte AME-Adresse ist und m die Adresse + 1.

**2. Batterielastwiderstand:** Wählen Sie aus, ob der Batterie-Lastwiderstand am 8. Ausgang aktiviert werden soll. Er wird während des Batterietests einen internen 68 Ohm Widerstand zuschalten. Diese Option ist gemäß den SKAFOR-Vorschriften erforderlich. Standard ist AUS.

**Hinweis:** Die Einstellung muss der Steckbrücken-Position des Batterie-Lastwiderstands entsprechen (Abbildung 4, Punkt 5).

**3. Netzprüfung:** Aktiviert/deaktiviert die Netzprüfung Stellen Sie die Prüfung aus, wenn keine Netzversorgung verwendet wird, um zu verhindern, dass Netzfehler übertragen werden. Standard ist EIN.

**4. Erweiterter Modus:** Um die Anti-Mask Detektion zu ermöglichen, ist es erforderlich den Erweiterten Modus zu aktivieren. Der Standard Modus ermöglicht die Abwärts-Kompatibilität, der Auslieferungszustand ist der Erweiterte Modus.

**5. Statische Ausgänge:** Wählen Sie aus, ob statische Ausgänge (max. 8) oder getaktete Ausgänge (max. 32, abhängig von der AME Konfiguration) unterstützt werden. Standard ist 'Statische Ausgänge'.

### Menü 4, Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

In diesem Menü können Sie alle AME-Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

## Störungsbeseitigung

Im Falle einer sehr niedrigen oder keiner Nebenmelder-Stromabnahme der AME kann eine Störungsbedingung des Netzteils auftreten. Zur Behebung des Problems, prüfen Sie bitte die folgenden Punkte:

- Die Nebenmelder-Spannung ist auf 13,8 V eingestellt (ohne externe Geräte/Verbraucher und ohne angeschlossener Batterie).
- Die Stromaufnahme beträgt mindestens 0.1 A wenn eine Batterie angeschaltet ist. Siehe „Menü 1, AME-Status“ oben für Details.

Wenn eine der zuvor genannten Anforderungen nicht zutrifft, schalten Sie bis zu vier 1 kΩ Widerstände parallel zu dem Nebenmelderausgang (siehe Abbildung 4, Punkt 9).

## Technische Daten

### Spezifikationen Netzspannung

Netzspannung (J17 – AC)	230 V Wechselspannung (+10%; -15%), 50 Hz ±10%
Stromaufnahme bei 230V~	Max 240 mA
Versorgungsspannung der Hauptleiterplatte	23 V Wechselspannung (typisch)

### Netzteil Spezifikationen

Versorgungsspannung Netzteil [1]	9,5 V $\overline{=}$ min. 13,8 V $\overline{=}$ ±0,2 V typ. 14,4 V $\overline{=}$ ±0,2 V max.
Stromabgabe Netzteil	2,1 A max. bei 13,8 V $\overline{=}$ ±0,2V
Netzteiltyp	EN50131-6 Typ A zur Verwendung in Innenräumen innerhalb des überwachten Sicherungsbereichs
Nebenmelderversorgungsausgang (J14) [2]	13,8 V $\overline{=}$ ±0,2 V Für Stromabgabe siehe nachfolgende Tabelle
Batterie Spannungsausgang (J17 – BAT)	13,8 V $\overline{=}$ ±0,2 V Für Stromabgabe siehe nachfolgende Tabelle

Batterietyp	Wiederaufladbare Bleigel-Batterie 12 V nom.:
ATS1201E	7,2 Ah (BS127N-A) 18 Ah (BS131N oder BS131NS3) [3]
ATS1204E	7.2 Ah (BS127N-A) 18 Ah (BS131N oder BS131NS3) [3] 25 Ah (BS129N oder BS129NS3)
Verfügbare Systemspannung	75 mA bei 13,8 V $\pm$ 0,2 V
Maximale Spannung an der Stromversorgung, Nebemmelderausgang und Batterie Spannungsausgang	14,4 V $\pm$ (alle)
Batterie entladen Bedingung	9,5 bis 10,5 V $\pm$
Minimale Spannung (Batterie wird aufgeladen) an der Stromversorgung, Nebemmelderausgang und Batterie-Spannungsausgang [4]	9,5 V $\pm$ (alle)
Mindestenergieniveau der Batterie im geladenen Zustand	100%
Tief-Entladeschutz	9,45 V $\pm$ (alle)
Maximale Brummspannung [5]	Typisch: 100 mV (alle) Maximal: 300 mV (alle)
Überspannungs-Triggerwert	15,5 V $\pm$ Minimal.

- [1] Minimal Spannung nur bei unterbrochener Netzversorgungsspannung während das System mit den Notstrombatterien läuft.  
 [2] Maximale Dauerstromentnahme für die Versorgung externer Geräte während der nicht-Alarmbedingung (EN Modus).  
 [3] Entfernen Sie die Batterieabdeckung (Abbildung 1, Punkt 4), um die Batterie zu installieren oder zu ersetzen.  
 [4] Bei einer Störung eines Ausgang wird eine spezielle Fehlermeldung erzeugt.  
 [5] Max. Brummspannung nur, wenn die leere Batterie aufgeladen wird.

#### Verfügbare Nebemmelderversorgung bei Netzausfall

Batteriekapazität (Ah)	7,2	18	25	Zulassungs- klasse	
DT (h)	CT (h)				
12	72	450	1200	1700	EN Grade 2
30	24	150	480	700	EN Grade 3
36	72	N/A	400	575	NFA2P - 2
60	24	N/A	210	325	NFA2P/EN - 3
30	24	140	480	700	VdS - B
60	24	N/A	210	325	VdS - C
24	48	N/P	615	880	INCERT - 2
60	24	N/P	210	325	INCERT - 3

DT: Entladungszeit , CT: Ladungszeit, N/P: Nicht zulässig, N/A: Nicht verfügbar

#### Beispiel für EN Sicherheitsgrad 3

Bei Verwendung von Batterien als Notstromversorgung gemäß EN Sicherheitsgrad 3 mithilfe einer 18 Ah-Batterie beträgt der maximal verfügbare Strom für Zusatzgeräte 480 mA.

Dieser Strom kann für BDTs und AMEs auf dem ATS RS484-Bus, für Melder, für Zusatzgeräte, am Sirenenausgang usw. verwendet werden. Die Sicherungswerte müssen dabei berücksichtigt werden.

#### Allgemeine Feature-Spezifikationen

Abschlusswiderstand (Standard)	4,7 k $\Omega$ , 5%, 0,25 W (2,2 k $\Omega$ oder 10 k $\Omega$ )
Standardmäßiger Onboard-Ausgang	Ext. Sirene (J13 - S+/S-) Elektronischer Ausgang Belastbarkeit: 1 A bei 13.8 V $\pm$
Gehäuseabmessungen und Gewicht	Siehe „Gehäuse“ unten
Farbe	Beige
Betriebstemperatur	-10 bis +55°C (zertifiziert +5° bis 40°C)
Luftfeuchtigkeit	<95% (nicht kondensierend)
IP-Schutzgrad	IP30
IK Schutzgrad (mechanischer Schutz)	IK04

#### Gehäuse

Modell	Gehäuse	Abmessungen (mm)	Gewicht (kg)
ATS1201E	ATS1641	315x388x85	5,2
ATS1204E	ATS1642	465x480x160	10,9

#### Sicherungen

F4	Nebemmelderversorgung & Sirene	F2 A, 20x5
F5	Batterie	F3 A, 20x5
[1]	Netzsicherung	Zeitverzögert T-315 mA, 230 V Wechselspannung

- [1] Die Netzsicherung ist Bestandteil der Netz-Anschlussklemmleiste.

**WARNUNG:** Vor dem Entfernen der Netzsicherung muss die Netzspannung abgeschaltet werden!

#### Rechtliche Hinweise

Hersteller	Carrier Fire & Security Americas Corporation, Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA Autorisierter EU-Herstellungsrepräsentant: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande
------------	---



Produktwarnungen und Haftungsausschluss

DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGESEHEN. CARRIER FIRE & SECURITY ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTER HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTER WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFAHRUNG VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN. Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, oder scannen Sie den QR-Code.



Zertifizierung



	EN 50131-1 Systemvoraussetzungen EN 50131-3 Kontroll- und Anzeigegeräte EN 50131-6 Spannungsversorgung Sicherheitsgrad 3, Umweltklasse II Getestet und Zertifiziert von Telefication B.V.
Umgebungsbedingungen	VdS Umweltklasse 2
VdS-Anerkennung	G 106022
	Carrier Fire & Security erklärt hiermit, dass dieses Gerät den geltenden Anforderungen und Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU und/oder 2014/35/EU entspricht. Für weitere Informationen siehe <a href="http://firesecurityproducts.com">firesecurityproducts.com</a> oder <a href="http://www.aritech.com">www.aritech.com</a> .
REACH	Das Produkt kann Stoffe enthalten, die auch unter Stoffe der Kandidatenliste in einer Konzentration von mehr als 0,1 % w/w gemäß der zuletzt veröffentlichten Kandidatenliste auf der ECHA-Website aufgeführt sind. Informationen zur sicheren Verwendung finden Sie unter <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro</a>
	2012/19/EU (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: <a href="http://www.recyclethis.info">www.recyclethis.info</a>
Produkt-Dokumentation	Bitte konsultieren Sie den folgenden Web-Link, um die elektronische Version der Produktdokumentation abzurufen. Dieser Link führt Sie zu der regionalen EMEA-Kontaktseite. Auf dieser Seite können Sie Ihr Login zum gesicherten Webportal anfordern, in dem alle Handbücher gespeichert sind. <a href="https://firesecurityproducts.com/en/contact">https://firesecurityproducts.com/en/contact</a>
	

## Kontaktinformationen

[firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com) oder [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

## ES: Instrucciones de instalación

### Descripción

ATS1201E / ATS1204E permiten ampliar los paneles de control ATS con 8 a 32 zonas con fuente de alimentación incorporada de 3A máx. (total). Tanto la alimentación principal como la batería están supervisadas. El DGP también aporta de 8 a 32 salidas ocupando dos direcciones de DGP cuando se selecciona para admitir más de 16 salidas.

La funcionalidad de ATS1201E / ATS1204E es similar a la de ATS1201.

La configuración de ATS1201E / ATS1204E es posible utilizando el menú incluido al que se puede acceder desde uno de los siguientes caminos:

- Titan

- Menu 28 del panel de control de Advisor Master
- Downloader
- Menu Expansores en el panel de control de Advisor Advanced AT5x500A



### Mantenimiento

Solo el personal de servicio cualificado puede encargarse del mantenimiento del panel de control de intrusión. El tornillo de la carcasa está diseñado para proteger el producto de un uso no deseado.

En las carcasas metálicas, el tornillo ya viene instalado de fábrica. En las carcasas de plástico, el tornillo, disponible dentro de la carcasa, debe montarse al utilizar el sistema por primera vez.



### Conexión de la alimentación de red

Utilice el terminal del conector de CA para conectar el suministro de CA principal. Puede utilizar un cable fijo o flexible conectado a tierra. Si se utiliza un cableado fijo, inserte un interruptor de circuito específico en la red de distribución de alimentación. En cualquier caso, la conexión de CA debe cumplir con la normativa local.

Si el EUT está conectado a la red eléctrica durante el cableado fijo, es recomendable que el cable PE tenga una longitud superior a los cables de línea y neutro.

Conecte los cables de línea y neutro entrantes al bloque de conexión de red según la etiqueta. Esto garantiza que la línea estará protegida por el fusible de red y que el personal de servicio pueda realizar el mantenimiento.

**ATENCIÓN:** Riesgo de electrocución. Para evitar daños personales o muerte por electrocución, retire todas las fuentes de alimentación y permita que se descargue la energía almacenada antes de instalar o eliminar equipos.

Cuando instale la alimentación principal, utilice sujeciones como bridas de cable y acoplamientos PG16 para garantizar un cableado adecuado. Al instalar la alimentación de CA, utilice retenedores de clave como bridas y prensa cables PG16 para asegurarse de que la instalación del cableado es correcta. Si se utilizan cables de tipo "breakout" en los orificios de entrada del producto, es necesario utilizar un casquillo de cable PG16 con homologación UL-V2 (o mejor). Consulte la especificación PG16 para cumplir los diámetros máximo y mínimo del cable. En cualquier caso, deben cumplirse las normativas locales.

### Instalación de la batería

**¡PRECAUCIÓN!** El uso de tipos incorrectos de baterías puede producir riesgo de fuego, explosión o derrame químico. Utilice solo tipos de baterías indicados en "Especificaciones técnicas" en la página 20.

**Para instalar la batería, haga lo siguiente:**

1. Asegúrese de que la configuración del producto le permite abrir la tapa sin que se active la alarma de tamper.

2. Asegúrese que la corriente principal esta desconectada, y quite la tapa.
3. Si fuera necesario, retire la pantalla (Figura 1, elemento 4) de la batería extrayendo los cuatro tornillos.
4. Conecte la batería (Figura 1, elemento 5), conecte los cables del equipo en los conectores.
5. Monte la pantalla de la batería (Figura 1, elemento 4) utilizando cuatro tornillos.

---

**¡AVISO!** La pantalla de la batería debe montarse durante la operación de instalación.

---

## Sustitución de baterías

Este producto puede contener una (o más) batería sellada recargable de plomo ácido de tipo BS. La extracción de las baterías deberá llevarla a cabo un instalador cualificado, ya que esto podría afectar a la configuración del producto o activar una alarma.

### Para extraer la batería:

1. Asegúrese de que la configuración del producto le permite abrir la tapa sin que se active la alarma de tamper.
2. Desconecte la alimentación de CA, si es necesario, y retire la tapa.
3. Si fuera necesario, retire la pantalla (Figura 1, elemento 4) de la batería extrayendo los cuatro tornillos.
4. Desconecte la batería (Figura 1, elemento 5). Tenga en cuenta que en función del modelo de batería, los conectores pueden encontrarse en lugares distintos.
5. Extraiga la batería del soporte.

Deshágase de las baterías siguiendo las directrices o normativas locales. Consulte las especificaciones de su producto o póngase en contacto con la asistencia técnica para obtener información acerca de la sustitución de las baterías.

## Sustitución de baterías

Este producto puede contener una (o más) batería sellada recargable de plomo ácido de tipo BS. Retirar la batería puede afectar la configuración del sistema o activar una alarma, por lo que sólo debería ser retirada por personal cualificado.

### Para extraer la batería:

1. Compruebe que la configuración de su sistema le permite abrir la tapa sin iniciar una alarma de tamper.
2. Desconecte la alimentación principal, si es necesario y retire la tapa.
3. Si fuera necesario, retire la mampara de la batería extrayendo los cuatro tornillos.
4. Desconecte la batería, extrayendo los cables del equipo fuera de los conectores. Tenga en cuenta que, dependiendo del modelo de batería, los conectores pueden estar localizados de forma diferente.
5. Extraiga la batería de su soporte.

Para un reciclaje adecuado, elimine todas las baterías según lo requerido por las ordenanzas o regulaciones locales. Vea las especificaciones del producto o contacte con su soporte

técnico para obtener información acerca de la sustitución de baterías.

---

**¡PRECAUCIÓN!** El uso de tipos incorrectos de baterías puede producir riesgo de fuego, explosión o derrame químico. Utilice solo tipos de baterías indicados en "Especificaciones técnicas" en la página 20.

---

## Montaje

La unidad se monta con tornillos o pernos en los cuatro agujeros de la base de la unidad.

Asegúrese de montar la unidad sobre una superficie plana, sólida y vertical de manera que la base no se doble ni se deforme al apretar los tornillos o los pernos.

Deje una distancia de separación de 50 mm entre las cajas de los equipos montados a los lados y una separación de 25 mm entre la caja y el suelo.

El montaje de la batería dentro de la caja sólo es útil para el uso del panel de control en posición estable. Retire la batería para transportar el panel de control.

**Nota:** La conexión de batería puede requerir diferentes terminales de cable, de arandela o espadín, dependiendo del tipo de batería. Los cables de conexión provistos tienen ambos terminales. Corte el terminal que no necesite y conecte la batería utilizando el adecuado.

Asegúrese además de que los terminales de cable están aislados. Utilice bridas de plástico para impedir el contacto con cualquier otro cable o circuito en caso de que se rompan los cables.

---

**¡PRECAUCIÓN!** Utilice cables conforme a norma IEC 60332-1-2 y IEC 60332-1-3, o IEC 60332-2-2, o IEC TS 60695-11-21, o UL 2556 VW-1.

Utilice cables y conexiones que puedan soportar al menos 2 A de corriente.

---

## Pautas de instalación generales

ATS1201E / ATS1204E han sido diseñados, montados y comprobados para cumplir los requisitos relativos a seguridad, emisión e inmunidad ante interferencias eléctricas y electromagnéticas ambientales, según los estándares actuales más relevantes.

Si se siguen las siguientes pautas, el sistema proporcionará un servicio fiable durante muchos años.

Adicionalmente a las siguientes reglas, durante la instalación de ATS1201E / ATS1204E, es esencial seguir cualquier requerimiento de instalación derivado de las normativas de aplicación local dependiente del país. La conexión de este sistema a la red de alimentación o a la red de teléfono pública deberá realizarla únicamente un electricista cualificado u otra persona cualificada con la formación adecuada.

- Asegúrese de que dispone de una toma de tierra apropiada para el sistema de alarma.
- Mantenga separados los cables de baja tensión de los de alimentación. Utilice puntos de entrada de cable distintos para la caja del panel de control.
- Si los orificios superiores o inferiores de entrada de cable de la caja se utilizan para dirigir el cableado al panel de



control, utilice siempre un sistema de conexión de tubo adecuado mediante un conducto y una caja de empalmes apropiados. Para este fin, utilice únicamente materiales con un índice de inflamabilidad adecuado (HB o mejor).

- Para la conexión a la alimentación principal, utilice el terminal de conector de red a través de un cableado permanente o un cable de alimentación flexible con toma de tierra. Utilice siempre bridas de cable para fijar los cables de alimentación, en el punto de fijación dedicado junto al conector de terminal de red.
  - En caso de un cableado fijo permanente, inserte un circuito de protección bipolar dedicado al que se pueda acceder fácilmente en la red de distribución de alimentación.
  - No intente nunca estañar los extremos de los cables de red que se vayan a conectar mediante conectores de tornillo.
- Evite la formación de bucles de cables dentro de la caja del panel de control y dirija los cables de modo que no queden encima o debajo de la tarjeta de circuito impreso. Se recomienda utilizar bridas para cables a fin de mejorar el orden del cableado dentro de la caja.
- La batería utilizada con esta unidad deberá estar fabricada con materiales de índice de inflamabilidad adecuado (HB o superior).
- Cualquier circuito conectado directamente al contacto del relé en la tarjeta o al contacto del relé externo a través de la salida electrónica en la tarjeta, deberá ser de circuito de funcionamiento SELV (voltaje extra bajo de seguridad).
  - El relé de conmutación de red no debe montarse dentro de la caja del panel de control.
  - Coloque siempre un diodo supresor (por ejemplo, un 1N4001) en la bobina del relé.
  - Utilice sólo un relé con un buen aislamiento entre los contactos y la bobina.
- La distancia mínima entre las separaciones del equipo es de 50 mm (entre las aperturas del equipo).
- Utilice las unidades únicamente en un entorno limpio y evite los ambientes húmedos. Consulte "Numeración de salidas" en la página 19.

## Puesta a tierra

Vea figura 5.

**ADVERTENCIA:** Siga los procedimientos adecuados de puesta a tierra.

### Puesta a tierra de una caja que contiene varios dispositivos

Todos los dispositivos diseñados para el sistema tienen una toma de tierra que consiste en una serie de conectores tipo faston adosados a la caja metálica. Asegúrese de que estas clavijas estén en contacto con la caja metálica (teniendo cuidado con la pintura).

Las tomas de tierra de cada parte del equipamiento del sistema pueden utilizarse para conectar la malla de los cables blindados. Si se coloca un dispositivo en una caja de plástico,

no será necesario conectar el terminal de tierra de este dispositivo.

### Puesta a tierra de paneles en un solo edificio

En un edificio hay varias cajas o dispositivos conectados a la toma de tierra.

Un contratista autorizado deberá comprobar la seguridad de la toma de tierra de dicho edificio.

### Puesta a tierra de paneles en más edificios

Si el cableado se extiende a varios edificios, se deberá utilizar más de una toma de tierra común. Utilice el aislador/repetidor ATS1740 para aislar el bus de datos del sistema. De esta forma, el sistema queda protegido contra variaciones en el potencial de tierra.

### Blindaje

La malla de todos los cables blindados utilizados en el sistema, sólo deberá conectarse en un lado a un punto común de puesta a tierra del edificio (consultar la figura 5). Si un cable de bus de datos blindado se dirige a través de más de un dispositivo de plástico, la malla del cable entrante y saliente debe estar conectada.

#### Figura 5: Ejemplo de sistema de malla

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| (1) Edificio 1                                      | (6) Panel de control de ATS         |
| (2) Edificio 2                                      | (7) Bus de datos del sistema        |
| (3) Fuente de alimentación con toma de tierra local | (8) Dispositivo en caja de plástico |
| (4) Terminal de tierra                              | (9) Dispositivo en caja metálica    |
| (5) Conexión a la fuente de alimentación            |                                     |

## Opciones cajas ATS1201E / ATS1204E

### Figura 1: Diseño de cajas

- |  |   |
|--|---|
| (1) Procesador.  | (4) Pantalla de la batería.             |
| (2) Toma de tierra. Utilizar también para la pantalla de cable y la tapa de la caja. | (5) Batería.                            |
| (3) Posición de montaje del tamper.  | (6) Conexión de alimentación principal. |

Para obtener información detallada acerca del PCB, consulte "Diagrama de conexión ATS1201E / ATS1204E" más adelante.

La figura 3 muestran las cajas con orificios de montaje (elemento 1).

El elemento 2 muestra la ubicación del tamper de pared.

Todas las dimensiones se indican en mm.

## Diagrama de conexión ATS1201E / ATS1204E

### Figura 4: Diseño PCB

- (1) Batería de 12 V
- (2) Toma de tierra del sistema
- (3) Conexión de CA desde el transformador
- (4) Conmutadores DIP de configuración de dirección del DGP
- (5) Puente resistencia carga de batería.
- (6) Conexión CA del transformador y batería
- (7) Conexión de tierra para pantallas de cables
- (8) Interface de salida de reloj para conectar a la expansión de salida o 4 relés no temporizados

- (9) Resistencias de carga adicionales en salida auxiliar. Consultar "Solución de problemas" en la página 20 para más detalles.
- (10) Puente de selección +12 VCC para tarjeta de salidas
- (11) Salida de alimentación auxiliar
- (12) Terminación del bus de datos
- (13) Interface a expansores de entrada ATS1202
- (14) Bus de datos de sistema RS485 y conexiones del tamper de caja
- (15) Zonas
- (16) Sirena de exterior
- (17) Bus de datos del sistema
- (18) Contacto de tamper de pared normalmente cerrado
- (19) Contacto AM/fallo normalmente cerrado
- (20) Contacto de tamper normalmente cerrado
- (21) Contacto de alarma normalmente cerrado
- (22) La resistencia 1 kΩ debe montarse si la sirena externa no está conectada
- (23) Contacto del tamper frontal del panel normalmente cerrado
- (24) Altavoz de sirena de 8 Ω o sirena de exterior

#### Notas

- Si la resistencia de carga de batería está habilitada, la salida 8 no estará disponible para las tarjetas de expansión de salidas no sincronizadas.
- El ajuste de resistencia de carga de la batería debe coincidir con los ajustes programados DGP. Consultar "Menú 3, Configuración de DGP" en la página 19 para más detalles.
- En caso de configurar el DGP para 2 direcciones de DGP para habilitar las 32 salidas, la programación del panel de control debe realizarse para sondear la dirección del DGP y la dirección +1.

#### Puentes

- TERM: Terminación del bus de datos. Sólo debe utilizarse en el primer y último elemento del bus de datos local.
- +12V: Conecta +12 VCC a la tarjeta de salidas.

#### Configuración de los conmutadores DIP

Dirección: Selecciona la dirección del DGP. Ajustar los conmutadores 1 a 4 en OFF para deshabilitar el DGP (véase Figura 2 para configurar la dirección).

#### LEDs

- Tx: El LED rojo parpadea cuando el panel está sondeando las unidades remotas. Siempre debe estar activo.
- Rx: El LED amarillo parpadea cuando las unidades remotas (RAS y DGP) responden al sondeo.

#### Conexión de bus de datos del sistema

El bus de datos del sistema se utiliza para conectar los paneles expansores de datos (a fin de ofrecer zonas adicionales) y las estaciones de armado al panel de control ATS. Los dispositivos remotos pueden estar hasta a 1,5 km de distancia de los paneles de control ATS.

Las estaciones de armado y los paneles expansores de datos deben conectarse mediante un cable de datos blindado de par trenzado. (se recomienda WCAT 52)

La malla del cable de datos debe estar conectada a tierra en el panel de control ATS y debe dejarse desconectada en cualquier otro extremo.

Es recomendable utilizar una fuente de alimentación independiente para alimentar la estación de armado cuando la distancia entre la estación de armado y el dispositivo más cercano sea superior a 100 metros.

Para alimentar la estación de armado, no conecte "+" desde el bus de datos del sistema. Conecte "+" de la fuente de alimentación local a "+" de la estación de armado y conecte 0 voltios de la fuente de alimentación y 0 voltios del bus de datos del sistema al terminal de la estación de armado marcado con "-".

#### Conectando el panel expensor al panel de control

Consulte *Guía de instalación de Advisor Master* o *Manual de Instalación y Programación de Advisor Advanced ATsx500A* para obtener instrucciones.

#### Numeración de zonas y salidas

##### Numeración de zonas

ATS1201E / ATS1204E cuenta con 8 zonas ampliables mediante ATS1202 (8 zonas) hasta un máximo de 32 zonas. Si el número de zonas excede de 16, entonces las zonas excedentes se toman de la siguiente dirección de DGP y este DGP deja de existir.

##### Numeración de salidas

Un DGP puede tener un máximo de 16 salidas disponibles como relés o salidas de colector abierto. Los números de salida son los mismos que los 16 números de zona asociados a la dirección del DGP.

ATS1201E / ATS1204E también puede admitir 32 salidas. Para habilitarlo hay que seleccionar "2 direcciones de DGP" en "Menú 3, Configuración de DGP" en la página 19.

##### Numeración de zonas y salidas Advisor Master

Panel	1–16	DGP 8	129–144
DGP 1	17–32	DGP 9	145–160
DGP 2	33–48	DGP 10	161–176
DGP 3	49–64	DGP 11	177–192
DGP 4	65–80	DGP 12	193–208
DGP 5	81–96	DGP 13	209–224
DGP 6	97–112	DGP 14	225–240
DGP 7	113–128	DGP 15	241–256

##### Numeración de zonas y salidas Advisor Advanced ATsx500A

Panel	1–16	DGP 8	241–272
DGP 1	17–48	DGP 9	273–304
DGP 2	49–80	DGP 10	305–336
DGP 3	81–112	DGP 11	337–368
DGP 4	113–144	DGP 12	369–400
DGP 5	145–176	DGP 13	401–432
DGP 6	177–208	DGP 14	433–464
DGP 7	209–240	DGP 15	465–480 [1] / 465–496

[1] No se pueden utilizar las entradas 17 a 32 de DGP 15.

Para más información sobre la programación del panel de control, consulte *Manual de Instalación y Programación de Advisor Advanced ATsx500A*.

## Programando el DGP

### Configuración panel de control Advisor Master

Activatar sondeo ATS1201E / ATS1204E.

1. Entre en el menú 4 del menú de instalador del panel de control y añada la dirección del dispositivo, pulse Enter.
2. Pulse Enter, seleccione la "dirección de DGP" y pulse Enter de nuevo para acceder a los detalles del DGP.
3. Seleccione el tipo de dispositivo 5 (DGP avanzado).
4. Pulse Enter hasta volver al menú principal.

Para más información acerca de la programación del panel de control, vea el Manual de programación de Advisor Master.

### Configuración panel de control Advisor Advanced ATsx500A

1. Acceder a Menu Dispositivos > Editar Tecl&Exp > Dispositivos Exp > Añadir nuevo.
2. Introduzca la dirección del Expansor (configurado por DIP switch) y pulse Enter.

Para más información sobre la programación del panel de control, consulte *Manual de Instalación y Programación de Advisor Advanced ATsx500A*.

### Menú Expansor

ATS1201E / ATS1204E cuenta con un menú mediante el que configurar diferentes opciones. Además permite comprobar el estado del propio ATS1201E / ATS1204E o sus entradas. Vea Figura 6.

Para entrar en el menú de programación de ATS1201E / ATS1204E desde el panel de control de Advisor Master:

1. Entre en el menú 28 del menú de instalador del panel de control.
2. Pulse 1 Enter seguido de la dirección de DGP seleccionado y Enter para acceder al menú del DGP. La pantalla muestra "ATS120x" seguido del número de versión.
3. Pulse Enter para acceder al menú o pulse el número de menú seguido de Enter para ir directamente al elemento del menú.

Para entrar en el menú de programación de ATS1201E / ATS1204E desde el panel de control de Advisor Advanced ATsx500A:

1. Acceder al menú dispositivos Exp.
2. Seleccionar el Expansor apropiado introduciendo su número, o seleccionando con las teclas.
3. Ir a el menú del Expansor.

### Menú 1, Estado DGP

Este menú lista diferentes tipos de información relativa a configuración, direcciones de DGP para sondear, rangos de entradas, rangos de salidas, consumo, etc. Para ver todos los

datos, acceda al menú y pulse Enter para ver el siguiente elemento.

### Menú 2, Estado entradas

Muestra el estado actual de todas las entradas que han sido habilitadas y el valor digital del estado. El rango disponible puede consultarse en Estado de DGP. Los números de entradas son relativos a la dirección de DGP seleccionada. Vea "Numeración de zonas y salidas" en la página 18.

Para ver el estado, introduzca la primera entrada a visualizar. Se muestra el estado de la entrada seleccionada. Pulse Menú para ver la entrada anterior o Enter para ver la siguiente.

### Menú 3, Configuración de DGP

El Menú 3 permite configurar algunos parámetros adicionales relacionados directamente con la funcionalidad del DGP. Utilice la tecla Menú para modificar la configuración. Utilice Enter para aceptar los cambios y pasar al siguiente elemento de menú.

**1. Configuración DGP:** seleccione el número de entradas y salidas utilizadas. Valores disponibles:

- 1 dirección DGP: Permite conectar un máximo de 16 entradas / salidas. Se muestra como "DGP: n" donde n es la dirección de DGP seleccionada en menú 1, estado DGP (configuración predeterminada)
- 1 DGP+exp: Permite conectar un máximo de 32 entradas / 16 salidas. Se muestra como "DGP: n + exp" donde n es la dirección de DGP seleccionada en menú 1, estado DGP.
- 2 direcciones de DGP: Permite conectar un máximo de 32 entradas / 32 salidas pero requiere habilitar el sondeo de la dirección de DGP y la dirección de DGP + 1. Se muestra como "DGP: n + m" donde n es la dirección de DGP seleccionada y m es la dirección +1 en el menú 1, estado DGP.

**2. Carga de batería:** Seleccione si la resistencia de carga de la batería debe estar habilitada en la salida 8. Seguirá la prueba de batería y añadirá una resistencia adicional de 68  $\Omega$  durante la prueba. Esta opción es obligatoria para algunas regulaciones (SKAFOR). El valor predeterminado es OFF.

**Nota:** El ajuste debe corresponder con la posición del puente de resistencia de carga de batería. (Figura 4, elemento 5).

**3. Prueba principal:** Habilitar/deshabilitar la prueba de alimentación principal. Configurar como OFF para evitar que la fuente de alimentación principal informe de fallos de alimentación. El valor predeterminado es ON.

**4. Modo extendido:** Para habilitar la detección anti-enmascaramiento es necesario seleccionar el modo Extendido. El modo estándar es necesario para compatibilidad hacia atrás. El valor predeterminado es modo Extendido.

**5. Salidas estáticas:** Seleccione el soporte para salidas estáticas (8 máx.) o salidas sincronizadas (32 máx., dependiendo de la configuración del DGP). El valor predeterminado es Salidas estáticas.

### Menú 4, Valores de fábrica

Utilice este menú para volver todos los parámetros de configuración del DGP a sus valores predeterminados de fábrica.

## Solución de problemas

En caso de no tener consumo o muy bajo consumo de corriente, un DGP puede generar fallo PSU. Para solucionar el problema, compruebe lo siguiente:

1. El voltaje de la salida Aux esta ajustado a 13.8 V DC (sin dispositivos auxiliares y batería conectada).
2. El consumo de corriente debe ser al menos de 0.1 A cuando la batería esta conectada. Consultar "Menú 1, Estado DGP" en la página 19 para más detalles.

Si cualquiera de los anteriores no se cumple, es necesario añadir hasta cuatro resistencias de 1 kΩ en paralelo con la salida de corriente auxiliar (consultar figura 4, punto 9).

## Especificaciones técnicas

### Especificaciones de la red eléctrica

Tensión de entrada de alimentación (J17 - AC)	230 V~ (+10%; -15%), 50 Hz ±10%
Consumo de corriente a 230V~	Max 240 mA
Tensión de alimentación de placa base	23 V~ (típica)

### Especificaciones de la fuente de alimentación

Tensión de fuente de alimentación [1]	Mínimo: 9.5 V= Típico: 13.8 V= Máximo: 14.4 V= ±0.2 V
Corriente de fuente de alimentación	2.9 A máx. a 13.8 V= ± 0.2V
Tipo Fuente de Alimentación	EN50131-6 Tipo A para uso en el interior de instalaciones supervisadas
Salida de alimentación auxiliar (J14) [2]	13.8 V= ±0.2 V Para corriente vea la tabla a continuación
Salida de alimentación de batería (J17 - BAT)	13.8 V= ±0.2 V Para corriente vea la tabla a continuación
Tipo de batería y capacidad máxima	Plomo-ácido, recargable 12 V nom.:
ATS1201E	7,2 Ah (BS127N-A) 18 Ah (BS131N o BS131NS3) [3]
ATS1204E	7,2 Ah (BS127N-A) 18 Ah (BS131N o BS131NS3) [3] 25 Ah (BS129N o BS129NS3)
Consumo de la placa base	75 mA a 13.8 V= ±0.2 V
Máximo voltaje en fuente de alimentación, salidas auxiliares, salidas y salida de alimentación de batería	14.4 V= (todo)
Condición de batería baja	9.5 a 10.5 V= V
Voltaje mínimo (recarga de batería) en fuente de alimentación, salidas auxiliares, salidas y salida de alimentación de batería [4]	9.5 V= (todo)
El nivel mínimo de energía de la batería en su estado de carga	100%
Protección contra descarga profunda	9.45 V= (todo)
Tensión máxima de rizado Vpp [5]	Típico: 100 mV (todo) Máximo: 300 mV (todo)

Valor de activación de sobretensión	15.5 V= mínimo.
[1]	Tensión mínima únicamente cuando la tensión de alimentación principal está desconectada y el sistema está funcionando con baterías.
[2]	Corriente permanente máxima para alimentar dispositivos externos a los equipos de control en ausencia de condiciones de alarma (modo EN).
[3]	Retirar la pantalla de la batería (Figura 1, elemento 4) para instalar o sustituir la batería.
[4]	Un mensaje de fallo específico se genera cuando falla cualquiera de las salidas.
[5]	Tensión máxima de rizado únicamente cuando una batería vacía está cargando.

### Corriente disponible en Aux/Batería en función de los tiempos de carga y descarga

Batería (Ah)	7,2	18	25	Grado de aprobación	
DT (h)	CT (h)				
12	72	450	1200	1700	EN Grade 2
30	24	150	480	700	EN Grade 3
36	72	N/A	400	575	NFA2P - 2
60	24	N/A	210	325	NFA2P/EN - 3
30	24	140	480	700	VdS - B
60	24	N/A	210	325	VdS - C
24	48	N/P	615	880	INCERT - 2
60	24	N/P	210	325	INCERT - 3

DT: Tiempo de descarga, CT: Tiempo de carga, N/P: No permitido, N/D: No disponible

### Ejemplo para EN Grado 3

Cuando se utiliza batería de respaldo según lo especificado en EN Grado 3 utilizando una batería de 18 Ah, la corriente máxima disponible es de 480 mA.

Esta corriente puede ser utilizada para RAS y DGP en el bus de datos de sistema ATS, detectores en las salidas auxiliares, salida de sirena etc. El valor de los fusibles debe ser tenido en cuenta.

### Especificaciones de las características generales

Resistencia fin de línea (estándar)	4.7 kΩ, 5%, 0.25 W (2.2 kΩ ó 10 kΩ)
Salida en tarjeta estándar	Sirena externa (J13 — S+/S-) Salida electrónica Rating: 1 A a 13.8 VDC
Pesos y dimensiones de las cajas	Vea "Cajas" más adelante
Color	Beige
Temperatura de funcionamiento	Entre -10 y +55°C (certificado +5 a 40°C)
Humedad	<95% sin condensación
Grado IP	IP30
Grado IK (Protección mecánica internacional)	IK04

### Cajas

Modelo	Caja	Dimensiones (mm)	Peso (kg)
ATS1201E	ATS1641	315x388x85	5,2
ATS1204E	ATS1642	465x480x160	10,9

## Fusibles

F4	Alimentación auxiliar y sirena	F2 A, 20x5
F5	Batería	F3 A, 20x5
[1]	Fusible de red	Tiempo-retardo T-315 mA, 230 V~

[1] El fusible de red forma parte del terminal de alimentación.

**ADVERTENCIA:** Antes de retirar el fusible de red, debe desconectar la alimentación.

## Información de la normativa

Fabricante  
COLOCADO EN EL MERCADO POR:  
Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc.  
13995 Pasteur Blvd  
Palm Beach Gardens, FL 33418, EE. UU.  
REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA UE:  
Carrier Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos

Advertencias del producto y descargos de responsabilidad



ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DESTINADOS A LA VENTA A, E INSTALACIÓN POR, UN PROFESIONAL DE SEGURIDAD EXPERIMENTADO. CARRIER FIRE & SECURITY NO PUEDE GARANTIZAR QUE TODA PERSONA O ENTIDAD QUE COMPRE SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO CUALQUIER "DISTRIBUIDOR AUTORIZADO", CUENTE CON LA FORMACIÓN O EXPERIENCIA PERTINENTE PARA INSTALAR CORRECTAMENTE PRODUCTOS RELACIONADOS CON LA SEGURIDAD.

Para obtener más información sobre exclusiones de garantía e información de seguridad de productos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> o escanee el código.

Certificado



EN 50131-1 Requisitos del sistema  
EN 50131-3 Equipamiento de control e indicación  
EN 50131-6 Fuentes de alimentación  
Grado de seguridad 3, Clase ambiental II  
Comprobado y certificado por Telefication B.V.

Carrier Fire & Security declara por este medio que este dispositivo cumple los requisitos y disposiciones aplicables de la Directiva 2014/30/EU y/o 2014/35/EU. Para más información consulte [firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com) ó [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Los productos REACH pueden contener sustancias que están incluidas en la Lista de sustancias Candidatas en una concentración en peso superior al 0,1%, según la más reciente Lista de sustancias Candidatas publicada en la Web de ECHA.

Puede encontrar información sobre su uso seguro en <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (directiva WEEE): los productos marcados con este símbolo no se pueden desechar como residuos urbanos no clasificados en la Unión Europea. Para que se pueda realizar un reciclaje adecuado, devuelva este producto a su representante de ventas local al comprar un equipo nuevo similar o deséchelo en los puntos de recogida designados. Para obtener más información, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

Documentación de producto



Por favor, consulte el siguiente enlace Web para recuperar la versión electrónica de la documentación del producto.

Este enlace le guiará a su página de contacto local de EMEA. En esta página puede solicitar su acceso al portal web seguro donde se almacenan todos los manuales.

<https://firesecurityproducts.com/en/contact>

## Información de contacto

[firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com) o [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

## FR: Instructions d'installations

### Description

L'ATS1201E / ATS1204E est un DGP 8 zones / 16 sorties extensible à 32 zones / 16 sorties pour les centrales ATS avec chargeur intégré 2 A max et supervision secteur et batterie. Ce DGP peut également gérer jusqu'à 32 sorties si il a été paramétré comme gérant plus de 16 sorties. Il occupera alors l'emplacement de deux DGPs.

Les fonctions de l'ATS1201E / ATS1204E sont identiques à celle de l'ATS1201.

La configuration des ATS1201E / ATS1204E est possible en utilisant les moyens suivants :

- Titan
- Menu 28 de la centrale Advisor Master
- Downloader
- Menu de l'extension de la central Advisor Advanced AT5x500A



### Maintenance

Seul le personnel de maintenance dédié peut effectuer des interventions sur la centrale d'intrusion. La vis du boîtier est destinée à empêcher tout accès non autorisé.

La vis est déjà installée sur les boîtiers métalliques. La vis des boîtiers en plastique se trouve à l'intérieur et doit être montée avant utilisation.



### Connexion au secteur

Utilisez le bornier secteur pour connecter la centrale. Vous pouvez brancher un câble fixe ou un cordon d'alimentation flexible dans une prise secteur mise à la terre. Si vous utilisez un câble fixe, insérez un circuit de protection dédié dans le réseau de distribution d'alimentation. Dans tous les cas, la connexion au réseau secteur doit être conforme aux réglementations locales.

Si la centrale est connecté au réseau électrique à l'aide de câbles, celui de mise à la terre doit idéalement être plus long que les câbles neutre et de ligne.

Procédez aux connexions électriques conformément aux indications. Cela permet de s'assurer que la ligne est protégée par le fusible secteur, et que toute intervention éventuelle peut être effectuée par le personnel dédié.

---

**AVERTISSEMENT** : Débranchez l'alimentation 220 V avant d'ouvrir le coffret ! Débranchez la prise secteur CA de la prise murale, ou coupez l'alimentation secteur à l'aide du circuit de protection dédié.

---

Lors du raccordement du câble secteur dans la centrale, bien attacher le câble avec le rilsan fourni. Lors de l'installation de l'alimentation secteur, utilisez des protecteurs de cordons comme des attache-câbles et des PG16 de couplage pour un câblage correct. Si les orifices d'entrée du produit sont utilisés, vous devez également vous servir d'un presse-étoupe PG16 conforme à la norme UL-V2 (ou supérieure). Reportez-vous aux caractéristiques PG16 pour vous assurer de respecter les limites applicables aux diamètres de câble.

Respecter dans tous les cas les réglementations en vigueur.

## Installation de la batterie

---

**AVERTISSEMENT** ! L'utilisation de piles de type incorrect peut entraîner un risque d'incendie, d'explosion ou de fuite de produits chimiques. Utiliser uniquement les types de piles indiqués dans la section « Spécifications techniques » à la page 26.

---

**Pour installer la batterie, procéder comme suit :**

1. S'assurer qu'il est possible d'ouvrir le produit sans déclencher d'autoprotection.
2. S'assurer que l'appareil est hors tension, et retirer le couvercle.
3. Si nécessaire, retirez la protection (figure 1, point 4) de la batterie en desserrant les quatre vis.
4. Connecter la batterie (figure 1, point 5), en faisant glisser les fils sur les connecteurs.
5. Mettre la protection (figure 1, point 4) de la batterie à l'aide de quatre vis.

---

**AVERTISSEMENT** ! La protection de la batterie doit être montée pendant le fonctionnement normal de l'appareil.

---

Si une batterie BS131N (12 V/18 Ah) de boîtier ATS1640 est utilisée conjointement avec une carte d'extension RTC ATS7700, il convient de disposer d'une double isolation. Utilisez des câbles correctement isolés pour les connexions RTC, et faites usage d'une gaine thermorétractable.

## Retrait/dépose de batterie

Ce produit peut contenir une (ou plusieurs) batterie au plomb, rechargeable de type BS. Le retrait de la batterie peut affecter

la configuration du produit ou déclencher une alarme, seul un installateur qualifié peut retirer la batterie.

**Pour retirer la batterie :**

1. S'assurer qu'il est possible d'ouvrir le produit sans déclencher d'autoprotection.
2. Retirer l'alimentation secteur, si nécessaire, et retirer le couvercle.
3. Si nécessaire, retirez le compartiment (figure 1, point 4) pour batterie en desserrant les quatre vis.
4. Déconnecter la batterie (figure 1, point 5). Notez que selon le modèle de batterie, les bornes de connexion peuvent être disposées différemment.
5. Retirer la batterie de son support.

Mettez la batterie au rebut conformément aux arrêtés ou aux réglementations locales. Voir les spécifications de votre produit ou contacter le support technique pour obtenir des informations sur le remplacement des batteries.

## Montage

Pour installer la centrale, insérez des vis dans les quatre trous de fixation situés au fond de l'appareil.

Assurez-vous que l'unité est installée sur une surface verticale solide et plate afin d'éviter que la base ne fléchisse ou ne se déforme lorsque vous resserrez les vis.

Laissez un espace de 50 mm entre les coffrets des appareils installés côte à côte et de 25 mm entre le coffret et le mur latéral.

L'emplacement de montage de la batterie est pour un usage fixe. Retirer la batterie en cas de transport de la centrale.

**Remarque** : D'une batterie à une autre les cosse de raccordement peuvent être différentes ; anneaux ou connecteur à lamelle. Les câbles de connexion sont fournis avec des cosse différentes à chaque extrémités. Coupez la cosse inappropriée, puis connecter la batterie en utilisant la bonne.

Bien attacher les câbles dans la centrale pour éviter les courts-circuits en cas de rupture d'un câble.

---

**AVERTISSEMENT** ! Utiliser des câbles conformes aux normes IEC 60332-1-2 et IEC 60332-1-3, ou IEC 60332-2-2, ou IEC TS 60695-11-21, ou UL 2556 VW-1.

Utiliser des câbles et des connexions qui peuvent supporter un courant d'au moins 2 A.

---

## Recommandations générales d'installation

L'ATS1201E / ATS1204E ont été conçu, assemblé et testé conformément aux normes en vigueur notamment en matière de sécurité électrique, et d'immunité aux interférences électromagnétiques. Installé dans les règles de l'art, cette extension vous donnera satisfaction de nombreuses années. En plus de ces recommandations d'installation, il est essentiel de respecter les normes en vigueur et de ne faire effectuer les raccordements au réseau électrique et téléphonique par du personnel qualifié.

- S'assurer de la présence d'une bonne terre à proximité de la centrale.

- Ne pas mixer les câbles secteur et basse tension. Utiliser des entrées de câbles séparées.
- Si les entrées de câbles supérieures ou inférieures sont utilisées pour passer des câbles, utiliser des presses étoupes adaptés et conformes à la classe de flammabilité HB minimum.
- Le raccordement du câble secteur 2P + Terre se fait par un câble rigide ou souple connecté au bornier prévu à cet effet. Bien penser à attacher le câble par le rilsan fourni.
  - En cas de raccordement secteur permanent, faites installer un disjoncteur dédié dans le tableau électrique.
  - Ne pas souder les extrémités du câble secteur qui doivent être vissées dans le bornier secteur.
- Éviter d'avoir des boucles de câble à l'intérieur du coffret et trop proche de la carte mère de la centrale aussi bien en dessous qu'au dessus. Faire un câblage propre en guidant proprement et en attachant les câbles.
- La batterie utilisée doit être de matériaux conformes à la classe HB minimum.
- Tout circuit commandé par le relais intégré de l'extension ou piloté par les sorties électroniques de l'extension doit être antiparasité.
  - Ne pas installer de relais de puissance dans le coffret centrale
  - Mettre une diode de roue libre en parallèle sur la bobine des relais
  - Utiliser des relais de bonne qualité d'isolation bobine / contacts.
- La distance entre chaque coffret doit être de 50 mm minimum (pour la ventilation).
- Utilisez les unités uniquement dans un environnement propre et sec. Les exigences environnementales sont indiquées à la section « Spécifications techniques » en page 26.

## Mise à la terre

Voir figure 5.

**AVERTISSEMENT** : Vous devez suivre les instructions de la procédure de mise à la terre.

### Mise à la terre d'un coffret contenant plusieurs cartes

Tous les éléments constituant le système peuvent être connectés à la terre par des cosses. Vous devez vous assurer que ces cosses offrent une bonne continuité vers le coffret (attention à la peinture).

Le raccordement à la terre de chaque élément du système peut être utilisé pour raccorder l'écran de chaque câble blindé. Si un module est placé dans un coffret en plastique, il est inutile de connecter la borne de terre.

### Raccordement à la terre de coffrets dans un même bâtiment

Les équipements d'un même bâtiment seront systématiquement raccordés à la terre.

La terre sera testée par un électricien qualifié.

## Cas de plusieurs bâtiments

Si le câblage s'étend à plusieurs bâtiments, plusieurs systèmes de mise à la terre seront utilisés. Utilisez dans ce cas les répéteurs/isolateurs ATS1740 pour isoler le bus de données du système. De cette façon, le système sera protégé contre les différences de potentiel existant sur la terre.

## Blindage des câbles

Le blindage des câbles utilisés dans le système doit être raccordé à une seule terre commune du bâtiment et d'UN SEUL côté (voir la figure 5). Si le câble du bus de données blindé passe par plusieurs modules en plastique, la continuité du blindage du câble devra être assurée sur toute sa longueur.

Figure 5 : Exemple de blindage du système

(1) Bâtiment 1	(6) Centrale ATS
(2) Bâtiment 2	(7) Bus de données du système
(3) Alimentation secteur avec terre locale	(8) Module dans un coffret en plastique
(4) Borne de terre	(9) Module dans un coffret métallique
(5) Connecteur secteur	

## Coffret ATS1201E / ATS1204E

Figure 1 : Coffret

(1) Processeur.	(3) Emplacement de l'autoprotection à l'arrachement.
(2) Borne de terre. Utilisée également pour la tresse du câble et le couvercle du coffret.	(4) Equerre de protection batterie.
	(5) Batterie de sauvegarde.
	(6) Raccordement secteur.

Pour plus d'informations sur les raccordements de la carte mère, voir « Diagrammes des connexions » ci-dessous.

Les emplacements des trous de fixation (points 1) sont décrits à la Figure 3.

Le point 2 montre l'emplacement du montage au mur du plot de l'autoprotection à l'arrachement. Voir « Auto protection à l'arrachement » ci-dessous pour plus de détails.

Toutes les dimensions sont données en mm.

### Auto protection à l'arrachement

Ce plot plastique fourni avec le produit, doit être fixé au mur en vis-à-vis du pion du switch d'autoprotection à l'arrachement situé dans la partie arrière du coffret.

La fixation doit se faire impérativement avec la vis fournie à cet effet.

La position du plot plastique doit être telle que le pion du switch se trouve au centre du plot et vienne en appui sur la tête de vis.

## Diagrammes des connexions

Figure 4 : Circuit imprimé

(1) Batterie 12 V
(2) Terre du système
(3) Connexion CA provenant du transformateur
(4) Dipswitch d'adressage du DGP
(5) Cavalier de résistance de charge batterie.
(6) Connexions du transformateur et de la batterie
(7) Borne de terre pour les écrans des câbles
(8) Sortie de données pour connecter des cartes de sorties ou une simple carte 4 relais

- (9) Résistances de charge auxiliaires optionnelles. Voir « Dépannage » en page 25 pour plus de détails.
- (10) Cavalier pour sélectionner le +12 VDC pour la carte 8 sorties
- (11) Sortie d'alimentation auxiliaire
- (12) Cavalier de terminaison du bus
- (13) Connecteur d'extensions d'entrée ATS1202
- (14) Connexions du bus de données RS485 et de l'autoprotection
- (15) Zones
- (16) Sirène extérieure
- (17) Bus de données du système
- (18) Contact d'autoprotection à l'arrachement normalement fermé
- (19) Contact de défaut/AM normalement fermé
- (20) Contact d'autoprotection normalement fermé
- (21) Contact d'alarme normalement fermé
- (22) Une résistance d'1 kΩ doit être installée si la sirène externe n'est pas connectée
- (23) Contact d'autoprotection de la centrale normalement fermé
- (24) Haut-parleur de sirène externe (8 Ω) ou sirène

## Notes

- Si la résistance de charge batterie est activée, la 4<sup>ème</sup> sortie de la deuxième carte ATS1810 n'est plus disponible (sortie 8).
- Le paramètre de charge batterie doit correspondre avec les paramètres programmés du DGP. Voir le « Menu 3, DGP settings » en page 25 pour plus de détails.
- Dans le cas où le DGP est paramétré en tant que 2 DGPs pour bénéficier de 32 sorties, la centrale doit également scruter les 2 DGPs.

## Cavaliers

- TERM : Termination du bus de données. Uniquement sur le premier et le dernier module du bus de données du système.
- +12V : Alimentation +12 VCC des cartes de sorties.

## Dipswitch du DGP

Adresse : Définit l'adresse du DGP. Mettre les dipswitches 1 à 4 sur OFF pour désactiver le DGP (voir les différentes adresses sur la figure 2).

## LEDs

- Tx : Le voyant rouge clignote lorsque la centrale scrute des modules distants. Il doit toujours être activé.
- Rx : Le voyant jaune clignote lorsque des modules distants (RAS et DGP) répondent à une scrutation.

## Connexion du bus de données du système

Le bus de données du système est utilisé pour connecter les boîtiers d'extension E/S (afin de fournir des zones supplémentaires) et les stations d'armement à la centrale ATS. Les modules distants peuvent être éloignés de 1.5 km (maximum) des centrales ATS.

Les stations d'armement et les boîtiers d'extension E/S doivent être connectés par un câble de données blindé à deux paires torsadées à partir de la connexion du bus de données du système.

Le blindage du câble de données doit être mis à la terre au niveau de la centrale ATS et doit être laissé débranché à toute autre extrémité. Si la distance entre la station d'armement et le module le plus proche dépasse 100 mètres, vous devez utiliser

une alimentation électrique distincte pour alimenter la station d'armement.

Pour alimenter la station d'armement, ne connectez pas l'extrémité « + » provenant du bus de données du système. Connectez le « + » de l'alimentation locale au « + » de la station d'armement et connectez ensemble le 0 V de l'alimentation et le 0 V du bus de données du système au terminal de station d'armement portant le signe « - ».

## Connexion d'une carte d'extension E/S à une centrale

Voir le *Guide d'installation Advisor Master* ou *Manuel d'installation et de programmation Advisor Advanced ATsx500A* pour les instructions.

## Numérotation de zone et de sortie

### Numérotation des zones (256 zones)

L'ATS1201E / ATS1204E dispose de 8 zones qui peuvent être étendues, grâce à l'ATS1202 (8 zones), à un maximum de 32 zones. S'il existe plus de 16 zones sur un DGP, ces zones sont alors prises sur l'adresse du DGP suivant, qui cesse alors d'exister.

### Numérotation des sorties (max. 255 sorties)

Un DGP peut disposer d'un maximum de 16 sorties disponibles en tant que sorties relais ou collecteurs ouverts. Les numéros de sortie correspondent aux 16 numéros de zones attribués à l'adresse du DGP.

L'ATS1201E / ATS1204E peut gérer 32 sorties. Activer cette fonction en choisissant « 2 DGP addresses » dans le menu 3- « DGP settings ».

### Numérotation des zones et sorties Advisor Master

Centrale	1–16	DGP8	129–144
DGP1	17–32	DGP9	145–160
DGP2	33–48	DGP10	161–176
DGP3	49–64	DGP11	177–192
DGP4	65–80	DGP12	193–208
DGP5	81–96	DGP13	209–224
DGP6	97–112	DGP14	225–240
DGP7	113–128	DGP15	241–256

### Numérotation des zones et sorties Advisor Advanced ATsx500A

Centrale	1–16	DGP8	241–272
DGP1	17–48	DGP9	273–304
DGP2	49–80	DGP10	305–336
DGP3	81–112	DGP11	337–368
DGP4	113–144	DGP12	369–400
DGP5	145–176	DGP13	401–432
DGP6	177–208	DGP14	433–464
DGP7	209–240	DGP15	465–480 [1] / 465–496

[1] Les entrées 17 à 32 du DGP 15 ne peuvent pas être utilisées.



Voir Manuel d'installation et de programmation Advisor Advanced ATsx500A pour les instructions.

## Programmation du DGP

### Configuration centrale Advisor Master

Scruter l'ATS1201E / ATS1204E.

1. Entrer dans le menu 4 du menu avancé du menu installateur, et ajouter l'adresse du DGP, puis appuyer sur Enter.
2. Appuyer sur Enter, sélectionner l'adresse du DGP et appuyer de nouveau sur Enter pour afficher les détails du DGP.
3. Sélectionner le type de DGP 5 (DGP étendu).
4. Appuyer sur Enter jusqu'à revenir au menu principal.

Pour de plus amples informations sur la programmation de la centrale, se référer au guide de programmation de la centrale ATS.

### Configuration centrale Advisor Advanced ATsx500A

1. Entrer dans le menu Modules bus > Modif unités > DGP > Ajouter DGP.
2. Entrer l'adresse de l'extension (définie par DIP switch) et appuyer Entrer.

Pour plus d'information sur la programmation de la centrale, voir le *Manuel d'installation et de programmation Advisor Advanced ATsx500A*.

### Menu DGP

Un menu de paramétrage est disponible pour l'ATS1201E / ATS1204E permettant de paramétrer un certain nombre d'options. De plus, l'état de l'ATS1201E / ATS1204E ou des zones peut être visualisé. Voir figure 6.

Pour entrer dans le menu de programmation des ATS1201E / ATS1204E depuis une centrale Advisor Master :

1. Aller au menu avancé 28 du menu installateur.
2. Taper 1 Enter suivi du n° du DGP suivi par (Enter) pour entrer dans le menu du DGP. L'affichage montre « ATS120x » suivi du numéro de version.
3. Taper Enter pour faire defiler les menus ou le numéro de menu suivi par Enter pour y accéder directement.

Pour entrer dans le menu de programmation des ATS1201E / ATS1204E depuis une centrale Advisor Advanced ATsx500A :

1. Entrer dans le menu Vers autres modules.
2. Sélectionner l'extension approprié en entrant son numéro, ou en déplaçant le curseur avec les flèches.
3. Aller dans le menu DGP.

### Menu 1, DGP status

Ce menu liste toutes les informations relatives au paramétrage de ce DGP, adresse(s) DGP(s) scruté(s), valeur des zones, sorties disponibles, consommation de courant, etc. Parcourir le menu par la touche ON.

### Menu 2, Input status

Affiche l'état de chacune des zones présente dans ce DGP ainsi que leur valeur analogique.

Pour voir l'état d'une zone, entrer le n° de celle ci. Son état apparaît alors. Taper Menu pour voir la zone précédente ou Enter pour voir la prochaine.

### Menu 3, DGP settings

Le menu 3 permet le paramétrage du DGP. Utiliser la touche Menu pour changer un paramètre. Utiliser Enter pour accepter ce paramètre et aller à la prochaine option.

**1. DGP configuration** : choix du nombre de zones et de sorties. Options possibles :

- 1 DGP Address : DGP 16 zones/16 sorties. Vu dans le menu 1 comme DGP 'n' où 'n' est le n° du DGP (valeur par défaut)
- 1 DGP+exp : DGP 32 zones /16 sorties. Vu dans le menu 1 comme DGP 'n + exp' où 'n' est le n° du DGP.
- 2 DGP Addresses : DGP 32 zones/32 sorties.vu dans le menu 1 comme DGP 'n + m' où 'n' est le n° du DGP et 'm' le DGP suivant virtuel. La centrale doit scruter 2 DGPs !

**2. Battery Load** : Indique si la résistance de charge batterie sera active sur la 8ème sortie. Cette sortie suit le test batterie et nécessite une résistance additionnelle de 68 Ω durant le test (norme SKAFOR). OFF par défaut.

**Note** : Ce paramètre doit correspondre avec la position du cavalier de charge batterie (Figure 4, point 5).

**3. Mains Check** : Active/désactive la surveillance du secteur. Mettre sur OFF dans le cas où le secteur n'est pas présent pour éviter les défauts secteur d'être envoyés. ON par défaut.

**4. Extended mode** : Pour activer la détection anti-masque, il est nécessaire pour sélectionner le mode étendu. Le mode standard est nécessaire pour la compatibilité ascendante. Le mode par défaut est étendu.

**5. Static Outputs** : Sélectionne soit 2 cartes 4 relais max (ATS1810), soit jusqu'à 4 cartes ATS1811 / 2 cartes ATS1820 (dépendant de la configuration du DGP). Static Outputs par défaut (ATS1810 \* 2 max).

### Menu 4, Factory reset

Utiliser ce menu pour faire un retour aux paramètres usine du DGP.

## Dépannage

En cas de faible débit ou pas d'absence de courant auxiliaire un DGP peut relever un défaut d'alimentation. Pour résoudre le problème, vérifiez les points suivants :

1. Ne tension auxiliaire de 13,8 V (sans dispositifs auxiliaires et la batterie connectée).
2. Ne consommation de courant est d'au moins 0,1 A quand la batterie est connectée. Voir le « Menu 1, DGP status » ci-dessus pour plus de détails.

Si l'un des points ci-dessus n'est pas conforme, ajouter jusqu'à quatre résistances de 1 kΩ en parallèle sur la sortie d'alimentation auxiliaire (voir le point 9 de la Figure 4).

## Spécifications techniques

### Données techniques de l'alimentation

Alimentation secteur principale (J17-AC)	230 VAC (+10% ; -15%), 50 Hz $\pm$ 10%
Consommation à 230V~	Max 240 mA
Alimentation secondaire de la carte mère	23 VAC nominal

### Données techniques chargeur

Tension d'alimentation [1]	Minimum : 9,5 Vcc Typique : 13,8 Vcc $\pm$ 0,2 V Maximum : 14,4 Vcc $\pm$ 0,2 V
Courant de l'alimentation	2,9 A max. à 13,8 Vcc $\pm$ 0,2V
Type d'alimentation électrique	EN 50131-6 Type A pour utilisation à l'intérieur des locaux surveillés
Sortie de l'alimentation auxiliaire (J14) [2]	13,8 Vcc $\pm$ 0,2 V Pour le courant voir le tableau ci-dessous
Sortie batterie (J17 – BAT)	13,8 Vcc $\pm$ 0,2 V Pour le courant voir le tableau ci-dessous
Type de batterie et capacité maximum	Rechargeable acide plomb 12 V nom. :
ATS1201E	7,2 Ah (BS127N-A) 18 Ah (BS131N ou BS131NS3) [3]
ATS1204E	7,2 Ah (BS127N-A) 18 Ah (BS131N ou BS131NS3) [3] 25 Ah (BS129N ou BS129NS3)
Consommation de la carte principale	75 mA à 13,8 Vcc $\pm$ 0,2 V
Tension maximale d'alimentation, à la sortie de l'alimentation auxiliaire et la sortie de l'alimentation batterie	14,4 Vcc (tous)
Seuil de détection de batterie basse	9,5 to 10,5 Vcc
Tension minimale (rechargement de batterie) à la sortie de l'alimentation auxiliaire et la sortie de l'alimentation batterie [4]	9,5 Vcc (tous)
Niveau d'énergie minimum de la batterie à l'état chargé	100%
Protection contre les décharges profondes	9,45 Vcc (tous)
Tension maximale de l'ondulation, pp [5]	Typique : 100 mV (tous) Maximum : 300 mV (tous)
Seuil de surtension	15,5 Vcc min.

- [1] Tension minimum que lorsque la tension d'alimentation secteur est débranché et le système fonctionne sur batterie.
- [2] Courant maximum permanent aux dispositifs d'alimentation externe pour l'équipement de contrôle en l'absence de conditions d'alarme (mode EN).
- [3] Retirer l'équerre de protection batterie (Figure 1, point 4) pour installer ou remplacer la batterie.
- [4] Un message d'échec spécifique est généré pour chaque défaut de sortie.
- [5] Ondulation de tension max lors de la charge d'une batterie déchargée.

### Courant disponible sur sortie auxiliaire / sortie batterie pour respecter l'autonomie

Capacité batterie (Ah)		7,2	18	25	Niveau d'agrément
DT (h)	CT (h)				
12	72	450	1200	1700	EN Grade 2
30	24	150	480	700	EN Grade 3
36	72	N/A	400	575	NFA2P - 2
60	24	N/A	210	325	NFA2P/EN - 3
30	24	140	480	700	VdS - B
60	24	N/A	210	325	VdS - C
24	48	N/P	615	880	INCERT - 2
60	24	N/P	210	325	INCERT - 3

DT : Décharge, CT : Recharge, N/P : Non permis, NA : Non applicable

### Exemple de EN Niveau 3

Lors de l'utilisation d'une batterie de secours tel que spécifié en EN Niveau 3 en utilisant une batterie de 18 Ah, le courant auxiliaire maximum disponible est de 480 mA.

Vous pouvez utiliser le même courant pour les RAS et les DGP du bus ATS, les détecteurs sur l'alimentation auxiliaire, sortie sirène etc. Vous devez prendre en compte le calibre des fusibles.

### Caractéristiques générales

Résistances de fin de ligne	4,7 k $\Omega$ 5% 0,25 W (2,2 k $\Omega$ ou 10 k $\Omega$ )
Sortie de base sur la carte	Sirène ext (J13 – S+/S-) Sortie électronique Coupure : 1 A à 13,8 VDC
Dimensions du boîtier et poids	Voir « Boîtiers » ci-dessous
Couleur	Beige
Température d'utilisation	-10 à +55°C (certifié +5 à 40°C)
Humidité	<95% sans condensation
Indice de protection	IP30

### Boîtiers

Modèle	Boîtier	Dimensions (mm)	Masse (kg)
ATS1201E	ATS1641	315 x 388 x 85	5,2
ATS1204E	ATS1642	465 x 480 x 160	10,9

### Fusibles

F4	Alimentation auxiliaire & sirène	F2 A, 20x5
F5	Batterie	F3 A, 20x5
[1]	Fusible secteur	Temporisé T-315 mA, 230 VAC

- [1] Le fusible secteur se trouve dans le bornier de raccordement du câble secteur.

**AVERTISSEMENT** : Avant de retirer le fusible secteur, déconnecter le courant secteur au disjoncteur principal de l'installation !

## Information réglementaire

Fabriquant Carrier Fire & Security Americas Corporation, Inc.  
13995 Pasteur Blvd  
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA  
Mandataire agréé UE:  
Carrier Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas

Avertissements et avis de non-responsabilité CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS DE LA SÉCURITÉ EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION.



CARRIER FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code.

Certification



EN 50131-1 Exigences générales  
EN 50131-3 Equipement de contrôle et de signalisation  
EN 50131-6 Alimentations  
Grade de sécurité 3, Classe d'environnement II  
Testé et certifié par Telefication B.V.

Carrier Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences et dispositions applicables de la directive 2014/30/EU et / ou 2014/35/EU. Pour plus d'informations, voir [firesecurityproducts.com](https://firesecurityproducts.com) ou [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Ce produit peut contenir des substances figurant également sur la Liste de substances candidates à une concentration supérieure à 0,1 % p/p, selon la Liste de substances candidates la plus récente publiée sur le site web de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA).

Vous trouverez des renseignements sur l'utilisation sécuritaire du produit à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

Documentation produit

Veuillez consulter le lien Web suivant pour récupérer la version électronique de la documentation du produit.

Ce lien vous guidera vers la page de contact régional EMEA. Sur cette page, vous pouvez demander votre connexion au portail Web sécurisé où tous les manuels sont stockés. <https://firesecurityproducts.com/en/contact>



## Pour nous contacter

[firesecurityproducts.com](https://firesecurityproducts.com) ou [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

## IT: Istruzioni di installazione

### Descrizione

L'ATS1201E / ATS1204E fornisce un'espansione da 8 a 32 zone alla centrale ATS includendo un alimentatore da 2 A Massimo (totali). L'alimentazione di rete e la batteria sono entrambi monitorati. Il DGP fornisce inoltre da 8 a 32 uscite, occupando 2 indirizzi DGP quando deve supportare più di 16 uscite.

Il funzionamento dell'ATS1201E / ATS1204E 4 è simile a quello dell'ATS1201.

La configurazione dell'ATS1201E / ATS1204E è possibile utilizzando il menu interno a cui si può accedere attraverso uno di questi elementi:

- Titan
- Advisor Master menu centrale 28
- Downloader
- Advisor Advanced ATsx500A menu Espansione della centrale



### Manutenzione

L'intrusione nella centrale è consentita solo per scopi di manutenzione da parte di personale tecnico dedicato. La vite dell'alloggiamento è progettata per proteggere il prodotto dall'utilizzo imprevisto.

Per l'alloggiamento metallico, la vite è già installata e pronta all'uso. Per l'alloggiamento in plastica, la vite, disponibile all'interno dell'alloggiamento, deve essere montata prima del primo utilizzo.



### Collegamento all'alimentazione di rete

Per il collegamento all'alimentazione di rete, collegare i cavi ai morsetti di rete predisposti. È possibile utilizzare un cavo fisso o un conduttore isolato flessibile munito di spina in una presa di rete con messa a terra. Nel caso di cablaggio fisso, inserire un interruttore automatico dedicato nella rete di distribuzione dell'alimentazione. In ogni caso, il collegamento all'alimentazione di rete deve essere conforme alla normativa vigente. Tale dispositivo di sezionamento delle rete elettrica deve avere una distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

Se l'EUT è collegato alla rete elettrica mediante un cablaggio fisso, si consiglia di utilizzare un filo PE più lungo rispetto alla linea e neutro.

Collegare la linea in ingresso e il filo neutro al blocco di connessione dell'alimentazione di rete secondo quanto riportato nell'etichetta. Ciò consente di garantire che la linea sia protetta dal fusibile dell'alimentazione di rete e che il personale tecnico possa effettuare la manutenzione.

**AVVISO:** Prima di aprire l'unità scollegarla dall'alimentazione di rete! Scollegare la spina dalla presa a muro, oppure interrompere l'alimentazione tramite l'interruttore bipolare dedicato.

Per la connessione dei cavi dirette utilizzare sempre accessori adeguati quali tubi, raccordi e scatole di giunzione e fascette

per assicurare un corretto cablaggio. Quando si installa l'alimentazione di rete, utilizzare serracavi quali tiranti e PG16 di accoppiamento al fine di garantire il corretto cablaggio. Se si utilizzano le aperture dei fori di ingresso del prodotto, è necessario utilizzare anche il pressa cavo PG16 approvato UL-V2 (o superiore). Per soddisfare i requisiti di diametro minimo e massimo dei cavi, fare riferimento alla specifica PG16. In ogni caso, sarà necessario rispettare tutte le normative vigenti in materia.

## Installazione della batteria

**AVVERTIMENTO!** L'utilizzo di tipi di batterie errati può causare rischi di incendio, esplosione o fuoriuscita di sostanze chimiche. Utilizzare solo i tipi di batterie elencati in "Specifiche tecniche" a pagina 32.

### Per installare la batteria, procedere come segue:

1. Assicurarsi che le impostazioni del prodotto permettano di poter aprire il coperchio senza attivare allarmi di manomissione.
2. Assicurarsi che l'alimentazione di rete sia scollegata e rimuovere il coperchio.
3. Se necessario, rimuovere lo schermo (figura 1, oggetto 4) della batteria svitando le quattro viti.
4. Collegare la batteria (figura 1, oggetto 5), facendo scorrere i fili del prodotto sui connettori dei fili.
5. Montare lo schermo (figura 1, oggetto 4) della batteria utilizzando quattro viti.

**AVVERTIMENTO!** Lo schermo della batteria deve essere montato durante il normale funzionamento del dispositivo.

## Rimozione batteria

Questo prodotto può contenere una batteria (o più) sigillata, ricaricabile, tipo BS batteria al piombo. Rimuovere la batteria potrebbe avere effetti sulle impostazioni del prodotto o generare un allarme, solo installatori qualificati dovrebbero rimuovere la batteria.

### Per rimuovere la batteria procedere nel seguente modo:

1. Assicurarsi che le impostazioni del prodotto permettano di poter aprire il coperchio senza attivare allarmi di manomissione.
2. Togliere l'alimentazione di rete, se necessario e rimuovere il coperchio.
3. Se necessario, rimuovere lo schermo (figura 1, oggetto 4) della batteria svitando le quattro viti.
4. Disconnettere la batteria (figura 1, oggetto 5). Nota, in funzione del modello di batteria, i connettori possono essere posizionati diversamente.
5. Rimuovere la batteria dal contenitore.

Per il corretto smaltimento, sistemare tutte le batterie come richiesto dalle locali ordinanze o norme. Vedere le specifiche per il vostro prodotto o contattare il supporto tecnico per informazioni sulla sostituzione batterie.

## Montaggio

Fissare l'unità inserendo viti o bulloni nei quattro fori di montaggio presenti nella base.

Verificare che l'unità sia montata su una superficie piana, solida e verticale in modo che la base non si fletta o si deformi quando si serrano le viti o i bulloni di fissaggio.

Prevedere uno spazio libero di 50 mm tra i contenitori degli apparati montati uno a fianco dell'altro e 25 mm tra i contenitori e lo spazio laterale.

L'alloggiamento per la batteria previsto è indicato per un utilizzo statico dell'unità di controllo. Togliere la batteria dal contenitore della centrale in caso di trasporto.

**Nota:** una batteria può richiedere terminali di cavi differenti, connettori ad anello o a lama, a seconda del tipo di batteria. I cavi di collegamento forniti dispongono di entrambi i tipi di terminali. Rimuovere il terminale non appropriato, quindi collegare la batteria utilizzando il terminale corretto.

Assicurarsi anche che i morsetti siano isolati. Utilizzare delle fascette per prevenire contatti accidentali tra i vari conduttori in caso di rottura dell'isolamento.

**AVVERTENZA:** utilizzare cavi conformi a IEC 60332-1-2 e IEC 60332-1-3, o IEC 60332-2-2, o IEC TS 60695-11-21 o UL 2556 VW-1.

Utilizzare cavi e connessioni in grado di sopportare una corrente di almeno 2 A.

## Linee guida generali per l'installazione

Il concentratore ATS120xE è stato progettato, assemblato e sottoposto a test per soddisfare gli standard correnti relativi alla sicurezza elettrica, alla emissione e alla immunità alle interferenze elettriche ed elettromagnetiche ambientali. Il rispetto delle seguenti indicazioni contribuirà a garantire un'efficace e duraturo funzionamento delle centrali per diversi anni.

Oltre alle presenti indicazioni è essenziale rispettare, durante l'installazione dei concentratori ATS120xE, tutte le normative vigenti nei paesi in cui l'installazione viene effettuata.

Solo un elettricista qualificato o un tecnico specializzato ed opportunamente addestrato può collegare questo sistema alla rete elettrica o alla rete telefonica.

- Assicurarsi che sia disponibile una messa a terra adeguata per il sistema di allarme.
- Mantenere una separazione appropriata tra i cavi di bassa tensione e i cavi di alimentazione di rete. Utilizzare punti di ingresso del cavo separati nell'armadio della centrale di controllo.
- Se vengono usati i fori nella parte superiore o inferiore del armadio metallico per il passaggio dei cavi, usare sempre tubi di raccordo, scatole di giunzione ed accessori appropriati. Usare materiale resistente al fuoco (Classe HB o superiore).
- Per il collegamento alla rete elettrica, collegare i cavi ai morsetti di alimentazione di rete predisposti o tramite una connessione fissa o da una presa di corrente con collegamento di terra. Usare sempre delle fascette per fissare i cavi provenienti dalla rete elettrica agli appositi punti di fissaggio, vicino al morsetto di alimentazione.

- Nel caso di collegamento permanente alla rete elettrica, inserire nel circuito di alimentazione di rete un interruttore bipolare dedicato, facilmente accessibile.

- Il terminale del cavo multifilare non deve essere saldato nel punto in cui si verifica la pressione di contatto nel morsetto, per evitare possibili falsi contatti dovuti a "saldature fredde".

- Evitare avvolgimenti del cavo all'interno della centrale di controllo e disporre i cavi in modo che non passino sopra o sotto la scheda a circuito stampato. Si consiglia l'utilizzo di fascette per migliorare la sistemazione dei cavi.
- Le batterie usate con questa unità devono essere costruite con materiali resistenti al fuoco di adeguata classe di infiammabilità (Classe HB o superiore).
- Ogni circuito collegato ai contatti dei relè a bordo della centrale o relè esterni, o alle uscite elettroniche deve essere a funzionamento in bassa tensione tipo SELV. (Safety Extra Low Voltage)
  - I relè di commutazione di rete non devono essere installati nell'armadio della centrale di controllo. La commutazione di questi relè può causare interferenza elettrica
  - Inserire un diodo di soppressione (ad esempio, il tipo 1N4001) a protezione della bobina del relè.
  - Utilizzare esclusivamente relè con un buon isolamento tra bobina e contatti.
- La distanza minima tra i contenitori delle apparecchiature deve essere di 50 mm (distanza tra i fori di aerazione).
- Utilizzare le apparecchiature esclusivamente in ambienti puliti e non umidi. Le richieste ambientali sono riportate in "Specifiche tecniche" a pagina 32.

## Messa a terra

Vedere figura 5.

**AVVISO:** È necessario seguire la procedura di messa a terra correttamente.

### Messa a terra di un contenitore con più dispositivi al suo interno

Ogni dispositivo progettato per il sistema ha predisposti sul circuito stampato punti di contatto per la connessione a terra.

Fate in modo che questi punti assicurino un buon contatto elettrico con il contenitore metallico (rimuovere eventualmente la vernice).

La messa a terra di ciascun pezzo del sistema può essere utilizzata per il collegamento della schermatura dei cavi.

Se un dispositivo è collocato in un contenitore di plastica, non sarà necessario effettuare la messa a terra.

### Messa a terra del sistema in un singolo edificio

In installazioni dove il cablaggio è realizzato in un unico edificio, i vari contenitori o apparati vengono messi a terra utilizzando la rete di terra di sicurezza dell'impianto elettrico.

La rete di terra di sicurezza dell'impianto elettrico deve essere verificata e certificata da un installatore autorizzato.

## Messa a terra del sistema in più edifici

In installazioni dove il cablaggio è realizzato in modo che si estenda in più edifici separati, è probabile che verranno interessati punti di messa a terra differenti.

In questi casi, utilizzate gli isolatori/ripetitori ATS1740 per isolare il bus dati del sistema. Il sistema viene così protetto dagli inconvenienti dovuti all'eventuale differenza di potenziale, presente tra le reti di messa a terra.

## Schermo dei cavi

Lo schermo di tutti i cavi schermati nel sistema deve essere connesso su uno solo dei lati di ciascuna sezione, ad un unico punto di messa a terra comune (vedi figura 5). Se il cavo dati del sistema viene fatto transitare da più di un contenitore in plastica, è necessario connettere tra loro gli schermi del cavo in arrivo e in partenza.

### Figura 5: Esempio schermatura sistema

- |   |   |
|---|---|
| (1) Edificio 1                            | (6) Unità di controllo ATS                |
| (2) Edificio 2                            | (7) Bus di dati di sistema                |
| (3) Alimentatore con messa a terra locale | (8) Dispositivo con contenitore plastico  |
| (4) Messa a terra                         | (9) Dispositivo con contenitore metallico |
| (5) Connettore all'alimentazione di rete  |   |

## ATS1201E / ATS1204E contenitori

### Figura 1: Schema contenitore

- (1) Processore.
- (2) Connessione di terra. Utilizzare anche per la connessione dello schermo dei cavi e per la connessione di terra del coperchio.
- (3) Predisposizione tamper antirimozione.
- (4) Schermo della batteria.
- (5) Batteria da 12 V.
- (6) Connessione rete 220 V

Per le informazioni dettagliate del circuito elettronico, fare riferimento allo "Diagrammi di collegamento ATS1201E / ATS1204E" più sotto.

Gli alloggiamenti con i fori di montaggio (elemento 1) sono mostrati nelle figure 3.

L'elemento 2 indica la posizione del supporto da parete antimanomissione.

Tutte le dimensioni sono fornite in mm.

## Diagrammi di collegamento ATS1201E / ATS1204E

### Figura 4: Schema PCB

- (1) Batteria da 12 V
- (2) Messa a terra del sistema
- (3) Collegamento dal trasformatore c.a.
- (4) Dipswitch per settaggio indirizzo DGP
- (5) Ponticello resistenza di carico batteria.
- (6) Collegamento dal trasformatore c.a e batteria
- (7) Connessione di terra per schermo cavo (schermo)
- (8) Interfaccia seriale per il collegamento ad espansioni uscite ATS1811 o ATS1820 oppure a 4 uscite senza parallela ATS1810).
- (9) Restistenze di carico ausiliarie opzionali. Vedere "Risoluzione dei problemi" a pagina 31 per maggiori dettagli.
- (10) Selezione alimentazione +12 V $\overline{=}$  per moduli uscite
- (11) Uscita alimentazione ausiliaria
- (12) Terminazione bus dati
- (13) Interfaccia per le espansioni ingressi ATS1202

- (14) Connessioni bus dati del sistema RS485 e protezione manomissione contenitore
- (15) Zone
- (16) Sirena esterna
- (17) Bus dati del sistema
- (18) Contatto antistrappo normalmente chiuso
- (19) Contatto AM/guasto normalmente chiuso
- (20) Contatto antimanomissione normalmente chiuso
- (21) Contatto allarme normalmente chiuso
- (22) Se la sirena esterna non è collegata, inserire un resistore da 1 kΩ
- (23) Contatto antimanomissione apertura ant. centrale normalmente chiusa
- (24) Altoparlante della sirena o sirena est. da 8 Ω

#### Notas

- Se la resistenza di carico delle batteria è abilitata, l'8ª uscita non è disponibile per moduli d'uscita non multiplexati.
- Le impostazioni della resistenza di carico batteria devono corrispondere con le impostazioni del DGP programmato. Vedere "Menu 3, Impostazioni DGP" a pagina 31 per dettagli.
- Nel caso che il DGP è settato per 2 DGP per consentire l'uso di tutte le 32 uscite, nella programmazione della centrale deve essere impostata l'interrogazione dell'indirizzo del DGP E anche l'indirizzo successivo +1.

#### Links

- TERM: Terminazione del bus. Usare solamente sul primo e ultimo dispositivo sul bus locale.
- +12V: Connette il +12 V<sub>DC</sub> ai moduli uscite.

### Impostazione dei dipswitch del DGP

Indirizzo: Selezionare l'indirizzo del DGP. Impostare gli switches 1–4 su OFF per disabilitare il DGP. (Vedere figura 2 per la corretta impostazione degli indirizzi).

#### LEDs

- Tx: Il LED rosso lampeggia quando le unità remote (RAS e DGP) stanno rispondendo all'interrogazione.
- Rx: Il LED giallo lampeggia quando la centrale interroga l'unità o le unità remote. Deve essere sempre attivo.

### Connessione del bus di dati di sistema

Il bus di dati di sistema viene usato per la connessione dei concentratori (che forniscono zone aggiuntive) e delle Stazioni di inserimento alla centrale ATS. I dispositivi remoti possono essere distanti fino a 1.5 km dalle centrali ATS.

Le stazioni di inserimento e i concentratori devono essere collegati alla connessione del bus di dati di sistema tramite cavo dati schermato a due coppie twistate (si consiglia il cavo tipo WCAT52 o equivalenti).

La schermatura del cavo dati dovrebbe avere una messa a terra sulla centrale ATS e dovrebbe essere disconnessa da qualsiasi altra terminazione.

Si raccomanda di utilizzare un'unità di alimentazione separata per le stazioni di inserimento nel caso in cui queste si trovino a più di 100 metri di distanza dal dispositivo più vicino.

Per alimentare la stazione di inserimento, non collegare il "+" dal bus di dati del sistema. Collegare il "+" dell'unità di alimentazione locale al "+" della stazione di inserimento e

collegare il riferimento 0 volt dell'unità di alimentazione e lo 0 volt del bus dati del sistema, al morsetto col segno "-" della stazione di inserimento

### Connessione del DGP alla centrale

Fare riferimento alla Guida di *Installazione Advisor Master* oppure al *Manuale di Installazione e Programmazione Advisor Advanced ATsx500A* per istruzioni.

### Numerazione zone e uscite

#### Numerazione zone

L'ATS1201E / ATS1204E ha 8 zone che possono essere espanse usando l'ATS102 (8 zone) a un massimo di 32 zone. Se il numero delle eccede le 16, le zone saranno prelevate dal successivo indirizzo del DGP e lo stesso cessa d'esistere.

#### Numerazione uscite

Un DGP può avere un massimo di 16 uscite disponibili come relè o open collector. La numerazione delle uscite segue quella delle 16 zone associate all'indirizzo del DGP.

L'ATS1201E / ATS1204E può inoltre supportare 32 uscite. Abilitare questo selezionando "DGP avanzato" ne menu 3 "Impostazione DGP" (prima selezione).

#### Advisor Advanced ATsx500A numerazione zone e uscite

Centrale	1–16	DGP8	129–144
DGP1	17–32	DGP9	145–160
DGP2	33–48	DGP10	161–176
DGP3	49–64	DGP11	177–192
DGP4	65–80	DGP12	193–208
DGP5	81–96	DGP13	209–224
DGP6	97–112	DGP14	225–240
DGP7	113–128	DGP15	241–256

#### Advisor Advanced ATsx500A numerazione zone e uscite

Centrale	1–16	DGP8	241–272
DGP1	17–48	DGP9	273–304
DGP2	49–80	DGP10	305–336
DGP3	81–112	DGP11	337–368
DGP4	113–144	DGP12	369–400
DGP5	145–176	DGP13	401–432
DGP6	177–208	DGP14	433–464
DGP7	209–240	DGP15	465–480 [1] / 465–496

[1] Non è possibile utilizzare gli ingressi da 17 a 32 del modulo di espansione 15.

Per maggiori informazioni fare riferimento al *Manuale di Installazione e Programmazione per Advisor Advanced ATsx500A*.

## Programmazione del DGP

### Configurazione centrale Advisor Master

Attivare l'interrogazione ATS1201E / ATS1204E.

1. Entrare nel menu 4 installatore della centrale, aggiungere l'indirizzo dell'apparato e premere Enter.
2. Premere Enter, selezionare "Indirizzo DGP" e premere ancora Enter per entrare nei dettagli del DGP.
3. Selezionare il tipo di apparato 5 (DGP AVANZATO).
4. Premere Enter fino a ritornare nel menu principale.

Per maggiori informazioni sulla programmazione della centrale, vedere Guida programmazione centrale ATS.

### Configurazione centrale Advisor Advanced ATsx500A

1. Entrare nel menu Dispositivi Bus > Modifica dispositivi > Dispositivi DGP > Aggiungi DGP.
2. Digitare il numero dell'indirizzo del DGP (impostato tramite i DIP switch) e premere Enter.

Per maggiori informazioni sulla programmazione della centrale, fare riferimento al *Manuale di Installazione e Programmazione per Advisor Advanced ATsx500A*.

### Menu DGP

L'ATS1201E / ATS1204E dispone di un menu tramite il quale è possibile impostare delle opzioni. In aggiunta lo stato dell'ATS1201E / ATS1204E o degli ingressi può essere visto. Vedere figura 6.

Per entrare nel menu di programmazione dell' ATS1201E / ATS1204E dalla centrale Advisor Master:

1. Entrare nel menu 28 della centrale con il codice installatore.
2. Premere 1 Enter seguito dall'indirizzo dell'DGP selezionato e Enter per entrare nel menu DGP. Il display mostrerà "ATS120x" seguito del numero della versione.
3. Premere Enter per avanzare nel menu o premere il numero del menu seguito da Enter per andare all'argomento direttamente.

Per entrare nel menu di programmazione dell' ATS1201E / ATS1204E dalla centrale Advisor Advanced ATsx500A:

1. Entrare nel menu dei Dispositivi/DGP.
2. Selezionare il DGP appropriato inserendo il suo numero o muovendosi con i tasti freccia.
3. Entrare nel menu del DGP.

### Menu 1, Stato DGP

Questo menu elenca differenti tipi d'informazioni riguardo il settaggio, indirizzi DGP da interrogare, ingressi, uscite, consumo corrente, ecc. Per vedere tutte le informazioni, entrare nel menu e premere Enter per vedere il successivo argomento.

### Menu 2, Stato Ingressi

Mostra il corrente stato di tutti gli ingressi che sono stati abilitati e il valore digitale degli stati. Il campo che è disponibile può essere visto nello Stato DGP. Il numero degli ingressi usati è in relazione all'indirizzo impostato. Vedere "Numerazione zone e uscite" a pagina 30.

Per vedere lo stato, digitare il primo ingresso da visionare. Lo stato dell'ingresso selezionato viene mostrato. Premere Menu per vedere il precedente o Enter per vedere il successivo ingresso.

### Menu 3, Impostazioni DGP

Il menu 3 dispone di alcune impostazioni aggiuntive relativamente alla funzionalità del DGP. Usare il tasto Menu per cambiare le impostazioni. Usare Enter per confermare le impostazioni e spostarsi al successivo argomento.

**1. Configurazione DGP:** selezionare il numero degli ingressi e uscite usate. Impostazioni disponibili:

- Indirizzo DGP: Permette la connessione fino a 16 ingressi/uscite. Mostra come "DGP:n" dove n è il numero di DGP selezionato nel menu 1, stato DGP (Impostazioni di fabbrica).
- 1 DGP + Esp: Permette la connessione fino a 32 ingressi e 16 uscite. Mostra come "DGP:n" dove n è il numero di DGP selezionato nel menu 1, stato DGP.
- 2 Indirizzi DGP: Permette la connessione fino a 32 ingressi / uscite ma l'abilitazione dell'interrogazione dell'indirizzo del DGP a del DGP +1. Mostra come "DGP: n + m" dove n è il numero di DGP selezionato e m è il numero +1 nel menu 1, stato DGP.

**2. Carico Batteria:** Selezionare se la resistenza di carico della batteria deve essere abilitata sull'uscita 8. Questa seguirà il test batteria e aggiunge un 68 ohm addizionale durante il test. Questa opzione è richiesta per la norma (SKAFOR). Impostazione di fabbrica è OFF.

**Nota:** L'impostazione deve corrispondere con la posizione del ponticello della resistenza di carico batteria (Figura 4, oggetto 5).

**3. Controllo Rete:** Abilita/disabilita il controllo rete. Impostato su OFF in caso di mancanza rete è usato per annullare il riporto del guasto. Impostazione di fabbrica è ON.

**4. Modalità estesa:** Per abilitare la rilevazione dell'antimascheramento è necessario selezionare la Modalità estesa. La modalità Standard è richiesta per compatibilità precedenti. L'impostazione di fabbrica è Modalità estesa.

**5. Uscite scatiche:** seleziona se supportare uscite di tipo statico (massimo 8) o uscite multiplexate (massimo 32, in funzione della configurazione del DGP). Impostazione di fabbrica è Uscite statiche.

### Menu 4, Impostazioni di fabbrica

Usare questo menu per impostare tutte le configurazioni del DGP alle impostazioni di fabbrica.

## Risoluzione dei problemi

In caso di una corrente ausiliaria assente o molto bassa il DGP può generare un guasto PSU. Per risolvere il problema, verificare che:

1. La tensione ausiliaria sia regolata a 13.8 V DC (senza apparati ausiliari e batteria connessa).
2. Il consumo di corrente sia almeno 0.1 A quando la batteria è connessa. Vedere "Menu 1, Stato DGP" più sopra per dettagli.

Se uno qualsiasi di cui sopra non sia conforme, aggiungere sino a quattro resistenze da 1 kΩ in parallelo all'uscita alimentazione ausiliaria (vedere Figura 4, oggetto 9).

## Specifiche tecniche

### Specifiche alimentazione apparato

Alimentazione principale (J17 – AC)	230 V~ (+10%; -15%), 50Hz ± 10%
Consumo di corrente a 230 V	Max 240 mA
Alimentazione scheda elettronica	23 V~ tipica

### Specifiche alimentatore

Tensione di alimentazione [1]	Minimo: 9,5 V <sub>DC</sub> Tipico: 13,8 V <sub>DC</sub> ±0,2 V Massimo: 14,4 V <sub>DC</sub> ±0,2 V
Corrente di alimentazione	2,9 A max. a 13,8 V <sub>DC</sub> ±0,2 V
Tipo di alimentazione	EN 50131-6 Tipo A per uso interno all'interno dei locali sorvegliati
Uscita alimentazione ausiliaria (J14) [2]	13,8 V <sub>DC</sub> ±0,2 V Per corrente vedere la tabella sotto
Uscita alimentazione batteria (J17 – BAT)	13,8 V <sub>DC</sub> ±0,2 V Per corrente vedere la tabella sotto
Tipo batteria e capacità max	Con accumulatori al piombo ricaricabile 12 V nom.:
ATS1201E	7,2 Ah (BS127N-A) 18 Ah (BS131N o BS131NS3) [3]
ATS1204E	7,2 Ah (BS127N-A) 18 Ah (BS131N o BS131NS3) [3] 25 Ah (BS129N o BS129NS3)
Consumo scheda principale	75 mA a 13,8 V <sub>DC</sub> ±0,2 V
Tensione massima sull'alimentatore, sull'uscita dell'alimentazione ausiliaria e sull'uscita dell'alimentazione a batteria	14,4 V <sub>DC</sub> (tutti)
Condizione di batteria bassa	9,5 a 10,5 V <sub>DC</sub>
Tensione minima (batteria in fase di ricarica) sull'alimentatore, sull'uscita dell'alimentazione ausiliaria e sull'uscita dell'alimentazione a batteria [4]	9,5 V <sub>DC</sub> (tutti)
Livello minimo di energia della batteria nello stato di carica	100%
Protezione scarica profonda discharge protection	9,45 V <sub>DC</sub> (tutti)
Tensione di ondulazione massima in V <sub>pp</sub> [5]	Tipica: 100 mV (tutti) Massimo: 300 mV (tutti)
Valore di sovracorrente	15,5 V <sub>DC</sub> minimo

- [1] Tensione minima solo quando la tensione di rete è disconnessa e il sistema è in funzione solo a batteria.
- [2] Corrente permanente massima per alimentare dispositivi esterni l'assenza di condizioni di allarme (EN modo).
- [3] Rimuovere lo schermo della batteria (figura 1, elemento 4) per installare o sostituire la batteria.
- [4] Uno specifico messaggio di guasto è generato quando qualsiasi uscita è in guasto.
- [5] Massimo ripple di tensione quando una batteria scarica è in carica.

### Uscita/batteria disponibile basata sul backup

Capacità batteria (Ah)	7,2	18	25	Certificazione	
DT (h)	CT (h)				
12	72	450	1200	1700	EN Grade 2
30	24	150	480	700	EN Grade 3
36	72	N/A	400	575	NFA2P - 2
60	24	N/A	210	325	NFA2P/EN - 3
30	24	140	480	700	VdS - B
60	24	N/A	210	325	VdS - C
24	48	N/P	615	880	INCERT - 2
60	24	N/P	210	325	INCERT - 3

DT: Scarica, CT: Carica, N/P: Non permesso, NA: Non disponibile

### Esempio per EN Grado 3

Quando si utilizza l'alimentazione di riserva della batteria, come specificato per EN Grado 3, utilizzando una batteria da 18 Ah, la corrente ausiliaria massima disponibile è 480 mA.

Questo valore di corrente corrisponde alla corrente massima totale complessiva disponibile che può essere utilizzata per componenti ausiliari quali: DGP / RAS nel bus dati del sistema ATS, rilevatori nell'uscita di alimentazione ausiliaria, uscita sirena etc. Occorre tener conto dell'apoteza nominale del fusibile.

### Specifiche generali

Resistori di fine linea	4,7 kΩ 5% 0,25 W standard (2,2 kΩ, 10 kΩ)
Uscite a bordo scheda	Sirena esterna (J13 — S+/S-) Uscita elettronica portata: 1 A a 13,8 V <sub>DC</sub>
Dimensioni contenitori e peso	Vedere "Contenitori" più sotto
Colore	Beige
Temperatura di funzionamento	-10 a +55°C
Certificato IMQ	+5 a 40°C
Umidità	<95% senza condensa
Grado di protezione IP	IP30

### Contenitori

Modello	Contenitore	Dimensioni (mm)	Peso (kg)
ATS1201E	ATS1641	315x388x85	5,2
ATS1204E	ATS1642	465x480x160	10,9

### Fusibili

F4	Alimentazione ausiliaria e sirena	F2 A, 20x5
F5	Batteria	F3 A, 20x5
[1]	Fusibile di rete	Tempo di ritardo T-315 mA, 230 V~

- [1] Il fusibile di rete è integrato nella morsettiera di connessione per la rete 230 V~.

**AVVISO:** Prima di agire su questo fusibile, rimuovere l'alimentazione di rete!



## Certificazione e conformità

Costruttore	Carrier Fire & Security Americas Corporation, Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA Rappresentante costruttore EU autorizzato: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
-------------	---

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità	QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.
---	---



Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito  
<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oppure eseguire la scansione del codice QR.

### Certificazione



EN 50131-1 Requisiti sistema  
EN 50131-3 Control and indicating equipment  
EN 50131-6 Alimentazioni  
Grado di sicurezza 3, classe ambientale II  
Testato e certificato da Telefication B.V.

Carrier Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e alle disposizioni della Direttiva 2014/30/UE e/o 2014/35/UE. Per ulteriori informazioni, vedere [firesecurityproducts.com](https://firesecurityproducts.com) o [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH	Il prodotto può contenere sostanze che sono anche sostanze appartenenti all'elenco di candidati per una concentrazione superiore allo 0,1% p / p, l'elenco dei candidati pubblicato più di recente è disponibile sul sito Web dell'ECHA. Informazioni sull'uso sicuro sono disponibili all'indirizzo <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro</a>
-------	--



2012/19/UE (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

### Documentazione Prodotto



Consultare il seguente collegamento Web per recuperare la versione elettronica della documentazione del prodotto.  
Questo link ti guiderà alla pagina dei contatti regionali EMEA. In questa pagina è possibile richiedere l'accesso al portale Web protetto in cui sono memorizzati tutti i manuali.  
<https://firesecurityproducts.com/en/contact>

## Informazioni di contatto

[firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com) o [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

## NL: Installatie instructies

### Beschrijving

De ATS1201E / ATS1204E voorziet in ingangen-uitbreidingen van 8 tot 32 ingangen voor de ATS controlepanelen met een ingebouwde voedingsvoorziening van max. 2 A (totaal). Zowel de netspanning als de accu zijn bewaakt. De DI voorziet ook in 4 tot 32 uitgangen, 2 DI adressen zullen bezet worden indien keuze wordt gemaakt voor ondersteuning van meer dan 16 uitgangen.

De ATS1201E / ATS1204E functionaliteit is gelijk aan de ATS1201.

Programmeren van specifieke opties in de ATS1201E / ATS1204E, is mogelijk door gebruik te maken van het interne DI menu. Dit menu is via een van de volgende manieren te benaderen:

- Titan
- Advisor Master paneel menu 28
- Downloader
- Advisor Advanced ATsx500A paneel DI menu



### Onderhoud

De inbraakcentrale mag alleen door speciaal onderhoudspersoneel worden onderhouden. De schroef van de behuizing is bedoeld om het product tegen onbedoeld gebruik te beveiligen.

Bij metalen behuizingen is de schroef al in de fabriek geïnstalleerd. Bij plastic behuizingen moet de schroef, aanwezig in de behuizing, voor de eerste ingebruikname worden geïnstalleerd.



### Aansluiting netspanning

Gebruik de netspanning-aansluitconnector voor de aansluiting van de netspanning. Sluit vaste of flexibele bedrading aan op een gearde netspanningsaansluiting. Gebruik in het geval van vaste bekabeling een aparte onderbreker of zekering in het circuit. In elk geval moet de metaansluiting aan de lokale voorschriften voldoen.

Als de centrale met vaste kabels op het net aangesloten is, moet de aarde draad langer zijn dan de fase en nul draad.

Sluit de binnenkomende fase en nul draad volgens het label op het net aansluitblok aan. Dit zorgt ervoor dat de lijn door de netzekering beschermd wordt en dat het onderhoud door onderhoudspersoneel kan worden uitgevoerd.

**WAARSCHUWING:** Koppel de aansluiting van de netspanning los voordat u de bedieningskast opent. Haal de stekker uit het stopcontact, of schakel de netspanning uit door middel van de aparte onderbreker.

Gebruik voor de invoer van de netspanningskabel PG16 wartels voor correcte installatie. Maak tijdens het installeren van de

netspanning gebruik van trekontlastingen zoals kabel-bandjes en PG16-verbindingen voor een correcte aansluiting van de bedrading. Als doordrukplaatjes voor het doorvoeren van producten worden gebruikt, moet tevens gebruik worden gemaakt van door UL-V2 (of hoger) goedgekeurde PG16-kabelwartels. Raadpleeg de PG16-specificatie om aan de minimum en maximum kabeldiameters te voldoen. In elk geval moet aan de lokale voorschriften worden voldaan.

## Batterij installatie

**WAARSCHUWING!** Het gebruik van verkeerde typen batterijen kan leiden tot brand, explosie of lekkage van chemicaliën. Gebruik alleen de typen batterijen die worden vermeld in "Technische specificaties" op pagina 38.

### Om de batterij te plaatsen, doet u het volgende:

1. Zorg ervoor dat de status van uw alarmsysteem zodanig is dat u de behuizing kunt openen zonder een sabotage alarm te veroorzaken.
2. Zorg ervoor dat de netspanning is uitgeschakeld en verwijder de kap.
3. Verwijder indien nodig het batterijschot (figuur 1, item 4) door vier schroeven los te draaien.
4. Sluit de batterij (figuur 1, item 5) aan door de productdraden over de draadconnectoren te schuiven.
5. Monteer de batterijafscherming (figuur 1, item 4) met vier schroeven.

**WAARSCHUWING!** De batterijafscherming moet tijdens normaal gebruik van het apparaat worden gemonteerd.

## Accu verwijderen/afvoeren

Dit product kan één (of meerdere) afgesloten, oplaadbare, BS-type lood-zuur accu bevatten. Het verwijderen van de accu mag alleen uitgevoerd worden door een gekwalificeerde installateur omdat dit invloed kan hebben op de configuratie instellingen van het product, of een alarm kan veroorzaken.

### Voor het verwijderen van een accu:

1. Zorg ervoor dat de status van uw alarmsysteem zodanig is dat u de behuizing kunt openen zonder een sabotage alarm te veroorzaken.
2. Schakel, indien nodig, de netspanning uit en verwijder de deksel van de behuizing.
3. Verwijder indien nodig het batterijschot (figuur 1, item 4) door vier schroeven los te draaien.
4. Maak de accu (figuur 1, item 5) los. Let wel, dat afhankelijk van het model accu de locatie van de aansluitklemmen verschillend kan zijn.
5. Verwijder de accu uit de houder.

Voer, voor een goede recycling, alle accu's volgens de lokale wetgeving of voorschriften af. Raadpleeg de specificaties van uw product of neem contact op met de technische dienst voor informatie over het vervangen van de accu's.

## Montage

Het apparaat wordt met schroeven of bouten door de vier moergaten in de basisplaat gemonteerd.

Zorg dat het apparaat wordt gemonteerd op een vlak, stevig verticaal oppervlak, zodat de montageplaat niet zal buigen of vervormen wanneer de montageschroeven of bouten worden vastgedraaid.

Laat een ruimte van 50 mm vrij tussen de behuizingen van apparaten onderling, en 25 mm tussen de behuizing en de zijwand.

De accu locatie in de behuizing is alleen bedoeld voor vaste opstelling van het paneel. De accu dient te allen tijde verwijderd te worden tijdens transport van het paneel.

**Opmerking:** Een accu heeft afhankelijk van het type accu verschillende kabel aansluitconnectoren, ring of steekconnectoren. De bijgeleverde kabels zijn voorzien van beide type aansluitconnectoren. Knip de niet gebruikte aansluitconnectoren af en sluit de accu aan met juiste aansluitconnectoren.

Zorg ervoor dat de bedradingaansluitingen geïsoleerd zijn. Gebruik kabelbandjes om te voorkomen dat indien er een ader breekt deze geen sluiting kan maken met andere verbindingen.

**WAARSCHUWING!** Gebruik kabels die voldoen aan IEC 60332-1-2 en IEC 60332-1-3, of IEC 60332-2-2, of IEC TS 60695-11-21, of UL 2556 VW-1.

Gebruik kabels en aansluitingen die bestand zijn tegen minimaal 2 A stroom.

## Algemene installatie voorschriften

De ATS120xE Data Interface is speciaal ontworpen, samengesteld en getest, conform de huidige geldende standaard, om aan alle eisen te voldoen welke gerelateerd zijn aan veiligheid, straling en ongevoeligheid voor omgevingsinvloeden zoals elektrische en electromagnetische interferentie.

Indien de navolgende voorschriften nauwkeurig worden opgevolgd, zal het systeem gedurende vele jaren betrouwbaar functioneren.

Het is van essentieel belang om gedurende de installatie van de ATS120xE Data Interface, als aanvulling op de volgende voorschriften, de geldende locale voorschriften te hanteren die van toepassing zijn op uw installatie. Alleen erkende installateurs of speciaal opgeleide technici mogen dit systeem van een vaste netspanning- of telefoonaansluiting voorzien.

- Verzeker u ervan dat er een goede aardaansluiting beschikbaar is voor het alarmsysteem.
- Houd een duidelijke scheiding aan tussen laagspanning- en netspanningskabels. Gebruik de gescheiden kabelinvoeren van het controlepaneel
- Indien de bovenste en / of onderste kabelinvoeren worden gebruikt, dient u te allen tijde geschikte installatiebuis en lasdozen te gebruiken.
- Voor een vaste netspanningsaansluiting dient u de netspanningsconnector te bedraden d.m.v. Vinyl draad of VmVv. Voor een "losse" aansluiting kunt u gebruik maken van soepel netsnoer en een WCD met randaarde. Gebruik altijd kabel bandjes om de bedrading vast te zetten.

Hiervoor zijn speciale bevestigingspunten aangebracht o.a. bij de netspanningconnector.

- In geval van een vaste aansluiting dient er een aparte groep gebruikt te worden.
- Soepele aders, welke aangesloten worden op de netspanningconnector, mogen niet vertind worden.
- Vermijd kabellussen in de Data Interface en zorg ervoor dat de bekabeling niet op of onder de print rust. Het gebruik van kabelbandjes dient de voorkeur en verbetert de netheid en de aansluitingen worden hierdoor meer overzichtelijk in de behuizing.
- De accu die in dit paneel wordt toegepast, dient de juiste kwaliteit en capaciteit te hebben en dient te voldoen aan alle eisen, gesteld in de nationale wet en regelgeving, alsmede de lokale verordeningen.
- Ieder spanningscircuit, direct verbinden via relaiscontacten in het paneel of via de externe relais contacten die via het paneel worden aangestuurd, dienen van een zogenaamd SELV (Safety Extra-Low Voltage) spanningscircuit voorzien te zijn.
  - Hulprelais die de netspanning schakelen mogen niet in het controlepaneel gemonteerd worden.
  - Pas altijd een diode toe (bijv. 1N4001) over de spoel van een hulprelais i.v.m. de tegen EMK (alleen bij gelijkspanning!).
  - Pas altijd deugdelijke relais toe met voldoende isolatie tussen contacten en spoel.
- De minimale afstand tussen diverse apparatuur dient 50 mm te bedragen.
- Pas de apparatuur alleen toe in een schone en niet vochtige ruimte. Zie "Technische specificaties" op pagina 38.

## Aarding

Zie figuur 5.

**WAARSCHUWING:** Volg de juiste aardingsprocedure.

### Aarding van een behuizing met daarin verschillende interfaces

Alle interfaces die voor het systeem zijn ontworpen zijn voorzien van metalen aardaansluitingen die zijn verbonden met de metalen behuizing. Let erop dat de aardaansluitingen goed contact maken met de metalen behuizing (voorkom dat verf de verbinding blokkeert). Alle individuele aardaansluitingen kunnen gebruikt worden voor het aansluiten van de afscherming van afgeschermd kabels.

Als een interface in een behuizing van kunststof is geplaatst, hoeft de aardklem van de interface niet te zijn aangesloten.

### Aarding van centrales binnen een gebouw

De verschillende behuizingen of interfaces binnen een gebouw worden aangesloten op een veiligheidsaardingssysteem.

Het veiligheidsaardingssysteem van een gebouw dient door een daartoe bevoegde installateur te worden gecontroleerd.

### Aarding van centrales in meerdere gebouwen

Als de bekabeling zich over meerdere gebouwen uitstrekt, dient er meer dan een veiligheidsaardingssysteem te worden

gebruikt. Gebruik ATS1740 isolator/repeaters om de systeemdatabus te isoleren. Op deze wijze is het systeem beschermd tegen verschillen in het aardpotentialen.

## Afscherming

De afscherming van alle bekabeling binnen het systeem mag uitsluitend aan één kant op een gemeenschappelijk aardingspunt in een gebouw worden aangesloten (zie figuur 5). Van een afgeschermd databuskabel dient de afscherming van zowel de inkomende als de uitgaande kabel te worden aangesloten als de kabel via meerdere interfaces met een kunststof behuizing loopt.

### Figuur 5: Afscherming

- |                                    |                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| (1) Gebouw 1                       | (6) ATS controlepaneel              |
| (2) Gebouw 2                       | (7) Systeemdatabus                  |
| (3) Netspanning met lokale aarding | (8) Apparaat in kunststof behuizing |
| (4) Netvoeding aansluitblok        | (9) Apparaat in metalen behuizing   |
| (5) Aansluitklem aarde             |                                     |

## ATS1201E / ATS1204E behuizing

### Figuur 1: Lay-out

- |   |  |
|---|--|
| (1) Processor.  | (3) Montage locatie voor sabotage afneemcontact. |
| (2) Aardverbinding. Ook gebruikt voor kabelafscherming en de deksel van de behuizing. | (4) Accu afscherming.                            |
|   | (5) Accu.  |
|   | (6) Net spanning.                                |

Voor gedetailleerde informatie op de print verwijzen wij u naar het "Aansluitschema ATS1201E / ATS1204E" hieronder.

De behuizingen met de bevestigingsgaten (items 1) worden weergegeven in figure 3.

Item 2 geeft de locatie van de afneembeveiliging sabotageschakelaar op de muur aan.

Alle afmetingen zijn in mm.

## Aansluitschema ATS1201E / ATS1204E

### Figuur 4: PCB lay-out

- (1) 12 V accu
- (2) Systeem-aarding
- (3) AC-aansluiting voor transformator
- (4) Dipswitch blok voor DI adres
- (5) Accu belastingsweerstand jumper.
- (6) AC-aansluiting voor transformator en accu
- (7) Aarding connector voor kabel afscherming
- (8) Geklokte aansluiting voor het aansluiten van uitganguitbreidingen of viervoudige niet-geklokte uitganguitbreiding (als voorbeeld, ATS1810)
- (9) Optionele belastingsweerstand voor hulpvoeding. Zie voor meer details "Problemen oplossen" op pagina 38.
- (10) Jumper +12 Volt voor uitgangen uitbreiding
- (11) Uitgang hulpvoeding
- (12) Afsluiting van de databus
- (13) Aansluiting voor ATS1202 inganguitbreiding
- (14) RS485 systeem databus en sabotage aansluitingen
- (15) Ingangen
- (16) Externe sirene
- (17) Systeemdatabus
- (18) Normaal gesloten afneem sabotagecontact
- (19) Normaal gesloten AM/fout contact
- (20) Normaal gesloten sabotagecontact
- (21) Normaal gesloten alarmcontact
- (22) 1 kΩ weerstand verplicht indien externe sirene niet is aangesloten
- (23) Normaal gesloten paneelbehuizing sabotagecontact

(24) Externe 8 Ω luidspreker van sirene

## Opmerkingen

- Als de accu belastingsweerstand is ingeschakeld, de uitgang 8 is niet meer beschikbaar voor niet-geklokte uitgangenuitbreidingen.
- De accu belastingsweerstand instelling dient overeen te komen met in de DI geprogrammeerde instellingen. Zie voor details "Menu 3, DGP settings" op pagina 37.
- In het geval de DI is ingesteld voor twee DI's om alle 32 uitgangen mogelijk te maken, moet de controle paneel programmering worden ingesteld voor het pollen van het DI adres en adres +1.

## Jumpers

- TERM: Afsluiten van de databus. Alleen gebruiken bij de eerste en laatste interface op de lokale databus.
- +12 V: Verbonden +12 VDC naar uitgangenuitbreiding.

## DI dipswitch instellingen

Adres: DI Adres dipswitch. Wanneer schakelaar 1–4 OFF staat wordt de DI uitgeschakeld (zie figuur 2 voor correct adres instelling).

## LEDs

- Tx: Rode LED knippert wanneer GI's en DI's het pollen beantwoorden.
- Rx: Gele LED knippert wanneer het paneel de DI's en GI's aan het pollen is. Deze moet altijd actief zijn.

## Aansluiting systeemdatabus

De systeemdatabus wordt gebruikt voor het aansluiten van data-interfaces (om extra ingangen beschikbaar te maken) en van gebruikersinterfaces op het Advisor Master controlepaneel. Externe interfaces kunnen maximaal 1,5 km verwijderd zijn van het Advisor Master controlepaneel.

Gebruikersinterfaces en data-interfaces moeten via de systeemdatabus aansluiting aangesloten zijn met afgeschermd tweevoudige twisted pair kabels (WCAT 52 wordt aanbevolen).

De afscherming van de datakabel moet verbonden worden met de aardverbinding van het controlepaneel of een ander aardpunt. De afscherming moet aan het andere einde niet aangesloten worden.

Indien de afstand tussen de gebruikersinterface en de dichtstbijzijnde interface meer dan 100 meter is, wordt aanbevolen een afzonderlijke voeding te gebruiken voor de gebruikersinterface.

Indien de gebruikersinterface wordt gevoed door een externe voeding, mag de "+" vanaf de systeemdatabus niet worden aangesloten. Sluit de "+" van de lokale voeding aan op de "+" van de gebruikersinterface en sluit de 0 Volt van de voeding en de 0 Volt van de systeemdatabus aan op de "-" klem van de gebruikersinterface.

## Aansluiten van de data interface op het controlepaneel

Zie *Advisor Master Installatie Handleiding* of *Advisor Advanced AT5x500A Installatie en Programmeer Handleiding* voor meer info.

## Ingangs- en uitgangnummering

### Ingangnummering

De AT51201E / AT51204E heeft 8 ingangen die kan worden uitgebreid met behulp van de AT51202 (8 ingangen) tot een maximum van 32 ingangen. Als het aantal ingangen 16 overschrijdt, dan worden de ingangen overgenomen van het volgende DI adres en deze DI vervalt.

### Uitgangnummering

Een DI heeft maximaal 16 uitgangen beschikbaar als relais of open collector uitgangen. De uitgangnummering is hetzelfde als de 16 ingangen toegewezen aan het DI adres.

De AT51201E / AT51204E kan ook 32 uitgangen ondersteunen. Activeer dit door "2 DI adressen" te selecteren in "Menu 3, DGP settings" op pagina 37.

### Advisor Master ingangen en uitgangen nummering

Controlepaneel	1–16	DI 8	129–144
DI 1	17–32	DI 9	145–160
DI 2	33–48	DI 10	161–176
DI 3	49–64	DI 11	177–192
DI 4	65–80	DI 12	193–208
DI 5	81–96	DI 13	209–224
DI 6	97–112	DI 14	225–240
DI 7	113–128	DI 15	241–256

**Opmerking:** Als de accu belastingsweerstand is ingeschakeld, volgt uitgang 8 de accutest (Behalve wanneer er geklokte uitgangen modules gebruikt worden).

### Advisor Advanced AT5x500A ingangen en uitgangen nummering

Controlepaneel	1–16	DI 8	241–272
DI 1	17–48	DI 9	273–304
DI 2	49–80	DI 10	305–336
DI 3	81–112	DI 11	337–368
DI 4	113–144	DI 12	369–400
DI 5	145–176	DI 13	401–432
DI 6	177–208	DI 14	433–464
DI 7	209–240	DI 15	465–480 [1] / 465–496

[1] Ingangen 17 tot 32 van uitbreiding 15 kunnen niet gebruikt worden.

Voor meer informatie en het programmeren van het paneel, zie *Advisor Advanced AT5x500A Installatie and Programmeer Handleiding*.

## Programmeren van de DI

### Configureren Advisor Master paneel

Activeer de polling van ATS1201E / ATS1204E.

1. Selecteer menu 4 van het controlepaneel installateursmenu en voer het adres in vande DI en druk Enter.
2. Druk Enter, selecteer het "DI adres" en druk nogmaal Enter om de DI type in te geven.
3. Selecteer DI type 5 (geavanceerde DI).
4. Druk op Enter totdat u terug bent in het hoofdmenu.

Voor meer informatie over het controlepaneel programmeren, zie Advisor Master Programmeerhandleiding.

### Configureren Advisor Advanced ATsx500A paneel

1. Ga naar LAN modules menu > Modules bewerken > DI modules > DI toevoegen.
2. Geef het DI adres in (ingesteld door DIP switch) en druk op Enter.
3. Of laat het paneel zelf automatisch zoeken naar nieuwe DI's en GI's via LAN modules menu > Modules weergeven

Voor meer informatie en het programmeren van het paneel, zie *Advisor Advanced ATsx500A Installatie and Programmeer Handleiding*.

### DI menu

De ATS1201E / ATS1204E biedt een menu, waardoor een aantal opties kunnen worden ingesteld. Daarnaast kan de status van de ATS1201E / ATS1204E zelf of ingangen worden bekeken. Zie Figuur 6.

Het programmeer menu benaderen van de ATS1201E / ATS1204E op een Advisor Master paneel:

1. Selecteer menu 28 van het controlepaneel installateursmenu.
2. Druk 1 Enter gevolgd door het DI adres en Enter voor toegang tot het DI menu. Het scherm geeft nu weer "ATS120x" gevolgd door het versienummer.
3. Druk Enter om door te gaan naar het menu of druk het menunummer gevolgd door Enter om direct naar een menu-item te gaan.

Het programmeer menu benaderen van de ATS1201E / ATS1204E op een Advisor Advanced ATsx500A paneel:

1. Ga naar het DI modules menu.
2. Selecteer de gewenste DI door het nummer in te geven en Enter te drukken, of stap door het menu m.b.v. van de pijlen op het bediendeel.
3. Stap in het DI menu.

### Menu 1, DGP status

Dit menu bevat verschillende soorten informatie over instellingen, DI adressen voor polling, ingangen reeksen, uitgangen bereiken, stroomverbruik, etc. Om alle gegevens weer te geven, ga het menu in en druk op Enter om het volgende item te bekijken.

### Menu 2, Input status

Geeft de huidige status van alle ingangen die zijn aan gemaakt en de digitale waarde van de status. Het bereik dat beschikbaar is kan worden bekeken in de DI Status. De gebruikte ingangsnummers zijn gerelateerd aan het geselecteerde adres. Zie "Ingangs- en uitgangnummering" op pagina 36.

Om de status te bekijken, voer de eerste ingang in om te bekijken. De geselecteerde ingang status wordt weergegeven. Druk op Menu om de vorige weer te geven of Enter om de volgende ingang te bekijken.

### Menu 3, DGP settings

Menu 3 voorziet in een aantal extra instellingen direct gerelateerd aan de DI functionaliteit. Gebruik de Menu-toets om de instellingen te wijzigen. Gebruik Enter om de instellingen te accepteren en naar het volgende item te verplaatsen.

**1. DGP Address:** selecteert het aantal in- en uitgangen dat wordt gebruikt. Beschikbare instellingen zijn:

- 1 DGP Address: Maakt het mogelijk om max. 16 ingangen / uitgangen aan te sluiten. Weergegeven als "DGP: n" waarbij n het geselecteerde DI-adres is in menu 1, DGP Status (standaardinstelling).
- 1 DGP+expansion: Maakt het mogelijk om max. 32 ingangen / 16 uitgangen aan te sluiten. Weergegeven als "DGP: n + expansion" waarbij n het geselecteerde DI adres is in menu 1, DGP Status.
- 2 DGP Addresses: Maakt het mogelijk om max. 32 ingangen / uitgangen aan te sluiten, maar vereist dat de DI polling wordt ingeschakeld voor het DI adres en het DI adres + 1. Weergegeven als "DGP: n + m" n is het geselecteerde DI adres en m is het adres + 1 in menu 1, DGP-Status.

**2. Battery load:** Selecteer deze optie als de accu belastingsweerstand moet worden ingeschakeld op uitgang 8. Het zal vervolgens de accu testen volgen en een extra 68 Ω toevoegen als belasting tijdens de test. Deze optie is vereist voor de regelgeving (SKAFOR). Standaard is deze uitgeschakeld.

**Opmerking:** De instelling dient overeen te komen met de positie van de accu belastingsweerstand jumper (Figuur 4, item 5).

**3. Mains check:** Activeer/deactiveer netspanningsbewaking. Instellen op OFF in het geval er geen netspanning wordt gebruikt om te voorkomen dat storing netspanning wordt gemeld. Standaard is ON.

**4. Extended mode:** Om anti-mask-detectie te activeren is het noodzakelijk om Extended-modus te selecteren. Standaard modus is nodig voor backwards compatibiliteit. Standaard is Extended mode.

**5. Static outputs:** Selecteer of statische uitgangen (max. 8.) of geklokte uitgangen (max. 32, afhankelijk van de DI configuratie) wordt ondersteund. Standaard is Static-uitgangen.

### Menu 4, Factory reset

Gebruik dit menu om DI configuratie terug te zetten naar fabrieksinstellingen.

## Problemen oplossen

In geval van een zeer lage of geen uitgangsstroom kan de DI een voedingsfout aangeven. Om het probleem op te lossen controleert u het volgende:

1. De hulpvoedingspanning is afgeregeld op 13,8 VDC (zonder belasting aangesloten op de hulpvoeding en accu aangesloten).
2. Stroomverbruik is ten minste 0,1 A wanneer de accu is aangesloten. Zie "Menu 1, DGP status" op pagina 37 voor meer details.

Plaats vier 1 kΩ weerstanden parallel over de hulpvoeding uitgang (zie item 9 in figuur 4) wanneer bovenstaande aanbevelingen niet voldoen.

## Technische specificaties

### Netspanningsspecificaties

Netspanning (J17 – AC)	230 VAC (+10%; -15%), 50 Hz ±10%
Stroomverbruik bij 230V~	Max 240 mA
Voedingsspanning moederbord	23 VAC nominaal

### Voedingsspecificaties

Voedingsspanning [1]	Minimum: 9,5 V $\overline{=}$ Nominaal: 13,8 V $\overline{=}$ ±0,2 V Maximum: 14,4 V $\overline{=}$ ±0,2 V
Totale uitgangsstroom	2,9 A max. bij 13,8 V $\overline{=}$ ±0,2V
Type voeding	EN50131-6 Type A voor gebruik binnenshuis binnen het bewaakte pand
Hulpspanning voorziening (J14) [2]	13,8 V $\overline{=}$ ±0,2 V Voor stroomwaarden zie onderstaande tabel
Accu aansluiting (J17 – BAT)	13,8 V $\overline{=}$ ±0,2 V Voor stroomwaarden zie onderstaande tabel
Accu uitvoering en max. capaciteit	Loodzuur oplaadbaar 12 V nom.:
ATS1201E	7,2 Ah (BS127N-A) 18 Ah (BS131N of BS131NS3) [3]
ATS1204E	7,2 Ah (BS127N-A) 18 Ah (BS131N of BS131NS3) [3] 25 Ah (BS129N of BS129NS3)
Stroomverbruik moederbord	75 mA bij 13,8 V $\overline{=}$ ±0,2 V
Maximale spanning van voedingsbron, hulpvoeding uitgang en accu-uitgang	14,4 V $\overline{=}$ (samen)
Accu laag conditie	9,5 tot 10,5 V $\overline{=}$
Minimale spanning (bij opladen accu) van voeding, hulpvoeding uitgang en accu uitgang [4]	9,5 V $\overline{=}$ (alle)
Minimaal energieniveau van de batterij in opgeladen toestand	100%
Diepontlading bescherming	9,45 V $\overline{=}$ (alle)
Maximale rimpelspanning, pp [5]	Nominaal: 100 mV (alle) Maximum: 300 mV (alle)
Overspanningstrigger waarde	15,5 V $\overline{=}$ minimum.

[1] Minimale spanning alleen wanneer de netspanning is losgekoppeld en het systeem op de accu draait.

- [2] Maximale permanente stroom naar apparatuur buiten de controleapparatuur in de afwezigheid van alarmcondities (EN-mode).
- [3] Verwijder de batterij afscherming (Figuur 1, item 4) om de batterij te installeren of te vervangen.
- [4] Een specifieke foutmelding wordt gegenereerd bij elke storing.
- [5] Maximale rimpelspanning wanneer lege accu wordt opgeladen.

### Beschikbare Aux/Accu stroom gebaseerd op backup

Accu (Ah)	DT (h)	CT (h)	7,2	18	25	Certificering
12	72	72	450	1200	1700	EN Grade 2
30	24	24	150	480	700	EN Grade 3
36	72	72	N/A	400	575	NFA2P - 2
60	24	24	N/A	210	325	NFA2P/EN - 3
30	24	24	140	480	700	VdS - B
60	24	24	N/A	210	325	VdS - C
24	48	48	N/P	615	880	INCERT - 2
60	24	24	N/P	210	325	INCERT - 3

DT: Ontlaadtijd, CT: Oplaaftijd, N/P: Niet toegestaan, N/A: Niet beschikbaar

### Voorbeeld voor EN Grade 3

Bij het gebruik van een accu back-up, zoals gespecificeerd voor EN Grade 3, met een 18 Ah accu is de maximale beschikbare hulpvoeding uitgangsstroom 480 mA.

Deze uitgangsstroom kan worden gebruikt voor GI's en DI's op de ATS databus, hulpvoeding voor detectoren, sirene-uitgang enz. Er moet rekening worden gehouden met de stroomsterkte van de zekering.

### Algemene kenmerken

Eindelijneerstand (standaard)	4,7 kΩ, 5%, 0,25 W (2,2 kΩ of 10 kΩ)
Standaard uitgangen op de print	Ext. sirene (J13 — S+/S-) Electronische uitgang Waarde: 1 A bij 13,8 V $\overline{=}$
Behuizing afmeting en gewicht	Zie "Behuizing" hieronder
Kleur	Beige
Bedrijfstemperatuur	-10 tot +55°C (gecertificeerd +5 tot 40°C)
Relatieve vochtigheid	<95% niet-condenserend
IP beschermingsklasse	IP30
IK klasse (internationale mechanische bescherming)	IK04

### Behuizing

Model	Behuizing	Afmetingen (mm)	Gewicht (kg)
ATS1201E	ATS1641	315x388x85	5,4
ATS1204E	ATS1642	465x480x160	10,9

### Zekeringen

F4	Hulpvoeding & sirene	F 2 A, 20x5
F5	Accu	F 3 A, 20x5
[1]	Netspanning zekering	Tijdvertraging F 315 mA, 230 VAC

[1] De netspanning zekering maakt deel uit van het netspanning aansluitblok.

**WAARSCHUWING:** Schakel de netspanning uit voordat u de netzekering verwijderd.

## Algemene Informatie

Fabrikant Carrier Fire & Security Americas Corporation, Inc.  
13995 Pasteur Blvd  
Palm Beach Gardens, FL 33418, USA  
Fabrikant geautoriseerde EU vertegenwoordiger:  
Carrier Fire & Security B.V.  
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland

Waarschuwingen en disclaimers met betrekking tot de producten



DEZE PRODUCTEN ZIJN BEDOELD VOOR VERKOOP AAN EN INSTALLATIE DOOR GEKWALIFICEERDE BEROEPSKRACHTEN. CARRIER FIRE & SECURITY GEVEN GEEN GARANTIE DAT EEN PERSOON OF ENTITEIT DIE DIENS PRODUCTEN AANSCHAFT, WAARONDER "GEAUTORISEERDE DEALERS" OF "GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPERS", OP DE JUISTE WIJZE ZIJN OPGELEID OF VOLDOENDE ERVARING HEBBEN OM PRODUCTEN MET BETREKKING TOT BRAND EN BEVEILIGING OP DE JUISTE WIJZE TE INSTALLEREN.

Zie voor meer informatie over garantiebepalingen en productveiligheid <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> of scan de QR-code.

Certificatie



EN50131-1 Systeem vereisten  
EN50131-3 Inbraak- en overval systemen  
EN50131-6 Voedingen

Security Grade 3, Environmental class II  
Tested and certified by Telefication B.V.

Carrier Fire & Security verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de toepasselijke eisen en bepalingen van de Regelgeving 2014/30/EU en/of 2014/35/EU. Voor meer informatie zie [firesecurityproducts.com](https://firesecurityproducts.com) of [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Product kan stoffen bevatten die ook stoffen van de kandidatenlijst zijn in een concentratie van meer dan 0,1% w/w, volgens de meest recent gepubliceerde kandidatenlijst op ECHA-website. Informatie over veilig gebruik is te vinden op <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (WEEE richtlijn): Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou locale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

Product documentatie

Raadpleeg de volgende weblink om de digitale versie van de productdocumentatie te downloaden.



Deze link leidt u naar de regionale contactpagina van EMEA. Op deze pagina kunt u uw login aanvragen bij de beveiligde webportal waar alle handleidingen zijn opgeslagen. <https://firesecurityproducts.com/en/contact>

## Contact informatie

[firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com) of [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

## PL: Instrukcja montażu

### Opis

Moduł ATS1201E / ATS1204E jest modułem zbierania danych (MZD) centrali rodziny Advisor, który może mieć od 8 do 32 linii. Jest on wyposażony w zasilacz o wydajności 2 A. Zasilanie sieciowe i akumulator są monitorowane. MZD pozwala również wykorzystać od 8 do 32 wyjść. W przypadku podłączenia więcej niż 16 wyjść lub wejść moduł zajmuje 2 adresy MZD.

Funkcjonalność ATS1201E / ATS1204E jest podobna do ATS1201.

Konfiguracja ATS1201E / ATS1204E może odbywać się za pomocą:

- Programu Titan
- Menu 28 centrali Advisor Master
- Programu Downloader
- Menu Urządzenia magistrali centrali Advisor Advanced ATsx500A



### Konserwacja

Centrala alarmowa może być obsługiwana wyłącznie przez wyspecjalizowanych pracowników. Śruba obudowy ma za zadanie chronić urządzenie przed nieuprawnionym otwarciem.

W obudowie metalowej śruba jest już fabrycznie zainstalowana. W obudowie plastikowej śruba znajduje się wewnątrz obudowy i powinna być zamontowana przed pierwszym użyciem.



### Złącze zasilania

Użyj złącza zasilania do podłączenia zasilania sieciowego. Można użyć podłączenia do wydzielonego obwodu sieci zasilającej lub elastycznego przewodu zasilającego podłączonego do uziemionego gniazdka elektrycznego. Przy podłączeniu do wydzielonego obwodu zasilającego, należy pamiętać o dodatkowym bezpieczniku na ten obwód. We wszystkich przypadkach podłączenie zasilania musi być zgodne z lokalnymi przepisami.

Jeśli urządzenie jest podłączone do zasilania za pomocą stałego okablowania, zaleca się, aby żyła PE (uziemiająca) był dłuższa od fazowej oraz oraz zerowej.

Zgodnie z etykietą należy podłączyć kabel zasilający i uziemienie do kostki zasilania. Pozwoli to na prawidłowe włączenie w obwód bezpiecznika. Stosowne czynności serwisowe może wykonać tylko przedstawiciel serwisu.

**OSTRZEŻENIE:** Przed otwarciem obudowy należy odłączyć napięcie sieciowe. W tym celu należy wyciągnąć wtyczkę sieciową ze ściennego gniazda sieciowego, lub odłączyć napięcie za pomocą dedykowanego rozłącznika obwodu.

Przy instalacji zasilacza użyj elementów, które zmniejszą naprężenie kabli, takich jak uchwyty i opaski. Pozwoli to zapewnić prawidłowe okablowanie. Przy instalacji zasilacza użyj narzędzi, które zmniejszą naprężenie kabli, takich jak uchwyty i łączenia. Pozwoli to zapewnić prawidłowe okablowanie. Przy wykorzystywaniu otworów wejściowych na przewody należy użyć przepustu przewodu PG16 typu UL-V2 (lub lepszego). Minimalna i maksymalna średnica przewodu została podana w specyfikacji PG16. We wszystkich przypadkach muszą być przestrzegane lokalne przepisy.

## Podłączenie akumulatora

**OSTRZEŻENIE!** Stosowanie niewłaściwych typów baterii może spowodować ryzyko pożaru, wybuchu lub wycieku substancji chemicznych. Należy używać tylko typów baterii, podanych w sekcji „Dane techniczne” na stronie 43.

### Aby zainstalować akumulator:

1. Upewnij się, że ustawienia produktu pozwalają otworzyć obudowę bez uruchamiania alarmu sabotażowego.
2. Upewnij się, że zasilanie jest odłączone, i zdejmij obudowę.
3. W razie potrzeby osłonę akumulatora (rysunek 1, element 4) można wyjąć, odkręcając cztery śruby.
4. Podłącz akumulator (rysunek 1, element 5). Uwaga: położenie złącz zależy od modelu akumulatora.
5. Zamontuj osłonę akumulatora (rysunek 1, element 4), wkręcając cztery śruby.

**OSTRZEŻENIE!** Osłona akumulatora musi być zamontowana podczas normalnej pracy urządzenia.

## Wymiana akumulatora

Niniejszy produkt może zawierać jeden (lub więcej) ładowalny akumulator kwasowo-ołowiowy typu BS. Ponieważ wyjęcie akumulatora może mieć wpływ na konfigurację produktu lub wywołać alarm, może być wykonywane tylko przez wykwalifikowanego instalatora.

### Aby wyjąć akumulator:

1. Upewnij się, że ustawienia produktu pozwalają otworzyć obudowę bez uruchamiania alarmu sabotażowego.
2. Odłącz zasilanie (jeśli to konieczne) i zdejmij obudowę.
3. W razie potrzeby osłonę akumulatora (rysunek 1, element 4) można wyjąć, odkręcając cztery śruby.
4. Odłącz akumulator (rysunek 1, element 5). Uwaga: położenie złącz zależy od modelu akumulatora.
5. Wyjmij akumulator z uchwytu.

Podczas wyrzucania akumulatora należy przestrzegać lokalnych przepisów. Aby uzyskać informacje o nowych akumulatorach, zapoznaj się ze specyfikacją produktu lub skontaktuj się z działem pomocy technicznej.

## Montaż

Urządzenie jest montowane za pomocą wkrętów lub kołków z wykorzystaniem czterech otworów montażowych w podstawie.

Należy zadbać, aby urządzenie było zamontowane na płaskiej, solidnej, pionowej powierzchni, tak, aby przy dociąganiu wkrętów lub kołków podstawa urządzenia nie była narażona na zginanie lub skręcanie.

Między obudowami kilku urządzeń montowanych obok siebie należy pozostawić odstęp 50 mm, a między obudową i ścianą należy pozostawić odstęp 25 mm.

Mocowanie akumulatora wewnątrz obudowy jest efektywne tylko w przypadku, kiedy centrala zamontowana jest na stałe. W razie konieczności przetransportowania centrali alarmowej należy więc wyjąć baterie akumulatorowe na czas transportu centrali.

**Uwaga:** W zależności od typu i pojemności, akumulatory mają różne zaciski. Centrala ma przewody przygotowane do łączenia z różnymi typami akumulatorów. Niepotrzebne końcówki połączeniowe należy obciąć, pozostawiając tylko właściwe dla stosowanego akumulatora.

Należy zwrócić również uwagę na zamocowanie przewodów tak, aby w razie przerwania nie doprowadziły do przypadkowego zetknięcia z innymi przewodami lub obwodem elektronicznym.

**OSTRZEŻENIE!** Należy stosować wyłącznie kable zgodne z normami IEC 60332-1-2 i IEC 60332-1-3, lub IEC 60332-2-2, lub IEC TS 60695-11-21, lub UL 2556 VW-1.

Zastosowane kable i złącza muszą być zdolne do przewodzenia prądu co najmniej 2 A.

## Ogólne zalecenia odnośnie instalacji

Urządzenia serii ATS zostały zaprojektowane, wyprodukowane i przetestowane tak, aby spełnić wymagania dotyczące bezpieczeństwa, emitowania i odporności na zakłócenia elektryczne i elektromagnetyczne, określone przez obowiązujące normy.

Jeśli zalecenia przedstawione w tym rozdziale będą przestrzegane, system ATS będzie służył przez wiele lat.

Poza poniższymi zaleceniami, w trakcie instalacji systemu opartego należy się bezwzględnie zastosować do wszystkich wymagań określonych w lokalnych normach zależnych od kraju. Tylko osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje powinna łączyć system do sieci energetycznej.

- Sprawdź czy system alarmowy jest dobrze uziemiony.
- Zapewnij fizyczne rozdzielenie przewodów podłączonych do sieci elektrycznej i niskonapięciowych. Powinny one wchodzić do odbudowy różnymi otworami.
- Jeśli do wyprowadzenia przewodów z obudowy wykorzystywane są otwory na górze lub u dołu obudowy to należy zadbać o to aby akcesoria użyte do okablowania (rynienki, puszki połączeniowe itd.) były odpowiedniej jakości. Należy zwrócić szczególną uwagę na klasę odporności pożarowej.
- Sieć elektryczną należy podłączyć do złącza sieciowego, używając przewodu montowanego na stałe lub przewodu sieciowego przeprowadzonego do uziemionego gniazda sieciowego. Zawsze umocuj do obudowy przewód sieciowy w pobliżu złącza sieciowego.

- W razie użycia przewodu stałego należy zainstalować w łatwo dostępnym miejscu dodatkowy rozłącznik obwodu.



- Nigdy nie zabielać cyną końcówek przewodów sieciowych, które mają być podłączone do skręcane go złącza sieciowego.

- Przewody wewnątrz obudowy centrali alarmowej nie powinny tworzyć dodatkowych pętli i powinny być ułożone tak, aby nie przechodziły nad ani pod układem drukowanym centrali. Zaleca się użycie opasek mocujących przewody do obudowy, co zwiększa estetykę okablowania.
- Akumulator używany z tym systemem musi spełniać wymagania odporności pożarowej (klasa HB lub lepsza).
- Jakikolwiek układ podłączony bądź bezpośrednio do styków przekaźnika na płycie centrali, bądź do zewnętrznego przekaźnika poprzez wyjście elektroniczne na płycie centrali powinien posiadać odpowiednie zabezpieczenia przeciw przepięciowe oraz spełniać następujące warunki.
  - Stycznik przełączający zasilanie z sieci energetycznej powinien znajdować się na zewnątrz obudowy centrali alarmowej.
  - Zawsze podłączaj diodę zabezpieczającą (np. 1N4001) równolegle do cewki przekaźnika.
  - Używaj jedynie przekaźników o dobrej izolacji pomiędzy stykami i cewką.
- Ze względu na właściwą wentylację minimalny odstęp zachowany pomiędzy obudowami powinien wynosić 50 mm.
- Stosować tylko w sprzyjających warunkach środowiskowych i nieagresywnej atmosferze. Wymagane warunki są podane w „Dane techniczne” na stronie 43.

## Uziemienie

Patrz rysunek 5.

**OSTRZEŻENIE:** Należy przestrzegać właściwych procedur uziemiania.

### Uziemienie obudowy zawierającej kilka urządzeń

Wszystkie urządzenia przeznaczone dla danego systemu są uziemiane przez metalowe kołki do metalowej obudowy. Upewnij się, że metalowe kołki mają dobre połączenie z obudową (zwróć uwagę na farbę). Uziemienia każdego elementu systemu można wykorzystać do podłączenia ekranu kabli ekranowanych.

Jeśli urządzenie jest umieszczone w obudowie z tworzywa sztucznego, nie trzeba go uziemiać.

### Uziemianie wielu urządzeń w jednym budynku

Kilka obudów lub urządzeń znajdujących się w jednym budynku powinno być uziemione w jednym punkcie.

Uziom budynku musi być sprawdzony i pomierzony przez uprawnioną osobę.

### Uziemianie wielu urządzeń w różnych budynkach

Jeśli okablowanie obejmuje wiele odrębnych budynków, zostanie użyty więcej niż jeden system uziemienia. W celu odizolowania magistrali, użyj izolatorów/repetytorów ATS1740. W ten sposób system jest chroniony przed różnicami potencjałów uziemień i przepięciami.

## Ekranowanie

Ekranowanie wszystkich kabli ekranowanych wykorzystywanych w systemie powinno być z jednej strony połączone do wspólnego punktu uziemienia w budynku (patrz rysunek 5). Jeśli ekranowany przewód magistrali przechodzi przez więcej niż jedno urządzenie z tworzywa sztucznego, należy połączyć ekran przewodu wejściowego i wyjściowego.

### Rysunek 5: Przykład łączenia ekranów przewodów

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| (1) Budynek 1                                 | (7) Systemowa magistrala danych       |
| (2) Budynek 2                                 | (8) Urządzenie w obudowie plastikowej |
| (3) Zasilanie sieciowe z lokalnym uziemieniem | (9) Urządzenie w obudowie metalowej   |
| (4) Złącze uziemienia                         |                                       |
| (5) Złącze zasilania sieciowego               |                                       |
| (6) Centrale alarmowe ATS                     |                                       |

## Schemat ATS1201E / ATS1204E

### Rysunek 1: Wnętrze obudowy

- |  |   |
|--|---|
| (1) Mikroprocesor.   | (3) Miejsce na montaż czujnika sabotażowego na oderwanie. |
| (2) Podłączenie uziemienia do ekranów kabla danych, zacisku uziemienia obudowy i łącznika śrubowego. | (4) Osłona akumulatora.                                   |
|  | (5) Akumulator.   |
|  | (6) Zaciski zasilania sieciowego.                         |

Więcej informacji na temat obwodu drukowanego, patrz „Schemat połączeń ATS1201E / ATS1204E” niżej.

Obudowy z otworami montażowymi (element 1) są pokazane na rysunku 3. Element 2 to pozycja ściennego montażu bolca czujnika oderwania.

Wszystkie wymiary są podane w mm.

## Schemat połączeń ATS1201E / ATS1204E

### Rysunek 4: Elementy na płycie głównej (PCB)

- (1) Akumulator 12 V
- (2) Uziemienie systemu
- (3) Podłączenie zasilania sieciowego z transformatora
- (4) Przełącznik DIP adresowy
- (5) Zworka od rezystora obciążenia akumulatora.
- (6) Podłączenie zasilania z transformatora oraz akumulatora
- (7) Podłączenie uziemienia dla ekranów przewodów
- (8) Złącze wyjść OC lub do podłączenia ekspanderów wyjść (przekaźnikowych lub z wyjściami OC).
- (9) Dodatkowe rezystory obciążenia wyjścia zasilania. Zobacz też „Dodatkowe obciążenie zasilacza” na stronie 43.
- (10) Zasilanie +12 V do karty wyjść
- (11) Wyjście zasilania +12V (np.do czujek).
- (12) Terminacja magistrali
- (13) Interfejs ekspanderów wejść ATS1202
- (14) Złącze magistrali RS485 oraz styków sabotażowych
- (15) Linie
- (16) Syrena zewnętrzna
- (17) Magistrala systemowa
- (18) Czujnik oderwania obudowy od ściany, normalnie zamknięty
- (19) Styk uszkodzenia/maskowanie, normalnie zamknięty.
- (20) Styk antysabotażowy, normalnie zamknięty
- (21) Styk alarmowy, normalnie zamknięty
- (22) Jeśli nie jest podłączona zewn. syrena, podłącz rezystor 1 kΩ
- (23) Styk antysabotażowy obudowy, normalnie zamknięty
- (24) Zewnętrzna syrena

### Uwagi

- Jeżeli włączona jest funkcja monitorowania obciążenia akumulatora, nie jest dostępne wyjście numer 8 typu

otwarty kolektor (również dotyczy ekspanderów wyjść typu nie-zegarowego, np. ATS1810).

- Konfiguracja rezystora obciążenia akumulatora musi się zgadzać z wartością zaprogramowaną dla tego modułu PCB. Zobacz też „Menu 3, Ustawienia MZD” na stronie 43.
- Jeżeli wybrano tryb pracy „Dwa adresy MZD” należy włączyć odpytywanie modułu MZD o następnym adresie (+1) w programie centrali.

## Zworki

- TERM włącza terminator magistrali. Powinna być ustawiona dla pierwszego i ostatniego urządzenia na magistrali.
- +12V: Włącza zasilanie +12 VDC na złącze wyjść/modułów rozszerzeń wyjść.

## Ustawienie adresu MZD (przełącznik DIP)

Adres: Ustaw adres modułu MZD korzystając z przełącznika adresowego, zgodnie z Rysunkiem 2. Ustawienie wszystkich przełączników na OFF blokuje pracę MZD.

## Diody LED

- TX: Dioda LED błyska wskazując, że moduł MZD odpowiada na odpytywanie z centrali ATS.
- RX: Dioda LED błyska wskazując, że moduł odbiera dane z centrali.

## Złącze magistrali

Magistrala służy do łączenia modułów zbierania danych i stacji zazbrajania z centralą systemu Advisor Urządzenia mogą się znajdować do 1,5 km od centrali Advisor.

Stacje zazbrajania i moduły zbierania danych muszą być połączone kablem ekranowanym z dwoma parami skrętki z magistrali (zalecany kabel WCAT 52).

Ekran skrętki należy uziemić tylko na jednym końcu.

Zaleca się zastosowanie osobnego zasilacza dla stacji zazbrajania, gdy odległość między stacją zazbrajania i najbliższym urządzeniem wynosi ponad 100 metrów.

Jeśli stacja zazbrajania jest zasilana z oddzielnego źródła zasilania, nie należy łączyć linii „+” z magistrali. Połącz „+” z lokalnego źródła zasilania do „+” na stacji zazbrajania i połącz 0 V na źródle zasilania oraz oznaczenie 0 V z systemowej magistrali do złącza „-” stacji zazbrajania.

## Podłączenie modułu MZD do centrali ATS

Szczegóły podłączenia znajdują się w instrukcji instalacji odpowiedniej centrali.

## Numerowanie linii i wyjść

### Numeracja linii

Moduły ATS1201E / ATS1204E mają zaciski 8 linii na płycie i mogą być wyposażone w dodatkowe płytki ekspanderów 8 linii

typu ATS1202, co pozwala na uzyskanie do 32 wejść (linii) w MZD.

### Numeracja wyjść

MZD może mieć maksymalnie 16 wyjść przekaźnikowych lub „otwarty kolektor” (OC). Numeracja wyjść jest identyczna jak numeracja wejść. W zależności od wybranego trybu pracy, dostępne jest bezpośrednio 8 wyjść typu OC lub na złączu są wyprowadzone sygnały do sterowania ekspanderów 8 wyjść przekaźnikowych (ATS1811) lub 16 wyjść OC (ATS1820) (tzw. moduły typu zegarowego).

Moduły ATS1201E / ATS1204E mają również specjalny tryb pracy „2 adresy MZD”. Przy pracy w tym trybie, obsługują do 32 linii i do 32 wyjść. Tryb jest wybierany przez menu modułu MZD lub z aplikacji na PC.

### Numerowanie linii i wyjść centrali Advisor Master

Centrala	1–16	MZD8	129–144
MZD1	17–32	MZD9	145–160
MZD2	33–48	MZD10	161–176
MZD3	49–64	MZD11	177–192
MZD4	65–80	MZD12	193–208
MZD5	81–96	MZD13	209–224
MZD6	97–112	MZD14	225–240
MZD7	113–128	MZD15	241–256

**Uwaga:** Jeżeli włączona jest funkcja dodatkowego obciążenia akumulatora przy teście, nie jest dostępne wyjście numer 8 typu otwarty kolektor (nie dotyczy ekspanderów wyjść typu zegarowego).

### Numerowanie linii i wyjść centrali Advisor Advanced ATsx500A

Centrala	1–16	MZD8	241–272
MZD1	17–48	MZD9	273–304
MZD2	49–80	MZD10	305–336
MZD3	81–112	MZD11	337–368
MZD4	113–144	MZD12	369–400
MZD5	145–176	MZD13	401–432
MZD6	177–208	MZD14	433–464
MZD7	209–240	MZD15	465–480 [1] / 465–496

[1] Wyjścia od 17 do 32 w module 15 są niedostępne do użycia.

Więcej szczegółów znajduje się w *Instrukcji instalacji i programowania systemu Advisor Advanced ATsx500A*.

## Programowanie MZD

### Konfiguracja centrali Advisor Master

Włącz odpytywanie ATS1201E / ATS1204E.

1. Wejść do menu 4 instalatora centrali (Baza danych MZD) i dodaj właściwy adres modułu MZD.
2. Naciśnij Enter, wybierz adres MZD i wejdź w szczegóły modułu MZD o tym adresie.
3. Wybierz typ modułu jako 5 (zaawansowany DGP).
4. Wyjdź do głównego menu.

Zobacz szczegóły w instrukcji programowania centrali.

## Konfiguracja centrali Advisor Advanced ATsx500A

1. Wejść do menu Urządzenia magistrali > Edytuj urządzenie > Moduły MZD > Dodawanie MZD.
2. Wprowadź adres MZD (nadany za pomocą przełącznika DIP) i naciśnij przycisk Enter.

Więcej szczegółów na temat programowania centrali znajduje się w *Instrukcji instalacji i programowania systemu Advisor Advanced ATsx500A*.

### Menu DGP

Moduły ATS1201E / ATS1204E mają własne menu, gdzie można ustawić tryby pracy i inne parametry. Dodatkowo, przez menu można podejrzeć aktualne stany wejść. Zobacz Rysunek 6 z mapą programowania.

Przy stosowaniu oprogramowania na PC, wszystkie parametry modułu MZD można ustawiać z poziomu aplikacji.

Aby wejść do menu modułu ATS1201E / ATS1204E z centrali Advisor Master:

1. Wejść do menu 4 instalatora centrali (Do urządzeń wyniesionych.)
2. Naciśnij 1 i podaj adres modułu MZD. Zostanie wyświetlony typ jako "ATS120x" i wersja programu modułu.
3. Naciśnij Enter aby przechodzić przez poszczególne pozycje menu modułu.

Aby wejść do menu modułu ATS1201E / ATS1204E z centrali Advisor Advanced ATsx500A:

1. Wejść do menu Moduły MZD.
2. Wybierz odpowiedni moduł MZD wprowadzając jego numer, albo wybierając go za pomocą przycisków strzałek i kursoru.
3. Wejść do Menu MZD.

### Menu 1, Status MZD

To menu podaje różne informacje dotyczące trybu pracy, zakresu wejść i wyjść modułu, poboru prądu, itp. Aby wejść i wyjść z tego menu należy stosować przycisk Enter.

### Menu 2, Status wejść

Pokazuje bieżące stany wszystkich włączonych wejść (linii) i wartości cyfrowe odpowiadające tym stanom. Zakres wejść i wyjść jest zależny od adresu modułu MZD i użytego trybu pracy. Może być sprawdzony w tabeli z zakresem numeracji wejść i wyjść.

Po naciśnięciu Enter zostanie pokazany status wybranego wejścia. Naciśnięcie Enter przełączy na podgląd następnego wejścia.

### Menu 3, Ustawienia MZD

Menu 3 pozwala na wybór trybu pracy modułu i jego dodatkowych funkcji. Zmiana wartości następuje poprzez użycie klawisza Menu. Naciśnięcie Enter pozwala zapamiętać zmianę.

**1. Konfiguracja MZD:** w zależności od wybranego trybu pracy, moduł obsługuje różne ilości wejść i wyjść. Dostępne są następujące wartości:

- 1 adres MZD: MZD zajmuje jeden adres. W MZD można mieć maksymalnie 16 wejść i 16 wyjść.
- 1 adres MZD+ rozszerzenie: MZD zajmuje dwa adresy MZD (ustawiony w MZD i kolejny). Pozwala na stosowanie maks. 32 wejść i 16 wyjść. Następny adres MZD powinien pozostać wolny.
- 2 adresy MZD: MZD zajmuje dwa adresy MZD (ustawiony w MZD i kolejny). Pozwala na stosowanie maks. 32 wejść i 32 wyjść. Urządzenie MZD o kolejnym adresie powinno być włączone do odpytywania.

**2. Obciążenie akumulatora:** Gdy wybrane, to przy teście akumulatora zostanie włączony dodatkowy rezystor o wartości 68 Ω. Wyjście OC numer 8 jest używane do włączania tego rezystora. Opcja wymagana tylko przez dodatkowe wymagania normy SKAFOR. Domyślna wartość to: WYŁ.

**Uwaga:** Zaprogramowana wartość musi się zgadzać z rezystorem obciążenia akumulatora (Rysunek 4, pozycja 5).

**3. Sprawdzenie zasilania:** Jeżeli opcja jest ustawiona na WYŁ, to nie jest raportowany błąd zasilania 230V. Domyślna wartość to ZAŁ.

**4. Tryb rozszerzony:** Przy stosowaniu czujek z obwodem wykrywania przesłonięcia (AM) wymagane jest ustawienie trybu rozszerzonego dla linii. Jest to domyślne ustawienie, Tryb standardowy jest stosowany tylko w celu zapewnienia kompatybilności ze starszymi instalacjami.

**5. Wyjścia statyczne (OC):** kiedy opcja jest włączona, to na złączu wyjść dostępne są bezpośrednio sygnały 8 wyjść typu otwarty kolektor. Gdy wybrane są moduły zegarowe (8/16 wyjść) na złączu są sygnały sterujące do tego modułu. Domyślne ustawienie to wyjścia statyczne.

### Menu 4, Ustawienia domyślne

To menu pozwala przywrócić wszystkie ustawienia domyślne modułu MZD.

## Dodatkowe obciążenie zasilacza

Jeżeli pobór prądu z dodatkowego wyjścia zasilacza (Aux) jest bardzo mały lub nie jest podłączone żadne obciążenie, MZD może wygenerować błąd zasilania. Aby rozwiązać problem, należy sprawdzić:

1. Czy napięcie na wyjściu zasilania Aux wynosi 13.8 V DC (bez podłączonych urządzeń i akumulatora)
2. Czy pobór prądu wynosi przynajmniej 0.1 A przy podłączonym akumulatorze. Zobacz też „Menu 1, Status MZD” wyżej.

Jeżeli powyższe warunki nie są spełnione, należy założyć do czterech rezystorów 1 kΩ (połączonych równolegle) na zaciski Aux. (zobacz poz. 9 na rys.4).

## Dane techniczne

### Specyfikacja zasilania sieciowego

Napięcie zasilające (J17 – AC)	230 VAC (+10%, -15%), 50 Hz ±10%
Pobór prądu przy napięciu 230V~	Maks. 240 mA

Napięcie zasilające płyty głównej	23 VAC typowo
-----------------------------------	---------------

### Parametry zasilania

Napięcie zasilacza [1]	Minimum: 9,5 V $\overline{=}$ Typowo: 13,8 V $\overline{=}$ $\pm 0,2$ V Maksymalnie: 14,4 V $\overline{=}$ $\pm 0,2$ V
Prąd pobierany z zasilacza	2,9 A maks.dla 13,8 V $\overline{=}$ $\pm 0,2$ V
Typ zasilacza	EN50131-6 Typ A do użytku wewnątrz pomieszczeń nadzorowanych
Wyjście dodatkowe (J14) [2]	13,8 V $\overline{=}$ $\pm 0,2$ V Zobacz tabelę poboru prądu poniżej
Wyjście zasilania akumulatorowego (J17 – BAT)	13,8 V $\overline{=}$ $\pm 0,2$ V Zobacz tabelę poboru prądu poniżej
Typ i maksymalna pojemność akumulatora	Kwasowy 12 V nom.:
ATS1201E	7,2 Ah (BS127N-A) 18 Ah (BS131N lub BS131NS3) [3]
ATS1204E	7, Ah (BS127N-A) 18 Ah (BS131N lub BS131NS3) [3] 25 Ah (BS129N lub BS129NS3)
Pobór prądu przez płytę główną	75 mA dla 13,8 V $\overline{=}$ $\pm 0,2$ V
Maksymalne napięcie zasilania, wyjście zasilania dodatkowego i wyjście zasilania akumulatorowego	14,4 V $\overline{=}$
Stan rozładowania akumulatora	9,5 do 10,5 V $\overline{=}$
Minimalne napięcie (ładowanie akumulatora) zasilacza, wyjście zasilania dodatkowego i wyjście zasilania akumulatorowego [4]	9,5 V $\overline{=}$
Minimalny poziom energii akumulatora w stanie naładowanym	100%
Zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem	9,45 V $\overline{=}$
Maksymalne napięcie tętnień [5]	Typowo: 100 mV Maksymalnie 300 mV
Stan za wysokiego napięcia	15,5 V $\overline{=}$ minimum.

- [1] Minimalne napięcie przy odłączonym zasilaniu sieciowym, gdy system pracuje na akumulatorze.
- [2] Maksymalny ciągły prąd do wszystkich urządzeń przy braku stanu alarmowego (tryb EN).
- [3] Należy wyjąć osłonę akumulatora (rysunek 1, element 4) aby zamontować lub wymienić akumulator.
- [4] Określony komunikat awarii jest generowany przy awarii dowolnego wyjścia.
- [5] Maksymalne napięcie międzyszczytowe wyłącznie podczas ładowania akumulatora.

### Dostępne prądy Aux/akumulatora

Akumulator (Ah)	7,2	18	25	Certyfikacja	
CzP (h)	CzŁ (h)				
12	72	450	1200	1700	EN Grade 2
30	24	150	480	700	EN Grade 3
36	72	N/A	400	575	NFA2P - 2
60	24	N/A	210	325	NFA2P/EN - 3
30	24	140	480	700	VdS - B
60	24	N/A	210	325	VdS - C
24	48	N/P	615	880	INCERT - 2
60	24	N/P	210	325	INCERT - 3

CzP: Czas podtrzymania, CzŁ: Czas ładowania, N/P: Niedopuszczone, N/A: Niedostępne

### Przykład dla EN stopień 3

Przy stosowaniu akumulatora 18 Ah i dla systemu zgodnego z EN stopień 3 maksymalny pobór prądu przez urządzenia dodatkowe (Aux) nie może przekraczać 480 mA.

Ten prąd może być stosowany do zasilania urządzeń ZAZ, innych modułów MZD na magistrali systemu ATS, czujników podłączonych do wyjścia zasilania dodatkowego, wyjścia syreny itd. Należy wziąć pod uwagę prąd znamionowy bezpiecznika.

### Funkcje podstawowe

Rezystory końcowe	4,7 k $\Omega$ , 5%, 0,25 W (opcje 2,2 k $\Omega$ lub 10 k $\Omega$ )
Standardowe wyjście syreny	Syrena zewn. (J13 — S+/S-) Wyjście OC Obciążenie: 1 A dla 13,8 VDC
Wymiary i waga obudów	Patrz „Obudowy” niżej
Kolor	Beżowy
Temperatura robocza	-10 do +55°C (atest +5 do 40°C)
Wilgotność względna	<95% bez kondensacji
Poziom ochrony IP	IP30
Poziom ochrony IK (mechanicznej)	IK04

### Obudowy

Typ	Obudowa	Wymiary (mm)	Waga (kg)
ATS1201E	ATS1641	315x388x85	5,2
ATS1204E	ATS1642	465x480x160	10,9

### Bezpieczniki

F4	12 V dodatkowe i syrena	F2 A, 20x5
F5	Akumulator	F3 A, 20x5
[1]	Bezpiecznik sieciowy	Czasowy T-315 mA, 230 VAC

[1] Bezpiecznik sieciowy jest częścią zasilania bloku złącza zasilania.

**OSTRZEŻENIE:** Przed wyjęciem bezpiecznika sieciowego należy odłączyć zasilanie.

### Informacje prawne

Producent	Carrier Fire & Security Americas Corporation, Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA Autoryzowany przedstawiciel producenta w EU: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
-----------	---

Ostrzeżenia i zastrzeżenia dotyczące produktu

TEN PRODUKT JEST PRZEZNACZONY DO SPRZEDAŻY I MONTAŻU PRZEZ WYKWALIFIKOWANYCH SPECJALISTÓW. CARRIER FIRE & SECURITY NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI, ŻE ŻADNA OSOBA ANI ŻADEN PODMIOT NABYWAJĄCY JEJ PRODUKTY, W TYM „AUTORYZOWANI SPRZEDAWCY” ANI „AUTORYZOWANI DEALERZY”, SĄ PRAWIDŁOWO PRZESZKOLENI LUB DOŚWIADCZENI TAK, BY MOGLI PRAWIDŁOWO ZAMONTOWAĆ PRODUKTY ZABEZPIECZAJĄCE.



Więcej informacji o zastrzeżeniach dotyczących gwarancji oraz bezpieczeństwa produktów można przeczytać na stronie <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> lub po zeskanowaniu kodu QR.

Certyfikaty



EN50131-1 Wymagania systemowe  
EN50131-2 Urządzenia sterujące i obrazujące  
EN50131-6 Zasilacze  
Stopień systemu 3; klasa środowiskowa II  
Testowane i certyfikowane przez Telefication B.V.

Carrier Fire & Security niniejszym deklaruje zgodność urządzenia z wymaganiami Dyrektywy 2014/30/EU i/lub 2014/35/EU. Więcej informacji na stronach [firesecurityproducts.com](https://firesecurityproducts.com) albo [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Produkt może zawierać substancje, które znajdują się na liście kandydackiej, w stężeniu powyżej 0,1% wag., zgodnie z ostatnio opublikowaną listą kandydacką na stronie internetowej ECHA.

Informacje na temat bezpiecznego użytkowania można znaleźć na stronie <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (dyrektywa WEEE): Na terenie Unii Europejskiej produktów oznaczonych tym znakiem nie wolno wyrzucać wraz z odpadami miejskimi. W celu zapewnienia prawidłowego recyklingu produkt należy oddać lokalnemu sprzedawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, patrz: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

Dokumentacja produktu

Zapoznaj się z poniższym linkiem, aby pobrać elektroniczne wersje dokumentacji produktu.



Ten link prowadzi do regionalnej strony kontaktowej w regionie EMEA. Na tej stronie możesz wnioskować o login do bezpiecznego portalu internetowego, na którym przechowywane są wszystkie instrukcje.

<https://firesecurityproducts.com/en/contact>

## Informacje kontaktowe

[firesecurityproducts.com](https://firesecurityproducts.com) lub [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

## PT: Instruções de Instalação

### Descrição

O ATS1201E / ATS1204E permite a expansões de 8 a 32 zonas do painel de controlo ATS, incorporando uma fonte de alimentação de max. 2 A (total). Com monitorização de alimentação de rede e de bateria. O DGP também permite 8 a 32 outputs, ocupando 2 endereços de DGP quando seleccionado para suportar mais de 16 outputs.

O ATS1201E / ATS1204E operam de forma similar ao ATS1201.

É possível configurar o ATS1201E / ATS1204E is através dos menus incorporados que podem ser acedidos das seguintes formas:

- Titan

- Painel de control Advisor Master, menu 28
- Downloader
- Painel de control Advisor Advanced AT5x500A, menu Expansores



### Manutenção

A manutenção do painel de controlo de intrusão só pode ser realizada por pessoal dedicado da assistência. O parafuso da caixa destina-se a proteger a o produto da utilização não intencional.

Para a caixa de metal, o parafuso já está instalado fora da embalagem. Para a caixa de plástico, o parafuso, disponível no interior da caixa, deve ser montado antes da primeira utilização.



### Ligação à corrente eléctrica

Utilize o terminal do conector de alimentação de energia para ligar a corrente eléctrica CA. Pode ser utilizado um cabo fixo ou um cabo de alimentação flexível para ligar à tomada de corrente com ligação à terra. Quando for utilizada cablagem fixa, insira um disjuntor de circuito próprio na rede de distribuição de energia. Em todos os casos, a ligação à corrente eléctrica tem de estar em conformidade com os regulamentos locais.

Caso o equipamento esteja ligado à rede eléctrica utilizando instalações fixas, recomenda-se que o cabo terra seja mais comprido que a linha e o cabo neutro.

Ligue o cabo a entrar e neutro ao bloco de ligação de rede de acordo com a etiqueta. Isto garante que o cabo é protegido pelo fusível de rede e que a manutenção pode ser realizada pelo pessoal da assistência.

**AVISO:** Desligue a alimentação de 230 Vac antes de abrir o armário. Desligue a ficha de 230 Vac da tomada de parede de 230 Vac, ou desligue a alimentação de 230 Vac com o disjuntor dedicado.

Ao instalar a alimentação de 230 Vac, utilize dispositivos para aliviar a tensão como tensores de cabos e acoplamentos PG16 para garantir uma ligação adequada. Quando a alimentação de corrente é estabelecida, utilize protectores de redução de tensão, tais como braçadeiras e PG16s de emparelhamento para assegurar uma cablagem adequada. Se forem utilizados multiconectores do orifício de entrada do produto é necessário utilizar também um buçim PG16 (ou superior) aprovado de acordo com UL-V2. A especificação PG16 indica os diâmetros mínimo e máximo dos cabos. Em todos os casos, têm de ser cumpridos os regulamentos locais.

### Instalação de bateria

**AVISO!** A utilização de baterias do tipo incorreto, pode causar risco de incêndio, explosão ou de fuga química. Utilizar apenas os tipos de bateria indicados em "Especificações técnicas" na página nº 49.

### Para instalar a bateria, efetuar:

1. Certifique-se de que as definições do produto permitem-lhe abrir a tampa sem iniciar o alarme de sabotagem (tamper).
2. Certifique-se de que a alimentação de rede se encontra desligada, e remova a cobertura.
3. Se necessário, remova a proteção da bateria (figura 1, item 4), desapertando quatro parafusos.
4. Ligue a bateria (figura 1, item 5), deslizando os fios do produto no conectores.
5. Monte a proteção da bateria (figura 1, item 4) utilizando 4 parafusos.

**ATENÇÃO!** A proteção da bateria deve ser montada durante a operação normal do dispositivo.

### Substituição da bateria

Este produto pode conter uma (ou mais) bateria chumbo-ácido do tipo BS, selada, recarregável. Uma vez que a remoção de uma bateria poderá afectar as definições de configuração do produto ou accionar um alarme, apenas um técnico qualificado deverá retirar as baterias.

#### Para retirar a bateria:

1. Certifique-se de que as definições do produto permitem-lhe abrir a tampa sem iniciar o alarme de sabotagem (tamper).
2. Desligue a alimentação de corrente, se necessário, e retire a tampa.
3. Se necessário, remova a proteção da bateria (figura 1, item 4), desapertando quatro parafusos.
4. Desligue a bateria (figura 1, item 5). Tenha em atenção que, consoante o modelo da bateria, os conectores poderão estar localizados de maneira diferente.
5. Retire a bateria do suporte.

Elimine a bateria em conformidade com os regulamentos ou normas locais. Para informação sobre a substituição de baterias, consulte as especificações do produto ou entre em contacto com a assistência técnica.

### Instalação

A unidade é montada com parafusos através dos quatro orifícios de instalação na base.

Certifique-se de que a unidade é instalada sobre uma superfície plana, sólida e vertical de modo a que a base não fique flectida ou empenada quando se apertarem os parafusos de fixação.

Deixe uma folga de 50 mm entre as caixas do equipamento montadas lado a lado e de 25 mm entre a caixa e a parede lateral.

O espaço para a instalação da bateria dentro da caixa só é útil para uma utilização constante do painel de controlo. Retire a bateria para transportar o painel de controlo.

**Nota:** A bateria pode requerer diferentes terminais, olhal ou espada dependendo do tipo. Os cabos de ligação fornecidos permitem ambas as ligações. Corte o terminal que não necessita e ligue a bateria com correto.

Certifique-se também de que os terminais dos fios estão isolados. Utilize braçadeiras de cabos para evitar o contacto com quaisquer outros fios e circuitos no caso dos fios partirem.

**AVISO!** Utilizar cabos em conformidade com a IEC 60332-1-2 e IEC 60332-1-3, ou IEC 60332-2-2, ou IEC TS 60695-11-21, ou UL 2556 VW-1.

Utilizar cabos e ligações que possam suportar no mínimo a corrente de 2A.

### Linhas gerais de orientação de instalação

O painel de controlo ATS120xE foi concebido, montado e testado para satisfazer os requisitos relativos a segurança, emissões e imunidade no que se refere a interferência ambiental eléctrica e electromagnética, de acordo com as normas actuais relevantes.

Ao seguirem as seguintes linhas de orientação, o sistema funcionará bem durante muitos anos.

Além das linhas de orientação que se seguem, durante a instalação do painel de controlo ATS120xE, é essencial seguir todos os requisitos de instalação nacionais que se apliquem localmente. Apenas um electricista qualificado ou outra pessoa com formação e qualificações adequadas deve fazer a ligação deste sistema à alimentação de 230 Vac ou à rede telefónica pública.

- Certifique-se de que existe uma boa ligação à terra disponível para o sistema de alarme.
- Mantenha uma separação entre os cabos de alimentação de baixa tensão e os cabos de alimentação de 230 Vac. Utilize pontos separados para a entrada dos cabos no armário do painel de controlo.
- Ao utilizarem os orifícios superiores e/ou inferiores de entrada de cabos no armário para orientar a ligação até ao painel de controlo, utilize sempre um processo de colocação de tubos através de uma conduta e caixa de junção apropriada. Para este efeito, utilize apenas materiais de classe inflamável adequada (HB ou superior).
- Para a ligação da alimentação de 230 Vac, utilize o terminal do conector de 230 Vac por meio de uma ligação permanente ou de um cabo flexível de 230 Vac a uma tomada de 230 Vac ligada à terra. Utilize sempre tensores de cabos para fixar o cabo de 230 Vac, no ponto de colocação dedicado fornecido junto do conector do terminal de 230 Vac.
  - No caso de se utilizar uma ligação fixa permanente, insira, de forma facilmente acessível, um disjuntor bipolar dedicado na rede de distribuição da alimentação.
  - Nunca tente soldar a extremidade dos fios de ligação de 230 Vac nos pontos onde eles vão ser ligados aos conectores dos terminais.
- Evite loops de fios dentro do armário do painel de controlo e oriente os cabos de forma a que não fiquem nem por cima nem por baixo da placa de circuito impresso. A utilização de tensores de cabos é recomendada e melhora a arrumação das ligações dentro da caixa.

- A bateria utilizada nesta unidade, tem de ser feita com materiais da classe inflamável adequada (HB ou superior).
- Qualquer circuito ligado directamente ao contacto de relay na placa ou ao contacto de relay externo através do output electrónica na PCB, tem de ser um circuito de operação TSEB (Tensão de segurança extra-baixa).
  - O relay de comutação de 230 Vac não deve ser colocado dentro do armário do painel de controlo.
  - Coloque sempre um diodo de supressão (por exemplo, um 1N4001) na bobina do relay.
  - Utilize apenas relays com um bom isolamento entre os contactos e a bobina.
- A folga mínima entre as caixas do equipamento é de 50 mm (entre as aberturas de ventilação do equipamento).
- Utilize apenas em ambientes limpos e em ar não húmido. Ver “Especificações técnicas” na página nº 49.

## Ligação à terra

Ver Figura 5.

**AVISO:** Devem ser seguidos os procedimentos correctos de ligação à terra.

### Ligar à terra uma caixa que contém vários dispositivos

Todos os dispositivos concebidos para o sistema têm ligações à terra através de pernos metálicos ligados à caixa metálica. Certifique-se de que estes pernos metálicos têm uma boa ligação à caixa (tenha em atenção á pintura). As ligações à terra de todas as peças de equipamento do sistema podem ser utilizadas para a ligação da malha dos cabos blindados.

Se um dispositivo for colocado numa caixa de plástico, o borne de terra do dispositivo não tem de ser ligado.

### Ligar painéis à terra num só edifício

Num edifício, várias caixas ou dispositivos têm ligação à terra para um ponto de terra seguro.

O ponto de terra seguro do edifício tem de ser inspeccionado por um empreiteiro licenciado.

### Ligar painéis à terra em vários edifícios

Se a cablagem se estender a vários edifícios, será utilizado no sistema mais do que um ponto de terra comum. Para isolar o databus do sistema, utilize isolador/repetidores ATS1740. Desta maneira o sistema está protegido contra variações da potencial terra.

## Blindagem

A blindagem dos cabos blindados utilizados no sistema deverá ser ligada apenas a um lado do ponto de terra comum de um edifício (ver figura 5). Se um cabo databus blindado for encaminhado através de mais de um dispositivo plástico, a blindagem do cabo de entrada e de saída deve ser ligada.

### Figura 5: Blindagem

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| (1) Edifício 1                             | (6) Painel de controlo ATS           |
| (2) Edifício 2                             | (7) Databus do sistema               |
| (3) Alimentação de 230 Vac com terra local | (8) Dispositivo em caixa de plástico |
| (4) Ligação à terra                        | (9) Dispositivo em caixa metálica    |
| (5) Conector de alimentação de 230 Vac     |                                      |

## Caixa do ATS1201E / ATS1204E

### Figura 1: Layout da caixa

- |   |   |
|---|---|
| (1) Processador.  | (3) Localização de montagem do tamper de remoção. |
| (2) Ligação à terra. Utilize também para a blindagem de cabos e tampa da caixa. | (4) Bateria de Backup.                            |
|   | (5) Ligação para entrada de 230 Vac.              |

Para informações mais detalhadas sobre a PCB, ver “Ligações ATS1201E / ATS1204E” abaixo.

As caixas com orifícios de montagem (item 1) estão apresentadas na Figura 3.

O item 2 indica a localização do tamper de remoção de parede.

Todas as dimensões são fornecidas em mm.

## Ligações ATS1201E / ATS1204E

### Figura 4: Layout da PCB

- (1) Bateria de 12 V
- (2) Terra do sistema
- (3) Ligação AC a partir do transformador
- (4) Dipswitch para configuração do endereço do DGP
- (5) Jumper de resistência de carga da bateria.
- (6) Ligação de AC de transformador e bateria
- (7) Ligação de terra para a blindagem dos cabos
- (8) Interface temporizada para ligar expansão de output ou 4 vias não clocked
- (9) Resistências de carga opcionais. Para mais informação ver “Resolução de Problemas” na página nº 49.
- (10) +12 VDC para placa de output
- (11) Output de alimentação auxiliar
- (12) Terminação do bus de dados
- (13) Interface para os expansores de input ATS1202
- (14) Ligação de bus de dados RS485 de sistema e tamper
- (15) Zonas
- (16) Sirene exterior
- (17) Databus do sistema
- (18) Contacto normalmente fechado de tamper de remoção
- (19) Contacto normalmente fechado AM/falha
- (20) Contacto de Tamper normalmente fechado
- (21) Contacto de Alarme normalmente fechado
- (22) É necessário instalar uma resistência de 1 k $\Omega$  se a sirene externa não estiver ligada
- (23) Contacto normalmente fechado de tamper de caixa de central
- (24) Altifalante de sirene externa de 8  $\Omega$  ou sirene

### Notas

- Se a resistência de carga de bateria se encontrar activada, a output 8 não estará disponível para cartas de expansão não-clocked de outputs.
- A configuração da resistência de carga de bateria deve corresponder com as configurações do DGP programadas. Ver „Menu 3, Configuração DGP” na página nº 49 para mais informação
- No caso do DGP ser configurado para 2 DGPs para activar todas as 32 outputs, a programação do painel de

controlo deve ser configurada para efectuar poll do endereço do DGP e do endereço +1.

## Links

- TERM: Terminação do bus de dados. Somente no primeiro e ultimo dispositivo do bus de dados local
- +12V: Ligar +12 VDC à placa de output.

## Configuração dos dipswitch de DGP

Endereço: Selecciono o endereço do DGP. Coloque os switches 1–4 na posição OFF para desactivar o DGP (ver fig. 2 para configurar o endereço).

## LEDs

- Tx: O LED vermelho cintila quando o painel está a fazer polling às unidades remotas. Tem de estar sempre activo.
- Rx: O LED amarelo cintila quando as unidades remotas (RAS e DGP) estão a responder ao polling.

## Ligação do databus do sistema

O databus do sistema é utilizado para ligar expansores de dados (para fornecer zonas extra) e consolas de arme ao painel de controlo Advisor Advanced AT5x500A. Os dispositivos remotos podem encontrar-se a até 1,5 km de distância de um painel de controlo Advisor Advanced AT5x500A.

As consolas de arme e os expansores de dados devem ser ligados através de um cabo de dados blindado com dois pares entrançados da ligação do databus do sistema (recomenda-se o WCAT 52).

A blindagem do cabo de dados deve ser ligada à terra no painel de controlo ATS ou em qualquer outro ponto de terra. No entanto uma das extremidades deve ficar desligada.

Recomendamos que utilize uma fonte de alimentação separada para uma consola de arme, quando a distância entre a consola de arme e o dispositivo mais próximo for de mais de 100 metros.

Se a consola de arme for alimentada por uma fonte de alimentação separada, não ligue o “+” do databus do sistema. Ligue o “+” da fonte de alimentação local ao “+” da consola de arme, e ligue os 0 volts da fonte de alimentação e os 0 volts do databus do sistema ao terminal da consola de arme marcado com um “-”.

## Ligação AT5120xE com o painel de controlo

Consulte o *Guia de Instalação Advisor Master* ou *Manual de Instalação e Programação Advisor Advanced AT5x500A*.

## Numeração das zonas e outputs

### Numeração de zonas

O AT51201E / AT51204E incorpora 8 zonas que podem ser expandidas através da utilização de módulos AT51202 (8 zonas) até a um máximo de 32 zonas. Se o número de zonas

exceder 16, as zonas serão retiradas do endereço de DGP seguinte, deixando este de poder.

### Numeração de output

Um DGP pode ter o máximo de 16 outputs, disponíveis como relés ou colectores abertos. A numeração de outputs é igual à numeração das zonas alocada aos endereços do DGP.

O AT51201E / AT51204E pode também suportar 32 outputs. Pode ser activado, seleccionando “Endereço 2 DGP” no “Menu 3, Configuração DGP” na página nº 49.

**Nota:** Se a resistência de carga de bateria se encontrar activada, a output 8 irá seguir o teste (excepto quando utilizar dispositivos de output clocked).

### Numeração de zonas e saídas Advisor Master

Painel de controlo	1–16	DGP8	129–144
DGP1	17–32	DGP9	145–160
DGP2	33–48	DGP10	161–176
DGP3	49–64	DGP11	177–192
DGP4	65–80	DGP12	193–208
DGP5	81–96	DGP13	209–224
DGP6	97–112	DGP14	225–240
DGP7	113–128	DGP15	241–256

### Numeração de zonas e saídas Advisor Advanced AT5x500A

Painel de controlo	1–16	DGP8	241–272
DGP1	17–48	DGP9	273–304
DGP2	49–80	DGP10	305–336
DGP3	81–112	DGP11	337–368
DGP4	113–144	DGP12	369–400
DGP5	145–176	DGP13	401–432
DGP6	177–208	DGP14	433–464
DGP7	209–240	DGP15	465–480 [1] / 465–496

[1] Entradas 17 a 32 do expansor 15 não podem ser utilizadas.

Para mais informação sobre a programação do painel, consultar o *Manual de Instalação e Programação Advisor Advanced AT5x500A*.

## Programação do DGP

### Configuração painel de controlo Advisor Master

Activar polling AT51201E / AT51204E.

1. Entre no menu 4 do menu de instalador do painel, e adicione o endereço do dispositivo seguido de Enter.
2. Prima Enter, seleccione “Endereço DGP” e prima novamente Enter para detalhes de DGP.
3. Selecciono dispositivo tipo 5 (advanced DGP).
4. Prima Enter até voltar ao menu principal.

Para mais informação sobre programação do painel de controlo, ver manual de programação Advisor Master.



## Configuração painel de controlo Advisor Advanced AT5x500A

1. Entrar no menu Disp. Bus > Editar Disp > Disposit. DGP > Adicionar DGP.
2. Digite o endereço do expansor (definido pelos DIP switch) e prima Enter.

Para mais informação sobre a programação do paine, consultar o *Manual de instalação e Programação Advisor Advanced AT5x500A*.

### Menu DGP

O AT51201E / AT51204E oferecem um menu através do qual se podem configura várias opções. Adicionalmente poder ser visualizado o estado do próprio AT51201E / AT51204E ou das zonas. Ver figura 6.

Para entrar no menu de programação do AT51201E / AT51204E a partir do painel de controlo Advisor Master control:

1. Entre no menu 28 do menu de instalador do painel de controlo.
2. Prima 1 Enter seguido do endereço do DGP seleccionado e novamente Enter para entrar no menu do DGP. O display irá indicar "AT5120x" seguido do número de versão.
3. Prima Enter para navegar nos menus ou prima o número do menu seguido de Enter para ir para um menu directamente.

Para entrar no menu de programação do AT51201E / AT51204E a partir do painel de controlo Advisor Master control:

1. Entrar no menu de dispositivos expansores.
2. Seleccionar o expansor apropriado digitando o seu número, ou movendo o cursor com as teclas das setas.
3. Va para menu Expansor.

### Menu 1, Estado DGP

Este menu visualize diferentes tipos de informação referente a configurações, endereços de DGP para poll, gama de zonas, gama de output, consumo, etc. Para visualizar toda a informação, entre no menu e prima Enter para visualizar o item seguinte.

### Menu 2, Estado de zonas

Visualiza o estado actual de todas as zonas que foram activadas assim como o seu valor digital. A gama disponível pode ser visualizada no menu Estado DGP. A numeração de zonas utilizada encontra-se relacionada com o endereço seleccionado. Ver "Numeração das zonas e outputs" na página nº 48.

Para visualizar o estado, digite a primeira zona a visualizar. O estado da zona seleccionada é indicado. Prima Menu ou Enter para visualizar a zona seguinte.

### Menu 3, Configuração DGP

O menu 3 permite algumas configurações adicionais relacionadas com a funcionalidade do DGP. Utilize a tecla de Menu para alterar a configuração. Utilize Enter para aceitar a configuração e passa para o item seguinte.

**1. Configuração DGP:** selecciona o número de zonas e outputs utilizados. Configurações possíveis:

- 1 Endereço DGP: Permite a ligação de um máximo de 16 zonas / outputs. Visualizado no menu 1, Estado DGP, como "DGP: n" onde n é o endereço do DGP (Configuração por defeito)
- 1 DGP+exp: Permite a ligação de um máximo de 32 zonas / 16 outputs. Visualizado no menu 1, Estado DGP, como "DGP: n + exp" onde n é o endereço do DGP.
- 2 Endereços DGP: Permite a ligação de um máximo de 32 zonas / outputs mas requer a activação de polling do endereço do DGP e também do endereço +1. Visualizado no menu 1, Estado DGP, como "DGP: n + m" onde n é o endereço do DGP seleccionado e m é o endereço +1.

**2. Carga Bateria:** Selecciona se a resistência de carga de bateria deverá estar activada no output 8. Irá seguir o teste de bateria e adicionar 68  $\Omega$  durante o teste. Esta opção é requerida para a regulamentação (SKAFOR). Por defeito encontra-se a OFF.

**Nota:** A configuração deve corresponder com a posição do jumper de carga de bateria (Figura 4, item 5).

**3. Verificação 230 Vac:** Activa/desactiva a verificação de alimentação de rede. Coloque a OFF no caso de não ser utilizada alimentação de rede 230Vac e de forma a evitar o reporte de falha de alimentação de rede. Por defeito encontra-se a ON.

**4. Modo estendido:** Para activar a detecção "anti-mask" é necessário seleccionar o Modo Estendido. O modo Normal é necessário para retro compatibilidade. Por defeito encontra-se em Modo Estendido.

**5. Outputs estáticos:** Selecciona outputs estáticos (máx. 8) ou outputs clocked (máx. 32, dependendo da configuração do DGP). Por defeito encontra-se em Outputs estáticas.

### Menu 4, Reset Fábrica

Utilize este menu para colocar o DGP em parâmetros de fábrica.

## Resolução de Problemas

Em caso de não existir corrente auxiliar ou se a mesma for muito baixa o DGP pode originar uma falha de PSU. Para resolver o problema, verifique:

1. Se a tensão auxiliar se encontra ajustada para 13.8 VDC (nenhum dispositivo ao bateria ligado).
2. O consumo de corrente é pelo menos 0.1 A com a bateria ligada. Para mais informação ver "Menu 1, Estado DGP" acima.

Se qualquer um dos acima não cumprir, adicionar até 4 resistências de 1 k $\Omega$  em paralelo com a saída de alimentação auxiliar (ver figura 4, item 9).

## Especificações técnicas

### Especificações da alimentação de 230 Vac

Tensão de entrada de 230 Vac (J17 – AC)	230 VAC (+10%, -15%), 50 Hz $\pm$ 10%
Consumo de corrente a 230 Vac	Max 240 mA

Tensão de alimentação da placa principal	23 VAC típico
<b>Especificações da fonte de alimentação</b>	
Tensão da fonte de alimentação [1]	Mínimo: 9,5 V <sub>DC</sub> Típico: 13,8 V <sub>DC</sub> ±0,2 V Máximo: 14,4 V <sub>DC</sub> ±0,2 V
Corrente da fonte de alimentação	2,9 A max. a 13,8 V <sub>DC</sub> ± 0,2 V
Tipo de fonte de alimentação	EN 50131-6 Tipo A para utilização no interior das instalações supervisionadas
Output de alimentação auxiliar (J14) [2]	13,8 V <sub>DC</sub> ±0,2 V Para corrente, ver tabela em baixo
Output de bateria (J17 – BAT)	13,8 V <sub>DC</sub> ±0,2 V Para corrente, ver tabela em baixo
Tipo bateria e capacidade máxima	Chumbo ácido recarregável 12 V nom.:
ATS1201E	7,2 Ah (BS127N-A) 18 Ah (BS131N ou BS131NS3) [3]
ATS1204E	7,2 Ah (BS127N-A) 18 Ah (BS131N ou BS131NS3) [3] 25 Ah (BS129N ou BS129NS3)
Consumo da placa principal	75 mA a 13,8 V <sub>DC</sub> ±0,2 V
Tensão máxima na fonte de alimentação, saída de alimentação de energia auxiliar e saída de alimentação da bateria	14,4 V <sub>DC</sub> (total)
Condição de bateria baixa	9,5 a 10,5 V <sub>DC</sub>
Tensão mínima (carregamento da bateria) na fonte de alimentação, saída de alimentação de energia auxiliar e saída de alimentação da bateria [4]	9,5 V <sub>DC</sub> (total)
Nível mínimo de energia da bateria no seu estado carregado	100%
Protecção descarga profunda	9,45 V <sub>DC</sub> (total)
Tensão de ondulação máxima, pp [5]	Típico: 100 mV (total) Máximo: 300 mV (total)
Valor de accionamento de sobre tensão	15,5 V <sub>DC</sub> mínimo

- [1] Tensão mínima somente quando a alimentação de rede se encontra desligada e o sistema encontra-se a funcionar via baterias
- [2] Corrente máxima permanente para alimentar dispositivos externos ao equipamento de controlo e na ausência de condições de alarme (Modo EN).
- [3] Para instalar ou remover uma bateria, remover a protecção da bateria (Figura 1, item 4).
- [4] É gerada uma mensagem de falha específica quando qualquer saída falha.
- [5] Tensão de ondulação máxima apenas quando a bateria está a ser carregada.

#### Corrente Aux/Bateria disponível em backup

Bateria (Ah)	7,2	18	25	Nível Aprovação	
DT (h)	CT (h)				
12	72	450	1200	1700	EN Grade 2
30	24	150	480	700	EN Grade 3
36	72	N/A	400	575	NFA2P - 2
60	24	N/A	210	325	NFA2P/EN - 3

Bateria (Ah)	7,2	18	25	Nível Aprovação	
DT (h)	CT (h)				
30	24	140	480	700	VdS - B
60	24	N/A	210	325	VdS - C
24	48	N/P	615	880	INCERT - 2
60	24	N/P	210	325	INCERT - 3

DT: Tempo de descarga, CT: Tempo de carregamento, N/P: Não permitido, NA: Não disponível

#### Exemplo EN Grau 3

Quando é utilizado bateria de backup conforme especificado pela EN Grau 3 utilizando bateria de 18 Ah, a corrente auxiliar máxima disponibilizada é de 480 mA.

Esta corrente pode ser utilizada pelos RAS e DGPs instalados no bus de dados do sistema ATS, detectores ligados na alimentação auxiliar, saída de sirene, etc. Deve ter em consideração o valor dos fusíveis.

#### Características gerais

Resistência fim-de-linha (standard)	4,7 kΩ, 5%, 0,25 W (2,2 kΩ ou 10 kΩ)
Saída standard no equipamento	Sirene Ext. (J13 — S+/S-) Output electrónica Classificação: 1 A a 13,8 V <sub>DC</sub>
Dimensões e peso da caixa	Ver "Caixas" abaixo
Cor	Bege
Temperatura de funcionamento	-10 a +55°C (certificado +5 a 40°C)
Humidade	<95% sem condensação
Grau de protecção IP	IP30
Grau IK (protecção mecânica internacional)	IK04

#### Caixas

Modelo	Cobertura	Dimensões (mm)	Peso (kg)
ATS1201E	ATS1641	315x388x85	5,2
ATS1204E	ATS1642	465x480x160	10,9

#### Fusíveis

F4	Alimentação auxiliar e sirene	F2 A, 20x5
F5	Bateria	F3 A, 20x5
[1]	Fusível de alimentação eléctrica	Lento T-315 mA, 230 VAC

- [1] O fusível de alimentação eléctrica faz parte do bloco de terminais da alimentação de corrente.

**AVISO:** Antes de retirar o fusível de alimentação eléctrica, a alimentação de corrente tem de ser desligada.

#### Certificação e conformidade

Fabricante	Carrier Fire & Security Americas Corporation, Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA Representante autorizado do fabricante na EU: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
------------	--

Avisos e isenções de responsabilidade dos produtos



ESTES PRODUTOS ESTÃO PREVISTOS PARA SEREM VENDIDOS E INSTALADOS POR PROFISSIONAIS QUALIFICADOS. A CARRIER FIRE & SECURITY NÃO PODE APRESENTAR QUALQUER GARANTIA DE QUE QUALQUER PESSOA OU ENTIDADE QUE COMPRE OS SEUS PRODUTOS, INCLUINDO QUALQUER "REVENDEDOR AUTORIZADO" OU "DISTRIBUIDOR AUTORIZADO", TEM FORMAÇÃO OU EXPERIÊNCIA ADEQUADA PARA INSTALAR CORRETAMENTE PRODUTOS RELACIONADOS COM A SEGURANÇA E A PROTEÇÃO CONTRA INCÊNDIOS.

Para mais informações sobre isenções de garantia e sobre a segurança dos produtos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou faça a leitura do código QR.

Certificação



EN50131-1 Requisitos do sistema  
EN50131-3 Equipamento de controlo e de indicação  
EN50131-6 Fontes de alimentação  
Grau de segurança 3, classe ambiental II  
Testado e certificado por Telefication B.V.

Directivas da União Europeia

A Carrier Fire & Security declara que estes dispositivos se encontra em conformidade com os requisitos e disposições aplicáveis da Diretiva 2014/30/EU e/ou 2014/35/EU. Para mais informações consulte [firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com) ou [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

O produto pode conter substâncias da Lista de Candidatos de concentração acima de 0.1% w/w, de acordo com a lista de Candidatos publicada recentemente no site ECHA. Informações de utilização segura podem ser encontradas em <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusiv-on-intro>



2012/19/EU (directiva WEEE, sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como lixo municipal não separado na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este equipamento ao fornecedor local aquando da compra de um novo equipamento equivalente, ou coloque-o num ponto de recolha designado para o efeito. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

Documentação de produto

Por favor consulte o link seguinte para obter a versão eletrónica da documentação do produto.

Este link irá direcioná-lo para a página regional da EMEA. Nesta página pode solicitar o acesso ao portal seguro, onde todos os manuais se encontram armazenados.

<https://firesecurityproducts.com/en/contact>



## Informação de contacto

[firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com) ou [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

# SK: Inštalačný manuál

## Popis

ATS1201E / ATS1204E poskytujú rozšírenie od 8 do 32 zón ATS ústrední so zabudovaným zdrojom max. 2 A (celkovo). Je monitorovaný aj zdroj aj batéria. DGP taktiež poskytuje od 8 do 32 výstupov obsadzujúc dve adresy v prípade, že podporuje viacej ako 16 výstupov.

Funkcionalita ATS1201E / ATS1204E je podobná ako ATS1201.

Nastavenie ATS1201E / ATS1204E je možné použitím zabudovaného menu, ktoré je dostupné jedným s nasledovných spôsobov:

- Titan
- Advisor Master menu ústredne číslo 28
- Downloader
- Advisor Advanced ATsx500A menu DGP menu



## Údržba

Ústredňu zabezpečovacieho systému je možné servisovať iba vyškoleným servisným personálom. Skrutky na kryte sú určené pre zamedzenie proti neoprávnenému použitiu.

Pri kovovom kryte je skrutka už nainštalovaná pri vybalení z krabice. Pri plastovom kryte by sa skrutka, ktorá je k dispozícii vo vnútornom kryte, mala namontovať pred prvým použitím.



## Pripojenie hlavného napájania

Na pripojenie sieťového napájania použite svorku napájacieho konektora. Môže sa použiť pevný kábel alebo flexibilná sieťová prípojka vedúca k uzemnenej zásuvke. V prípade, že sa používa pevná elektrická inštalácia, vložte do rozvodnej siete špeciálny istič. Vo všetkých prípadoch musí byť sieťové pripojenie v súlade s miestnymi predpismi.

V prípade, že je ústredňa pripojená k elektrickej sieti pomocou pevnej elektrickej inštalácie, odporúča sa, aby PE vodič bol dlhší ako L a N vodič.

Pripojte prichádzajúce napájanie a uzemnenie na svorky napájacieho konektora podľa štítku. Tým sa zabezpečí, že prívod bude chránený sieťovou poistkou a že servis môže vykonávať servisný personál.

**UPOZORNENIE:** Ohrozenie elektrickým prúdom. Aby ste predišli zraneniu osôb alebo úmrtiu v dôsledku úrazu elektrickým prúdom, odstráňte všetky zdroje elektrickej energie a pred inštaláciou alebo odstránením zariadenia nechajte zvyškovú energiu vybiť.

Pri inštalácii elektrického napájania použite na zabezpečenie správneho zapojenia úchytky a spojky PG16. Ak sa využívajú káblové vstupné otvory na skrini produktu, je potrebné použiť UL-V2 (alebo lepšie) schválené káblové vývodky PG16.

Pozrite si špecifikáciu PG16, ktorá spĺňa minimálne a maximálne priemery káblov. Vo všetkých prípadoch by sa mali uplatňovať miestne predpisy.

## Inštalácia batérie

**VÝSTRAHA!** Používanie nesprávnych typov batérií môže spôsobiť riziko požiaru, výbuchu alebo úniku chemikálií. Používajte iba typy batérií uvedené v časti „Špecifikácie“ na stránke 55.

### Pre inštaláciu batérie postupujte nasledovne:

1. Uistite sa, že nastavenie vášho produktu umožňuje otvorenie krytu bez toho, aby sa vyvolal tamper poplach.
2. Uistite sa, že je vypnuté napájanie, a odstráňte kryt.
3. Ak je to potrebné, odstráňte kryt batérie (Obrázok 1, položka 4) odskrutkovaním štyroch skrutiek.
4. Pripojte batériu (Obrázok 1, položka 5) zasunutím vodičov produktu do konektorov.
5. Namontujte kryt batérie (Obrázok 1, položka 4) pomocou štyroch skrutiek.

**VÝSTRAHA!** Počas normálnej prevádzky zariadenia musí byť kryt batérie namontovaný.

## Výmena batérie

Tento výrobok môže obsahovať jednu (alebo viac) uzavretých, dobijacích oloveno-kyselinových batérií typu BS. Nakoľko vymontovanie batérie môže ovplyvniť konfiguráciu produktu alebo vyvolať poplach, batérie by mal vyberať iba kvalifikovaný technik.

### Vymontovanie batérie:

1. Uistite sa, že nastavenie vášho produktu umožňuje otvorenie krytu bez toho, aby sa vyvolal tamper poplach.
2. V prípade potreby odpojte hlavné napájanie a odmontujte kryt.
3. Ak je to potrebné, odstráňte kryt batérie (Obrázok 1, položka 4) odskrutkovaním štyroch skrutiek.
4. Odpojte batériu (Obrázok 1, položka 5). Uvedomte si, že na každom modeli batérie môžu byť konektory umiestnené inde.
5. Vyberte batériu z držiaka.

Likvidujte batériu v zmysle platných miestnych predpisov a zákonov. Pozrite technické údaje produktu alebo kontaktujte technickú podporu, aby ste získali informácie pre výmenu batérie.

## Montáž

Upevnite jednotku pomocou skrutiek alebo šróbov cez 4 montážne otvory v základni.

Uistite sa, že jednotka je namontovaná na rovnom, pevnom, vertikálnom povrchu, aby sa základňa pri ťahovaní skrutkami / šróbmi neprehýbala alebo nenaťahovala.

Nechajte 50 mm vôľu medzi skriňami zariadení namontovaných vedľa seba a 25 mm medzi krytom a bočnou stenou.

Zariadenie na upevnenie batérií vo vnútri krytu je užitočné iba pri stabilnom umiestnení ústredne. Vyberte batériu pri preprave ústredne.

**Poznámka:** Batéria môže vyžadovať rôzne káblové svorky, kruhové alebo nožové konektory, v závislosti na type batérie. Dodané napájacie káble majú obidva typy svoriek. Odstrihnite nepotrebné svorky a pripojte batériu pomocou správnych svoriek.

Uistite sa, že káblové svorky sú izolované. Použite zdrhovacie pásky pre zabránenie kontaktu s inými káblami alebo obvody v prípade pretrhnutia káblov.

**VÝSTRAHA!** Používajte káble, ktoré vyhovujú normám IEC 60332-1-2 a IEC 60332-1-3 alebo IEC 60332-2-2 alebo IEC TS 60695-11-21 alebo UL 2556 VW-1.

Používajte káble a pripojenia, ktoré znesú prúd najmenej 2 A.

## Všeobecný postup inštalácie

ATS1201E / ATS1204E boli navrhnuté, skonštruované a testované tak, aby vyhovovali požiadavkám týkajúcim sa bezpečnosti, emisií a odolnosti voči environmentálnemu elektrickému a elektromagnetickému rušeniu podľa platných noriem.

Ak sú dodržané nasledovné postupy, systém vám poskytne veľa rokov spoľahlivej prevádzky.

Okrem nasledujúcich pokynov je pri inštalácii ATS1201E / ATS1204E nevyhnutné dodržiavať všetky požiadavky na inštaláciu podľa miestnych platných noriem. Iba kvalifikovaný elektrikár alebo iná vhodná vyškolená a kvalifikovaná osoba by sa mala pokúsiť pripojiť tento systém do elektrickej siete alebo do verejnej telefónnej siete.

- Uistite sa, že je dostupné dobré uzemnenie pre poplachový systém.
- Udržujte kabeláž pre nízko a vysokonapäťové napájanie oddelene. Použite oddelené otvory pre vstupy káblov do zariadenia.
- Ak sú použité horné alebo dolné káblové vstupy pre dovedenie káblov do skrine zariadenia, vždy používajte vhodný systém montáže rúrok pomocou príslušného potrubia a spojovacej skrinky. Na tento účel použite len materiály s vhodnou triedou horľavosti (HB alebo lepšie).
- Pri napájaní z elektrickej siete použite konektor napájacieho konektora buď prostredníctvom trvalého zapojenia, alebo flexibilného sieťového kábla do uzemnenej elektrickej zásuvky. Vždy používajte káblové pásy na upevnenie sieťového kábla v špeciálnom upevňovacom bode, ktorý je umiestnený v blízkosti konektora napájacieho zdroja.
  - V prípade trvalého pevného zapojenia vložte ľahko prístupný, vyhradený bipolárny istič do rozvodnej siete.
  - Nikdy sa nepokúšajte spájať konektory sieťového pripojenia tam, kde budú pripojené ku konektorom terminálu.
- Vyhybajte sa slučkám z drôtov v skrinke zariadenia a káble smerujte tak, aby neležali zvrchu alebo zospodu dosky s plošnými spojmi. Použitie káblových zväzkov sa odporúča a zlepšuje prehľad káblov v krabici.
- Batéria použitá v tomto zariadení musí byť vyrobená z materiálov s vhodnou triedou horľavosti (HB alebo lepšia).

- Akýkoľvek obvod pripojený buď priamo ku kontaktom relé na doske, alebo cez elektronický výstup, musí byť typu SELV (safety extra-low voltage).
  - Relé spínajúce sieťové napätie nesmie byť osadené vo vnútri skrine tohto zariadenia.
  - Vždy zapojte ochrannú diódu (napr. 1N4001) na cievku relé.
  - Používajte iba relé s dobrou izoláciou cievky od kontaktov.
- Minimálna vzdialenosť medzi krytmi zariadení je 50 mm (medzi prieduchmi zariadení).
- Zariadenia používajte iba v čistom a suchom prostredí. Pozri „Špecifikácie“ na strane 55 pre viacej podrobností o prostredí.

## Uzemnenie

Vid' obrázok 5.

**UPOZORNENIE:** Treba dodržiavať správne uzemňovacie postupy.

### Uzemnenie jednej skrine obsahujúcej viacero zariadení

Všetky zariadenia navrhnuté pre systém majú uzemnenie cez kovové čapy ku kovovému krytu. Dbajte na to, aby tieto kovové čapy mali dobré spojenie s krytom (dávajte pozor na farbu).

Každé pripojenie uzemnenia na každom kuse zariadenia v systéme môže byť použité pre pripojenie tienenia z tienených káblov. Avšak nikdy nepripájajte tienenie z oboch strán k uzemneniu. Ak je zariadenie umiestnené v plastovom kryte, uzemňovacia svorka tohto zariadenia sa nemusí pripájať.

### Uzemnenie zariadení v rámci jednej budovy

V rámci jednej budovy sú viaceré kryty zariadení uzemnené. Licencovaný dodávateľ musí skontrolovať bezpečnosť uzemnenia tejto budovy.

### Uzemnenie zariadení vo viacerých budovách

Ak kabeláž zasahuje aj do oddelených budov, použite viacej ako jeden spoločný uzemňovací systém. Použite ATS1740 izolátor / opakovač pre izolovanie dátovej systémovej zbernice. Toto ochráni systém proti zmenám v potenciáli zeme.

## Tienenie

Tienenia všetkých tienených káblov použitých v systéme by sa mali pripojiť iba na jednej strane a iba k jednému spoločnému uzemňovaciemu bodu v budove (vid' Obrázok 5). Ak je tienený kábel dátovej zbernice vedený cez viacej ako jeden plastový kryt, tak tienenie prichodzieho a odchodzieho kábla musia byť prepojené.

### Obrázok 5: Príklad tienenia systému

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| (1) Budova 1                               | (5) Konektor hlavného napájania  |
| (2) Budova 2                               | (6) ATS ústredňa                 |
| (3) Sieťové napájanie s lokálnym uzemnením | (7) Systémová zbernica           |
| (4) Uzemňovacia svorka                     | (8) Zariadenie v plastovom kryte |
|  | (9) Zariadenie v kovovom kryte   |

## ATS1201E / ATS1204E kryty

### Obrázok 1: Rozloženie krytu

- |  |  |
|--|--|
| (1) Procesor.  | (3) Miesto montáže zadného tamper spínača. |
| (2) Pripojenie uzemnenia. Použite aj pre tienenie káblov a predného krytu. | (4) Kryt batérie.                          |
|  | (4) Záložná batéria.                       |
|  | (5) Pripojenie sieťového napájania.        |

Pre podrobné informácie o doske, pozri „ATS1201E / ATS1204E pripojenia“ nižšie.

Kryty s montážnymi otvormi (položky 1) sú vyobrazené na Obrázku 3.

Položka 2 ukazuje miesto montáže zadného tamper spínača.

Všetky rozmery sú uvádzané v mm.

## ATS1201E / ATS1204E pripojenia

### Obrázok 4: Rozmiestnenie dosky plošných spojov

- (1) 12 V batéria
- (2) Systémová zem
- (3) Pripojenie AC z transformátora
- (4) Dip prepínač nastavenia DGP adresy
- (5) Prepojka rezistora záťaže batérie
- (6) Pripojenie AC z transformátora a pripojenie batérie
- (7) Uzemňovacia svorka pre tienenia káblov
- (8) Časované rozhranie pre pripojenie rozšírenia výstupov alebo 4-reléovej nečasovanej karty (napr. ATS1810)
- (9) Doplnkový rezistor externej záťaže. Vid' „Riešenie problémov“ na strane 55 pre podrobnosti.
- (10) Prepojka voľby +12 Vjs pre kartu výstupov
- (11) Výstup pomocného napájania
- (12) Prepojka ukončenia zbernice
- (13) Rozhranie pre ATS1202 karty vstupov
- (17) Systémová zbernica
- (18) Normálne zatvorený kontakt zadného tampera
- (19) Normálne zatvorený AM/Porucha kontakt
- (20) Normálne zatvorený tamper kontakt
- (21) Normálne zatvorený poplach kontakt
- (22) 1 k $\Omega$  rezistor musí byť osadený, ak nie je pripojená externá siréna
- (23) Normálne zatvorený tamper kontakt krytu ústredne
- (24) Externý 8  $\Omega$  reproduktor sirény alebo siréna
- (14) RS485 systémová zbernica a tamper pripojenia
- (15) Zóny
- (16) Externá siréna

### Poznámky

- Ak je povolený rezistor záťaže batérie, výstup 8 už nebude dostupný pre nečasované karty výstupov.
- Nastavenia pre rezistor záťaže batérie musia korešpondovať s naprogramovanými nastaveniami DGP. Vid' „Menu 3, DGP settings / Nastavenia DGP“ na strane 55 pre podrobnosti.
- V prípade, že DGP je nastavené pre 2 DGP kvôli povoleniu všetkých 32 výstupov, v nastaveniach ústredne musí byť prihlásená adresa DGP a adresa +1.

## Prepojky

- TERM: Ukončenie systémovej zbernice. Použite iba na prvom a poslednom zariadení na lokálnej systémovej zbernici.
- +12V: Pripojenie +12 Vjs na karty výstupov.

## Nastavenia DGP DIP prepínačov

Adress (Adresa): Navoľte adresu DGP. Nastavte prepínače 1 až 4 do polohy OFF (Vypnuté) pre vyradenie (viď Obrázok 2 pre správne nastavenia adres DGP).

## LEDky

- Tx: Červená LED bliká, keď vzdialené zariadenia (RAS alebo DGP) odpovedajú na dopyty.
- Rx: Žltá LED bliká, keď ústredňa dopytuje vzdialené zariadenia. Musí byť vždy aktívna.

## Pripojenia systémovej zbernice

Systémová zbernica sa používa na pripojenie vstupno/výstupných expandérov DGP (pre doplnenie extra zón) a ovládacích zariadení RAS k ATS ústredni. Vzdialené zariadenia môžu byť až do 1,5 km od ATS ústredne.

Ovládacie zariadenia RAS a expandéry vstupov DGP musia byť pripojené pomocou 2-párového krúteného tieneneho kábla z konektora systémovej zbernice. (Odporúčaný je WCAT 52).

Tienenie z dátového kábla by malo byť pripojené k uzemneniu na ATS ústredni alebo inému uzemňovaciemu bodu, avšak malo by sa ponechať odpojené na druhom konci.

V prípade, ak je vzdialenosť medzi ovládacím zariadením RAS a najbližším zariadením DGP viacej ako 100 m, je odporúčané použiť pomocný zdroj pre napájanie ovládacieho zariadenia.

Pre napájanie ovládacieho zariadenia RAS, nezapájajte + zo systémovej zbernice. Pripojte „+“ z lokálneho napájacieho zdroja na „+“ ovládacieho zariadenia RAS a prepojte 0 voltov zo zdroja a 0 voltov zo systémovej zbernice na svorku označenú „-“ ovládacieho zariadenia RAS.

## Pripojenie expandéra DGP k ústredni

Pokyny nájdete v *Advisor Master inštaláčnej príručke* alebo *Advisor Advanced AT5x500A príručka inštalátora a programovania*.

## Číslovanie zón a výstupov

### Číslovanie zón

ATS1201E / ATS1204E má 8 zón ktoré je možné rozšíriť pomocou ATS1202 (8 zón) na maximum 32 zón. Ak počet zón prekročí 16, ďalšie zóny sú brané z nasledovnej adresy DGP a DGP prestáva existovať.

### Číslovanie výstupov

DGP môže mať maximálne 16 výstupov dostupných ako relé alebo otvorené kolektory. Čísla výstupov sú zhodné s číslami 16 vstupov alokovaných k adrese DGP.

ATS1201E / ATS1204E však môže podporovať 32 výstupov. Toto povolíte voľbou „2 DGP Address / 2 DGP adresy“ v „Menu 3, DGP settings / Nastavenia DGP“ na strane 55.

### Advisor Master číslovanie zón a výstupov

Ústredňa	1–16	DGP8	129–144
DGP1	17–32	DGP9	145–160
DGP2	33–48	DGP10	161–176

DGP3	49–64	DGP11	177–192
DGP4	65–80	DGP12	193–208
DGP5	81–96	DGP13	209–224
DGP6	97–112	DGP14	225–240
DGP7	113–128	DGP15	241–256

### Advisor Advanced AT5x500A číslovanie zón a výstupov

Ústredňa	1–16	DGP8	241–272
DGP1	17–48	DGP9	273–304
DGP2	49–80	DGP10	305–336
DGP3	81–112	DGP11	337–368
DGP4	113–144	DGP12	369–400
DGP5	145–176	DGP13	401–432
DGP6	177–208	DGP14	433–464
DGP7	209–240	DGP15	465–480 [1] / 465–496

[1] Vstupy 17 až 32 na DGP15 nemôžu byť použité.

Viď *Advisor Advanced AT5x500A príručka inštalátora a programovania* pre viacej informácií.

## Programovanie DGP

### Konfigurácia ústredne Advisor Master

Aktivujte prihlásenie ATS1201E / ATS1204E.

- Vstúpte do menu 4 inštaláčného menu ústredne a pridajte adresu zariadenia, potom stlačte Enter.
- Stlačte Enter, zvolte „Detaily DGP č.“ a znova zatlačte Enter pre vstup do detailov DGP.
- Zvolte typ zariadenia 5 (Rozšírené DGP).
- Stláčajte Enter pokiaľ nebudete naspäť v hlavnom menu.

Pre viacej informácií o programovaní ústredne, viď *Advisor Master programovací manuál*.

### Konfigurácia ústredne Advisor Advanced AT5x500A

- Vstúpte do menu Zariadenia > Upraviť zar. > DGP zariadenia > Pridať DGP.
- Zadajte adresu DGP (nastavenú DIP prepínačmi) a stlačte Enter.

Pre viacej informácií o programovaní ústredne, viď *Advisor Advanced AT5x500A inštaláčny a programovací manuál*.

### DGP menu

ATS1201E / ATS1204E poskytuje menu pomocou ktorého je možné nastaviť viacero možností. Okrem toho je možné zobraziť stav samotného ATS1201E / ATS1204E alebo jeho vstupov. Viď Obrázok 6.

Na vstup do menu programovania pre ATS1201E / ATS1204E z ústredne Advisor Master:

- Vstúpte do menu 28 v menu technika ústredne.
- Stlačte 1 Enter nasledovaným adresou zvoleného DGP a Enter pre vstup do menu DGP. Na displeji sa zobrazí „ATS120x“ nasledované číslom verzie.

3. Stlačením klávesu Enter prejdite do menu alebo stlačte číslo menu, po ktorom nasleduje Enter a prejdite priamo do položky menu.

Na vstup do menu programovania pre ATS1201E / ATS1204E z ústredne Advisor Advanced AT5x500A:

1. Vstúpte do menu DGP zariadenia.
2. Zvoľte príslušný expandér zadaním jeho čísla, alebo posunom kurzora pomocou kláves so šípkami.
3. Vstúpte do Menu DGP.

### Menu 1, DGP status / Stav DGP

Toto menu vypisuje rôzne typy informácií ohľadom nastavenia, DGP adresy, rozsahu vstupov, rozsahu výstupov, spotreby prúdu, atď. Pre zobrazenie údajov vstúpte do menu a stlačte Enter pre zobrazenie nasledovnej položky.

### Menu 2, Input status / Stav vstupov

Zobrazuje aktuálny stav všetkých vstupov, ktoré boli povolené a digitálnu hodnotu stavu. Dostupný rozsah si môžete pozrieť v menu DGP status. Čísla použitých vstupov sa vzťahujú na zvolenú adresu DGP. Viď „Číslovanie zón a výstupov“ na strane 54.

Pre zobrazenie stavu zadajte prvé číslo vstupu na zobrazenie. Je zobrazený stav zvoleného vstupu. Stlačte Menu pre zobrazenie predošlého alebo Enter pre zobrazenie nasledovného vstupu.

### Menu 3, DGP settings / Nastavenia DGP

Menu 3 poskytuje niektoré ďalšie nastavenia priamo súvisiace s funkciou DGP. Pomocou tlačidla Menu zmeníte nastavenia. Pomocou tlačidla Enter potvrdíte nastavenia a presuňte sa na ďalšiu položku.

**1. DGP configuration / DGP nastavenia:** zvolte počet použitých vstupov a výstupov. Dostupné nastavenia sú:

- 1 DGP Address / 1 DGP adresa: Umožní pripojiť max. 16 vstupov / 16 výstupov. Zobrazí sa ako „DGP: n“, kde n je zvolená adresa DGP v menu 1, DGP Status / Stav DGP (továrenské nastavenie).
- 1 DGP+exp: Umožní pripojiť max. 32 vstupov / 16 výstupov. Zobrazí sa ako „DGP: n + exp“, kde n je zvolená adresa DGP v menu 1, DGP Status / Stav DGP.
- 2 DGP Addresses / 2 DGP adresy: Umožní pripojiť max. 32 vstupov / 32 výstupov, ale vyžaduje prihlásenie DGP na adrese DGP a na adrese +1. Zobrazí sa ako „DGP: n + m“, kde n je zvolená adresa DGP a m je adresa + 1 v menu 1, DGP Status / Stav DGP.

**2. Battery load / Zátáž batérie:** Zvoľte, či bude povolený rezistor zátáže batérie na výstupe 8. Bude sledovať test batérie a pridá ďalších 68 Ω počas testu. Táto voľba je vyžadovaná reguláciou (SKAFOR). Továrenská hodnota je VYP.

**Poznámka:** Toto nastavenie musí korešpondovať s pozíciou prepojky „rezistor zátáže batérie“ (Obrázok 4, položka 5).

**3. Mains check / Kontrola 230 V:** Zapnúť / vypnúť kontrolu siete 230 V. V prípade, že sa nepoužíva sieťový zdroj, nastavte hodnotu OFF / VYP, aby sa zabránilo hláseniu poruchy siete. Predvolená hodnota je zapnuté (ON).

**4. Extended mode / Rozšírený režim:** Pre povolenie detekcie anti-maskingu je potrebné zvoliť Rozšírený režim. Štandardný

režim je potrebný kvôli spätnej kompatibilite. Továrenský režim je Rozšírený režim.

**5. Static outputs / Statické (Nečasované) výstupy:** Zvoľte, či chcete podporovať statické (nečasované) výstupy (8 max.) alebo časované (kaskádovateľné) výstupy (max. 32, v závislosti od konfigurácie DGP). Predvolené sú statické výstupy.

**Poznámka:** Statické výstupy sú napríklad ATS1810, časované (kaskádovateľné) sú napríklad ATS1811 a ATS1820. Nie je možné kombinovať statické a kaskádovateľné výstupy v rámci jedného DGP.

### Menu 4, Factory reset / Továrenský reset

Použite túto voľbu pre nastavenie všetkých DGP nastavení do továrenských hodnôt.

## Riešenie problémov

V prípade veľmi nízkeho alebo žiadneho pomocného prúdu, môže DGP vyhlásiť poruchu zdroja. Pre vyriešenie tohto problému, overte nasledovné:

1. Výstupné pomocné napätie je nastavené na 13,8 Vjs (bez pripojených zariadení k pomocnému výstupu a pripojenej batérie).
2. Prúdová spotreba je najmenej 0,1 A keď batéria je pripojená. Viď „Menu 1, DGP status / Stav DGP“ vyššie pre viacej podrobností.

Ak nenastal ani jeden z hore uvedených prípadov, pridajte až do štyroch paralelne zapojených 1kΩ rezistorov k výstupu pomocného napájania. (viď Obrázok 4, položka 9).

## Špecifikácie

### Špecifikácia sieťového napájania

Vstupné sieťové napätie (J17 – AC)	230 V~ (+10%, -15%), 50 Hz ±10%
Prúdová spotreba pri 230 V~	Max 240 mA
Napájanie základnej dosky	23 V~ typicky

### Špecifikácia napájacieho zdroja

Napätie zdroja [1]	Minimálne: 9,5 Vjs Typicky: 13,8 Vjs ±0,2 V Maximálne: 14,4 Vjs ±0,2 V
Prúd zdroja	2,9 A max. pri 13,8 Vjs ± 0,2 V
Typ napájacieho zdroja	EN 50131-6 Typ A pre vnútorné použitie v rámci chránených priestorov
Výstup pomocného napájania (J14) [2]	13,8 Vjs ±0,2 V Pre prúdy viď tabuľka nižšie
Výstup na batériu (J17 – BAT)	13,8 Vjs ±0,2 V Pre prúdy viď tabuľka nižšie
Typ batérie a max. kapacita	Dobíjateľný olovený 12 V nom.:
ATS1201E	7,2 Ah (BS127N-A) 18 Ah (BS131N alebo BS131NS3) [3]
ATS1204E	7,2 Ah (BS127N-A) 18 Ah (BS131N alebo BS131NS3) [3] 25 Ah (BS129N alebo BS129NS3)
Spotreba základnej dosky	75 mA pri 13,8 Vjs ±0,2 V
Maximálne napätie na zdroji, pomocnom napájaní, výstupoch a batérii	14,4 Vjs (všetky)

Podmienka slabej batérie	9,5 do 10,5 Vjs
Minimálne napätie na zdroji, pomocnom napájaní, výstupoch a batérii [4]	9,5 Vjs (všetky)
Minimálna úroveň energie batérie v jej nabitom stave	100%
Ochrana pre hlbokým vybitím	9,45 Vjs (všetky)
Zvlnenie napätia [5]	Typicky: 100 mV (všetky) Maximálne: 300 mV (všetky)
Prepätie – spúšťacia hodnota	15,5 Vjs minimum.

- [1] Minimálne napätie iba keď je odpojené hlavné napájanie a systém beží z batérií.
- [2] Maximálny trvalý prúd pre napájanie zariadení okrem ústredne v prípade absencie poplachových podmienok (EN režim).
- [3] Ak chcete inštalovať alebo vymeniť batériu, odstráňte kryt batérie (Obrázok 1, položka 4).
- [4] Ak sa zlyhá akýkoľvek výstup, generuje sa špecifická chybová správa.
- [5] Maximálne zvlnenie napätia iba keď sa nabíja prázdna batéria.

#### Dostupný pomocný / batériový prúd na základe doby záloh

Batéria (Ah)	7,2	18	25	Stupeň certifikácie	
VČ (h)	NČ (h)				
12	72	450	1200	1700	EN Grade 2
30	24	150	480	700	EN Grade 3
36	72	N/A	400	575	NFA2P - 2
60	24	N/A	210	325	NFA2P/EN - 3
30	24	140	480	700	VdS - B
60	24	N/A	210	325	VdS - C
24	48	N/P	615	880	INCERT - 2
60	24	N/P	210	325	INCERT - 3

VČ: Vybíjací čas, NČ: Nabíjací čas, N/P: Nepovolené, N/A: Nedostupné

#### Príklad pre EN Stupeň 3

Pri použití 18 Ah záložnej batérie podľa EN Stupeň 3 špecifikácie, maximálny dostupný pomocný prúd je 480 mA.

Tento prúd môže byť použitý pre RAS a DGP na ATS systémovej zbernici, detektory na výstupe pomocného napájania, výstup sirény, atď. Musíte brať v úvahu hodnotu poistky.

#### Všeobecné špecifikácie vlastností

Ukončovacie rezistory (štandardne)	4,7 kΩ, 5%, 0,25 W (2,2 kΩ alebo 10 kΩ)
Štandardne výstupov na doske	Ext. siréna (J13 — S+/S-) Elektronický výstup Výkon: 1 A pri 13,8 Vjs
Rozmery krytu a váha	Vid' „Kryty“ nižšie
Farba	Béžová
Pracovná teplota	-10 do +55°C (certifikovaná +5 do 40°C)
Vlhkosť	<95% nekondenzujúca
Stupeň IP krytia	IP30
IK stupeň (medzinárodná mechanická ochrana)	IK04

#### Kryty

Modul	Kryt	Rozmery (mm)	Váha (kg)
ATS1201E	ATS1641	315x388x85	5,2

ATS1204E	ATS1642	465x480x160	10,9
----------	---------	-------------	------

#### Poistky

F4	Pomocné napájanie a siréna	F2 A, 20x5
F5	Batéria	F3 A, 20x5
[1]	Hlavná poistka	Pomalá T-315 mA, 230 V~

[1] Hlavná poistka je súčasťou svorkovnice hlavného napájania.

**Upozornenie:** Pre odstránením hlavnej poistky musí byť sieťové napätie odpojené!

## Regulačné informácie

Výrobca	Carrier Fire & Security Americas Corporation, Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA Autorizované zastúpenie pre EÚ: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandsko
---------	--

Upozornenia a zrieknutia sa zodpovednosti k produktom

TIETO PRODUKTY SÚ URČENÉ NA PREDAJ A INŠTALÁCIU KVALIFIKOVANÝMI ODBORNÍKMI. SPOLOČNOSŤ CARRIER FIRE & SECURITY NEMÔŽE POSKYTNÚŤ ŽIADNU ZÁRUKU, ŽE AKÁKOL'VEK OSOBA ALEBO SUBJEKT, KTORÝ KUPUJE JEJ PRODUKTY, VRÁTANE AKÉHOKOL'VEK „AUTORIZOVANÉHO DÍLERA“ ALEBO „AUTORIZOVANÉHO PREDAJCU“, JE RIADNE VYŠKOLENÝ ALEBO SKÚSENÝ NA SPRÁVNE NAINŠTALOVANIE PROTIPOŽIARNYCH A BEZPEČNOSTNÝCH PRODUKTOV.

Ďalšie informácie o zrieknutiach sa zodpovednosti zo záruky a bezpečnostných informáciách k produktom nájdete na stránke <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> alebo nasnímaním tohto kódu QR.



#### Certifikácia



EN 50131-1 Požiadavky na systém  
EN 50131-3 Ústredne  
EN 50131-6 Napájacie zdroje  
Bezpečnostný stupeň 3, Trieda prostredia II  
Testované a certifikované v Telefication B.V.

Spoločnosť Carrier Fire & Security týmto vyhlasuje, že toto zariadenie je v súlade s príslušnými požiadavkami a ustanoveniami smernice 2014/30/EÚ a / alebo 2014/35/EÚ. Viac informácií nájdete na [firesecurityproducts.com](https://firesecurityproducts.com) alebo [www.aritech.com](http://www.aritech.com).

REACH

Produkt môže obsahovať látky, ktoré sú zároveň látkami na zozname kandidátskych látok v koncentrácii nad 0,1% hm / hm, podľa posledného uverejneného zoznamu kandidátskych látok, ktorý sa nachádza na webovej stránke agentúry ECHA.

Informácie o bezpečnom používaní nájdete na adrese <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>





---

2012/19/EU (smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení): Výrobky označené týmto symbolom môžu byť likvidované v EÚ ako netriedený komunálny odpad. Pre náležitú recykláciu vráťte tento výrobok vášmu miestnemu dodávateľovi po zakúpení rovnocenného nového zariadenia alebo ho zlikvidujte na určených zberných miestach. Ohľadom ďalších informácií si pozrite stránku: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

---

Dokumentácia o produkte



Na získanie elektronickej verzie dokumentácie k produktu si pozrite nasledujúci webový odkaz.

Tento odkaz vás navedie na regionálnu kontaktnú stránku EMEA. Na tejto stránke môžete požiadať o prihlásenie na zabezpečený webový portál, kde sú uložené všetky príručky.

<https://firesecurityproducts.com/en/contact>

---

## Kontaktné informácie

[firesecurityproducts.com](http://firesecurityproducts.com) alebo [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

